

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

9 JULI 1998

**Inleiding tot een debat over de gevolgen van
de informatiemaatschappij**

*ADVIES VAN HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN*

VERSLAG

**NAMENS HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW **NELIS-VAN LIEDEKERKE****

Aan de werkzaamheden van het Adviescomité hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: mevrouw de Bethune, voorzitter; de heer Bock, de dames Cantillon, Cornet d'Elzuis, Delcourt-Pêtre, de heren Happart, Olivier, de dames Van der Wildt, Willame-Boonen et Nelis-Van Liedekerke, rapporteur.

3. Andere senatoren: de heer Chantraine, de dames Dardenne, Dua, Merchiers, Sémer en Thijs.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-751 - 1997/1998:

Nr. 1: Inleiding (van mevrouw Joëlle Milquet c.s.).

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

9 JUILLET 1998

**Note introductive à un débat concernant les
implications de la société de l'informa-
tion**

*AVIS DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES*

RAPPORT

**FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES
PAR
MME **NELIS-VAN LIEDEKERKE****

Ont participé aux travaux du comité d'avis :

1. Membres effectifs: Mme de Bethune, présidente; M. Bock, Mmes Cantillon, Cornet d'Elzuis, Delcourt-Pêtre, MM. Happart, Olivier, Mmes Van der Wildt, Willame-Boonen et Nelis-Van Liedekerke, rapporteuse.

3. Autres sénateurs: M. Chantraine, Mmes Dardenne, Dua, Merchiers, Sémer et Thijs.

Voir:

Document du Sénat:

1-751 - 1997/1998:

N° 1: Note introductive (de Mme Joëlle Milquet et consorts).

INHOUD

	Blz.
I. Hoorzittingen	4
I.1. «Vrouwen in de informatiemaatschappij» belicht vanuit het standpunt van de vrouwenorganisaties	4
I.1.1. Uiteenzetting door mevrouw Van Nuland, directrice van het vrouwen-centrum Amazone, en door mevrouw Verstappen, documentaliste van het vrouwen-centrum Amazone	4
I.1.2. Uiteenzetting door mevrouw De Troy, verantwoordelijke voor vorming en opleiding, Europese Vrouwenlobby	13
I.1.3. Gedachtewisseling	18
I.2. «Vrouwen in de informatiemaatschappij» belicht door internationale deskundigen	19
I.2.1. Uiteenzetting door mevrouw Gillian Marcelle, deskundige in Technologie en Beleid UN University Institute of New Technologies (Maastricht)	19
I.2.2. Uiteenzetting door mevrouw Oliva Acosta, communicatiedeskundige verbonden aan het secretariaat van de vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties te Peking	24
I.2.3. Uiteenzetting door mevrouw Ursula Huws, communicatiedeskundige verbonden aan de Europese Commissie	38
I.2.4. Gedachtewisseling	45
I.3. Pedofilie op Internet	47
I.3.1. Uiteenzetting door de heer Bruno Mens, Algemene Politie-eenheden, Afdeling Operationele Ondersteuning, Dienst Vermiste personen — Zeden — Mensenhandel — Verspreiding der opsporingsberichten	47
I.3.2. Uiteenzetting door de heer Roland Walraet, eerstaanwezend inspecteur gerechtelijke politie — Nationale Brigade — National Computer Crime Unit, verantwoordelijke «Meldpunt kinderpornografie»	51
I.3.3. Gedachtewisseling	58
II. Voorstel van advies	60
II.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij	60
II.1.1. Vaststellingen	60
II.1.2. Aanbevelingen	62
II.2. Pedofilie en Internet	63
II.2.1. Vaststelling	63

SOMMAIRE

	Pages
I. Auditions	4
I.1. «Les femmes dans la société de l'information» du point de vue des organisations des femmes	4
I.1.1. Exposé de Mme Van Nuland, directrice du centre Amazone, et de Mme Verstappen, documentaliste du même centre	4
I.1.2. Exposé de Mme De Troy, responsable de formation Lobby européen des femmes	13
I.1.3. Échange de vues	18
I.2. «Les femmes dans la société de l'information»: le point de vue d'experts internationaux	19
I.2.1. Exposé de Mme Gillian Marcelle, experte en technologie et gestion, UN University of New Technologies (Maastricht)	19
I.2.2. Exposé de Mme Oliva Acosta, spécialiste en communication, attachée au secrétariat de la quatrième conférence mondiale sur les femmes des Nations unies, tenue à Pékin	24
I.2.3. Exposé de Mme Ursula Huws, spécialiste en communication, attachée à la Commission européenne	38
I.2.4. Échange de vues	45
I.3. La pédophilie sur Internet	47
I.3.1. Exposé de M. Bruno Mens, Service général d'appui policier, division «Appui opérationnel», Service Personnes disparues — Mœurs — Traite des êtres humains — Diffusion des avis de recherche	47
I.3.2. Exposé de M. Roland Walraet, premier inspecteur principal à la police judiciaire — Brigade Nationale — National Computer Crime Unit, responsable du «Point de contact pornographie enfantine»	51
I.3.3. Échange de vues	58
II. Proposition d'avis	60
II.1. Les femmes dans la société de l'information	60
II.1.1. Constatations	60
II.1.2. Recommandations	62
II.2. Pédophilie et Internet	63
II.2.1. Constatation	63

II.2.2. Aanbevelingen	63	II.2.2. Recommandations	63
III. Bespreking van het voorstel van advies	63	III. Discussion de la proposition d'avis	63
III.1. Toelichting door de rapporteur	63	III.1. Explications de la rapporteuse	63
III.2. Gedachtewisseling	65	III.2. Échange de vues	65
III.2.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij	65	III.2.1. Les femmes dans la société de l'information	65
III.2.1.1. Vaststellingen	65	III.2.1.1. Constatations	65
III.2.1.2. Aanbevelingen	66	III.2.1.2. Recommandations	66
III.2.2. Pedofilie en Internet	67	III.2.2. La pédophilie et Internet	67
IV. Advies	67	IV. Avis	67
IV.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij	67	IV.1. Les femmes dans la société de l'information	67
IV.1.1. Vaststellingen	67	IV.1.1. Constatations	67
IV.1.2. Aanbevelingen	69	IV.1.2. Recommandations	69
IV.2. Pedofilie en Internet	70	IV.2. La pédophilie et Internet	70
IV.2.1. Vaststelling	70	IV.2.1. Constatation	70
IV.2.2. Aanbevelingen	71	IV.2.2. Recommandations	71

Ter voorbereiding van het plenair debat dat in de Senaat zal georganiseerd worden over «De gevolgen van de informatiemaatschappij», heeft het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen hoorzittingen georganiseerd met het oog op het uitbrengen van een advies inzake het thema «Vrouwen in de informatiemaatschappij».

Het Adviescomité heeft deze aangelegenheid besproken tijdens zijn vergaderingen van 30 januari 1998, 6 februari 1998, 7 mei 1998, 3 juni 1998 en 9 juli 1998.

I. HOORZITTINGEN

Tijdens de hoorzittingen werd het thema «Vrouwen in de informatiemaatschappij» belicht vanuit drie verschillende invalshoeken.

I.1. «Vrouwen in de informatiemaatschappij» belicht vanuit het standpunt van de vrouwenorganisaties

I.1.1. Uiteenzetting door mevrouw Van Nuland, directrice van het vrouwen centrum Amazone, en door mevrouw Verstappen, documentaliste van het vrouwen centrum Amazone

Mevrouw Van Nuland licht eerst toe wat Amazone doet en welke rol de informatiemaatschappij daarin speelt.

Amazone is een nationaal vrouwen centrum, opgericht in 1995. Het heeft drie opdrachten, namelijk het ondersteunen van de vrouwenbeweging, het verschaffen van informatie over gelijke kansen voor vrouwen en mannen en over vrouwengeschiedenis en het wil een ontmoetingsplaats zijn voor iedereen die betrokken is bij gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Amazone heeft van bij de start gekozen voor het gebruik van informatietechnologie bij de uitbouw van haar organisatiestructuur. Concreet hebben ze gekozen voor een intern netwerk, voor intern gebruik van elektronische post en voor het aanbieden van informatie rond gelijke kansen voor vrouwen en mannen op Internet. Amazone heeft daarvoor gekozen vanuit verschillende doelstellingen.

Ten eerste is ze zich bewust van het belang van informatietechnologie voor de uitbouw van een efficiënte interne organisatie en voor de uitbouw van een efficiënte externe communicatiestrategie.

Ten tweede vindt Amazone het belangrijk dat de vrouwen ook hun eigen boodschappen kunnen verspreiden naar een ruim publiek. Er wordt benadrukt dat de informatiemaatschappij niet mag beperkt worden tot Internet. Er zijn nog veel andere communicatiemogelijkheden om informatie uit te wisselen,

En préparation du débat qui sera organisé en séance plénière du Sénat sur «les conséquences de la société de l'information», le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a organisé des auditions en vue d'émettre un avis sur le thème «les femmes dans la société de l'information».

Le Comité d'avis a débattu de ce thème au cours de ses réunions des 30 janvier 1998, 6 février 1998, 7 mai 1998, 3 juin 1998 et 9 juillet 1998.

I. AUDITIONS

Au cours des auditions, l'on a abordé le thème «Les femmes dans la société de l'information» sous trois points de vue.

I.1. «Les femmes dans la société de l'information» du point de vue des organisations des femmes

I.1.1. Exposé de Mme Van Nuland, directrice du centre Amazone, et de Mme Verstappen, documentaliste du même centre

Mme Van Nuland explique d'abord ce que fait Amazone et quel est le rôle que joue, dans la matière en question, la société de l'information.

Amazone est un centre national pour les femmes qui a été créé en 1995. Il a les trois missions que voici : soutenir le mouvement féminin, fournir des informations sur l'égalité des chances entre les femmes et les hommes ainsi que sur l'histoire des femmes et servir de lieu de rencontre pour tous ceux qui sont concernés par l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Amazone a choisi, dès le départ, d'utiliser la technologie de l'information pour développer la structure de son organisation. Elle a opté concrètement pour un réseau interne, pour un courrier électronique interne et pour la diffusion sur l'Internet d'informations relatives à l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Amazone a choisi cette stratégie pour plusieurs raisons.

Elle est tout d'abord consciente de l'importance de la technologie de l'information pour ce qui est du développement d'une organisation interne et d'une stratégie de communication extérieure efficaces.

Deuxièmement, Amazone estime qu'il est important que les femmes puissent transmettre leur propre message à un large public. On souligne qu'il ne faut pas croire que la société de l'information c'est l'Internet sans plus. Bien d'autres moyens de communication, comme les CD-roms, permettent d'échanger

te bewaren en intern aan te bieden, bijvoorbeeld CD-ROMs. Deze informatie-infrastructuur wordt ter beschikking gesteld van de vrouwenorganisaties wat aansluit bij één van de drie doelstellingen van Amazone. Zo worden de identiteitsgegevens van vrouwenorganisaties vermeld op Amazone's website. De vrouwenorganisaties kunnen deze identiteitsgegevens aanvullen met bijkomende informatie over hun organisatie. Hierbij rijzen echter problemen. Informatietechnologie is nog altijd een veeleer dure aangelegenheid, vooral voor vrouwenbewegingen omdat zij vaak stoten op een gebrek aan financiële middelen en een gebrek aan *human resources*. Het merendeel van de vrouwenorganisaties moet immers met een krappe personeelsbezetting heel veel taken op zich nemen waardoor er maar weinig ruimte overblijft voor vorming bijvoorbeeld inzake informatietechnologie.

Toch wil Amazone de vrouwenorganisaties meer bieden dan lokalen en een fotokopieermachine. Het gebruik van informatietechnologie geeft vrouwenorganisaties immers de kans om hun eigen werking en hun eigen doelstellingen op een actuele manier onder de aandacht te brengen van een groot publiek.

Mevrouw Van Nuland benadrukt dat er bij de formulering van beleidsadviezen ook aandacht moet geschonken worden aan de noodzakelijke minimale basis inzake financiële middelen en menselijk potentieel van waaruit men moet kunnen beginnen om gebruik te kunnen maken van informatietechnologie.

Mevrouw Verstappen gaat verder met de uiteenzetting. Zij licht toe waarom Amazone beslist heeft om van informatietechnologie in het algemeen en van Internet in het bijzonder gebruik te maken.

Van «newbies» tot «webmistresses»: de klim van vrouwen op de sociale ladder van Internet.

Deze bijdrage is gebaseerd op een onderzoek dat mevrouw Verstappen in 1996 afrondde. Dat onderzoek polste naar de mogelijkheden en de problemen die vrouwen ondervinden wanneer zij informatie aanbieden op het world wide web. Ten slotte zal uiteengezet worden hoe vrouwenorganisaties en het beleid kunnen bijdragen tot het wegwerken van deze obstakels.

Internet wordt vaak geroemd als virtuele democratie, waar ieders stem, ongeacht sekse of afkomst, even luid kan doorklinken. Het potentieel belang van dit medium voor de overdracht van cultuurproducten van vrouwen mag dan ook niet onderschat worden. Toch blijken vrouwen in veel mindere mate dan mannen de weg te vinden naar het Internet. Deze ongelijkheid kan worden verklaard door het feit dat de virtuele wereld van Internet een sociale ruimte is,

des informations, de les conserver et de les diffuser par voie interne. L'infrastructure d'information en question est mise à la disposition des organisations de femmes. Cette mise à la disposition constitue l'un des trois objectifs d'Amazone. C'est dans cette optique que les coordonnées des organisations de femmes sont inscrites sur le website d'Amazone. Lesdites organisations peuvent compléter ces coordonnées par des informations supplémentaires qui les concernent. Il y a toutefois quelques problèmes à cet égard. La technologie de l'information reste chère, surtout pour les mouvements de femmes qui sont souvent en manque de moyens financiers et en manque de ressources humaines. La plupart d'entre elles doivent pouvoir accomplir un grand nombre de missions avec peu de moyens humains, si bien qu'il ne reste qu'une faible marge de manœuvre pour organiser la formation, par exemple en matière de technologie de l'information.

Pourtant, Amazone veut offrir davantage aux organisations de femmes que des locaux et une photocopieuse. En effet, l'utilisation de la technologie de l'information permet aux organisations de femmes d'intéresser un large public à leur fonctionnement et à leurs objectifs grâce à une information actuelle.

Mme Van Nuland souligne qu'en formulant des avis, il faut également tenir compte du minimum de moyens financiers et de potentiel humain nécessaires pour que l'on puisse commencer à utiliser la technologie de l'information.

Mme Verstappen poursuit en expliquant pourquoi Amazone a décidé d'utiliser la technologie de l'information en général et l'Internet en particulier.

De «newbies» à «webmistresses»: l'ascension des femmes sur l'échelle sociale de l'Internet.

Cette contribution est basée sur une étude que Mme Verstappen a terminée en 1996. Elle y a tenté de savoir quelles sont les possibilités qui sont offertes aux femmes et quels sont les obstacles auxquels elles se heurtent quand elles veulent diffuser des informations sur le *world wide web*. Pour finir, l'on explique comment les organisations de femmes et la politique peuvent contribuer à éliminer ces obstacles.

L'on dit souvent de manière élogieuse de l'Internet qu'il représente la démocratie virtuelle en permettant aux hommes et aux femmes de faire entendre leur voix avec la même intensité, quelles que soient leurs origines et leur situation. Dès lors, l'on ne saurait sous-estimer l'importance potentielle de ce moyen de communication pour ce qui est de la diffusion des réalisations culturelles des femmes. Pourtant, il apparaît que les femmes sont beaucoup moins nom-

waarin, net zoals in het echte leven, traditionele rollenpatronen blijven bestaan.

De sleutel tot verandering ligt bij vrouwenorganisaties en -netwerken: hoe meer zij actief bijdragen tot de inhoud van Internet, hoe meer vrouwen zich aangetrokken zullen voelen tot dit medium en hoe sneller ze zullen klimmen op de sociale ladder van Internet.

De belofte van democratie

Internet spreekt sterk tot de verbeelding. Dit mondiale netwerk dat zonder centraal gezag spelregels oplegt aan de rest van de Internetgemeenschap, stelt miljoenen mensen in staat met elkaar te communiceren en informatie uit te wisselen. De relatief lage kosten van het gebruik van dit medium hebben tot gevolg dat Internet al lang niet meer alleen voor professionele doeleinden gebruikt wordt, maar dat het een steeds grotere rol speelt in het sociale leven van een groeiend aantal mensen.

De democratiserende mogelijkheden van dit medium zijn niet te ontkennen en zijn voor vrouwen van het grootste belang. In tegenstelling tot de «klassieke» massamedia waar een klein aantal mensen beslist wat een groot publiek te zien, te horen of te lezen krijgt, kan elke Internetgebruiker tegelijkertijd zender en ontvanger van informatie zijn. Internet doorbreekt daarmee het monopolie van de door kapitaalkrachtige groepen beheerste massamedia. Bovendien biedt Internet de mogelijkheid om iemands echte identiteit te verbergen achter een «elektronische identiteit», zodat vooroordelen en belemmeringen die in het echte leven bestaan en interpersoonlijke communicatie kunnen beperken veel minder een rol lijken te spelen bij communicatie via de computer.

«Dead white males» maar winst voor vrouwen

De grote toegankelijkheid van Internet doet oude hiërarchieën in de communicatie-industrie en de culturele wereld op hun grondvesten daveren. De vraag is wie hierom maalt. De culturele norm is immers altijd al een selectie geweest van een besloten groep mannen. Dit heeft tot gevolg gehad dat het werk van heel wat vrouwelijke auteurs en kunstenaars verloren is gegaan bij de overdracht van ons cultureel erfgoed. Het doorbreken van dit mechanisme kan voor vrouwen alleen maar winst opleveren.

«Some of the men will now go the same way as the many brilliant women and black literary figures have

breuses que les hommes à utiliser l'Internet, ce qui peut être dû au fait que le monde virtuel en question s'avère être un espace social dans lequel est reproduite la répartition traditionnelle des rôles que l'on trouve dans la vie réelle.

Ce sont les organisations et les réseaux féministes qui détiennent la clé du changement. Plus ils contribueront à déterminer le contenu de l'Internet, plus grand sera l'attrait, pour les femmes, de ce moyen de communication et plus vite elles graviront l'échelle sociale de l'Internet.

La promesse de démocratie

L'Internet frappe particulièrement l'imagination. Ce réseau mondial qui n'est soumis à aucun pouvoir central habilité à imposer des règles du jeu à la communauté de l'Internet, permet à des millions de personnes de communiquer et d'échanger des informations. Comme ce média est relativement bon marché, il est utilisé à des fins professionnelles, mais joue aussi un rôle de plus en plus important dans la vie sociale d'un nombre croissant de personnes.

Il est indéniable que ce média offre des possibilités de démocratiser la société et qu'il est très important pour les femmes. Contrairement à ce qui se passe au niveau des moyens de communication de masse «classiques», où un petit nombre de personnes décide de ce que verra, entendra ou lira un public nombreux, tous les utilisateurs de l'Internet peuvent être simultanément consommateurs et émetteurs d'information. L'Internet bat ainsi en brèche le monopole qu'exercent les moyens de communication de masse qui sont sous l'emprise des grands groupes financiers. Il permet, en outre, à ses utilisateurs de cacher leur véritable identité derrière une «identité électronique», si bien que les préjugés et les obstacles qui existent dans la vie réelle et qui limitent la communication entre les gens jouent beaucoup moins dans le cadre de la communication par ordinateur.

«Dead white males»: tout profit pour les femmes

La facilité de l'accès à l'Internet ébranle les vieilles hiérarchies de l'industrie de la communication et du monde culturel. La question est de savoir qui cela interpelle. La norme culturelle a en effet toujours été le résultat d'une sélection opérée par un cercle masculin fermé, si bien que la trace de l'œuvre de bon nombre d'auteurs et d'artistes féminins s'est perdue lors de la transmission de ce qui constitue notre patrimoine culturel. Si l'on brisait ce mécanisme, ce ne pourrait être que profitable aux femmes.

«Some of the men will now go the same way as the many brilliant women and black literary figures have

gone in the past; this could be regarded as no great tragedy in some intellectual circles.»(1)

Speciaal voor vrouwen biedt Internet nieuwe mogelijkheden om kennis van vrouwen een plaats te geven in de cultuur, om zich internationaal te organiseren en om hun communicatiemogelijkheden uit te breiden. Keng Chua ziet vooral in het *World Wide Web*, met zijn complexe en niet-lineaire manier waarop documenten en prenten met elkaar verbonden worden, een nieuwe weg om kennis van vrouwen vorm te geven en te verspreiden. Of zoals Judy Smith stelt:

«Then I don't have to depend on the commercial media which I already know denies me information about feminist projects.»(2)

De «Gender Gap» op Internet

Het is dan ook van kapitaal belang dat vrouwen de weg vinden naar de nieuwe mogelijkheden om kennis te verwerven die Internet hen te bieden heeft. Erbij zijn lijkt de boodschap, maar hoe kan worden verklaard dat vrouwen trager en in mindere mate dan mannen de weg vinden naar Internet? De grote toegankelijkheid van Internet wekt de indruk dat Internet een medium is waarvan de mogelijkheden en de effecten voor alle deelnemers dezelfde zijn, ongeacht hun sekse, sociale of culturele achtergronden. Of men deelneemt of niet hangt dus alleen maar van zichzelf af.

Eén blik op de cijfers van de Internetpopulatie is echter voldoende om te zien dat het Internet een voornamelijk westers, blank en mannelijk fenomeen is. De meest optimistische tellingen schatten het aandeel van de vrouwen in de globale Internetpopulatie op ongeveer 30 %, onder de Europese Internetters zijn minder dan 20 % vrouwen en in de Lage Landen komt men nauwelijks aan 10 % vrouwelijke Internetgebruikers.(3) Bovendien woont meer dan driekwart van alle Internet gebruik(st)ers op het Noord-Amerikaanse continent, in Europa of in Australië.

Betekent dit dat traditionele beperkingen en uitsluitingsmechanismen meegenomen werden naar dit nieuwe communicatiemedium en blijkt de zogenaamde virtuele democratie in de praktijk minder democratisch en minder virtueel te zijn dan de utopische lofuitingen op Internet ons willen doen geloven?

(1) Spender, Dale. *Nattering on the Net. Women, Power and Cyberspace*. North Melbourne: Sinifex 1995, p. xxi.

(2) Smith, Judy & Ellen Balka, *Chatting on a feminist computer network*. In: Kramarae, Chris (ed.), *technology and Women's Voices. Keeping in Touch*. New York/Londres: Routledge & Kegan Paul 1988, p. 88.

(3) Voor recente cijfers over de WWW-populatie, zie de halfjaarlijkse *GVU-user-surveys* op de URL: <http://www.ccgatech.edu/gvu/user-surveys/>

gone in the past; this could be regarded as no great tragedy in some intellectual circles.»(1).

L'Internet ouvre tout spécialement aux femmes de nouvelles voies pour donner à la connaissance des femmes une place dans la culture, pour leur permettre de s'organiser sur le plan international et pour élargir leurs possibilités de communication. Keng Chua voit surtout dans le *world wide web*, avec la façon complexe et non linéaire dont les documents et les illustrations s'y relient entre eux, un nouveau moyen de concrétiser et de diffuser la connaissance des femmes. Ou, comme le dit Judy Smith:

«Then I don't have to depend on the commercial media which I already know denies me information about feminist projects.»(2)

Le «Gender Gap» sur Internet

Il est donc capital que les femmes trouvent le chemin des nouvelles possibilités d'accumuler des connaissances que l'Internet peut offrir. «Soyez de la partie» semble être le mot d'ordre. Mais, alors, comment se fait-il que les femmes trouvent plus lentement que les hommes, et dans une moindre mesure, le chemin du réseau? La grande accessibilité de l'Internet donne à penser qu'il s'agit d'un média dont les possibilités et les effets sont les mêmes pour tous les participants, quels que soient leur sexe et leurs références socio-culturelles. La décision de participer ou non dépend donc d'un choix purement personnel.

Un coup d'œil aux chiffres de la population de l'Internet suffit toutefois pour se rendre compte que le réseau est un phénomène essentiellement occidental, blanc et masculin. Les recensements les plus optimistes estiment la part des femmes dans la population globale de l'Internet à un peu plus de 30 %; elles représentent moins de 20 % des internautes européens et, aux Pays-Bas, elles atteignent à peine 10 % (3). En outre, plus des trois quarts de tous les utilisateurs (utilisatrices) de l'Internet habitent le continent nord-américain, l'Europe ou l'Australie.

Cela signifie-t-il que les restrictions et les mécanismes d'exclusion traditionnels régissent également ce nouveau moyen de communication et que ladite démocratie virtuelle s'avère, dans les faits, moins démocratique et moins virtuelle que les éloges utopiques lancés sur l'Internet ne veulent nous le faire croire?

(1) Spender, Dale. *Nattering on the Net. Women, Power and Cyberspace*. North Melbourne: Sinifex 1995, p. xxi.

(2) Smith, Judy & Ellen Balka, *Chatting on a feminist computer network*. In: Kramarae, Chris (ed.), *technology and Women's Voices. Keeping in Touch*. New York/Londres: Routledge & Kegan Paul 1988, p. 88.

(3) Voir, pour des chiffres récents concernant les internautes, les *GVU-user-surveys* semestriels sur l'URL: <http://www.ccgatech.edu/gvu/user-surveys/>

En als Internet dan toch zo'n grote rol kan spelen bij de cultuuroverdracht van vrouwen, wat weerhoudt hen dan van massale deelname en hoe kan de drempel tot Internet voor vrouwen verlaagd worden?

Seks en techniek

Verschillende auteurs hebben zich verdiept in dit vraagstuk. De zogenaamde «gender gap» is een belangrijk thema op Internet en in de op sensatie gerichte tijdschriften, maar soms is de oplossing die hierin gepresenteerd wordt erger dan het probleem zelf. De meest voor de hand liggende barrière die vrouwen weghoudt van Internet is volgens Judith Broadhurst een gebrek aan tijd en geld(1). Marianne van den Boomen stelt vast dat vrouwen sowieso te weinig tijd hebben of te weinig tijd willen vrij maken om zich te verdiepen in deze nieuwe vorm van elektronisch vermaak. Mannen spelen, vrouwen werken, zo stelt ze enigszins badinerend(2).

Maar aan zulke aardse beschouwingen wordt in de pers weinig aandacht besteed. Vrouwen en Internet worden in heel wat kranten en televisiereportages in één adem genoemd met seksuele pesterijen, porno, cyberseks, hijgmail en meer van dat fraais. Bijna even vaak beschrijft de pers Internetters als computerfanaten wier sociaal leven zich helemaal «online» afspeelt en die compleet vervreemd geraken van het echte leven. Zulke sensationele verhalen zijn goed voor een hoge oplage en dito kijkcijfers, maar de overdreven aandacht voor deze geïsoleerde ervaringen dreigt vrouwen eerder af te schrikken dan aan te trekken tot Internet.

Angst voor computers

Een zelfde mechanisme houdt meisjes weg van de computer op een leeftijd die cruciaal is voor hun latere studie- en beroepskeuze. De hele informatica-wereld wordt in onze cultuur geassocieerd met jongens en mannen. Meisjes voelen zich niet aangesproken om zich in computers en software te verdiepen. Daardoor dreigen ze de eerste stap naar Internet te missen. De Amerikaanse sociologe Sherry Turkle ging op zoek naar de oorzaken van deze terughoudendheid bij meisjes(3).

Turkle onderzocht de reactie van individuen op de computer. Volgens Turkle is er niets vrouwonvriendelijks aan een computer, maar is het de hele computercultuur die maakt dat vrouwen ervoor terugschrik-

(1) Broadhurst, Judith, «Bridging the Gender Gap». In: *Netguide* (1996) 1, blz. 85-88.

(2) Van den Boomen, Marianne, *Internet-ABC voor vrouwen. Een inleiding voor d@t@d@mes en modemmeiden*, Amsterdam: Instituut voor Publiek en Politiek, 1995.

(3) Turkle, Sherry, *Life on the Screen: Identity in the Age of the Internet*, London: Weinfeld & Nicolson, 1996.

Et si Internet peut malgré tout jouer un rôle aussi important dans la transmission de la culture des femmes, qu'est-ce qui les empêche alors d'y participer massivement et comment abaisser en leur faveur le seuil d'accès au réseau?

Sexe et technique

Plusieurs auteurs se sont penchés sur cette question. Le *gender gap* est un thème de discussion important sur Internet et dans les revues à sensation, mais le remède qui y est proposé est parfois pire que le mal. Selon Judith Broadhurst, l'obstacle le plus évident qui empêche les femmes de naviguer sur Internet est le manque de temps et d'argent(1). Marianne van den Boomen constate que les femmes ont de toute façon trop peu de temps ou n'entendent pas en libérer suffisamment pour s'investir dans cette forme nouvelle de divertissement électronique. Les hommes jouent et les femmes travaillent, constate-t-elle, non sans ironie(2).

Mais la presse ne s'intéresse guère à des considérations aussi prosaïques. Nombre de journaux et de reportages télévisés associent les femmes et Internet au harcèlement sexuel, à la pornographie, au «cybersexe», aux obscénités et autres déballages du même genre. La presse décrit presque aussi fréquemment les internautes comme des fanatiques de l'ordinateur dont la vie sociale se déroule toute entière «en ligne» et qui sont totalement aliénés de la vie réelle. Ces récits à sensation assurent des tirages et des taux d'audience élevés, mais l'attention excessive accordée à ces expériences isolées risque de dissuader les femmes plutôt que de les convertir à Internet.

La phobie de l'ordinateur

Un mécanisme analogue tient les filles à l'écart de l'ordinateur à un âge qui est crucial pour le choix de leurs études et de leur profession. Notre culture associe l'univers informatique dans son ensemble aux garçons et aux hommes. Les filles ne se sentent pas appelées à se plonger dans le monde des ordinateurs et des logiciels. Du coup, elles courent le risque de rater le premier pas vers Internet. La sociologue américaine Sherry Turkle a recherché les causes de cette attitude de réserve chez les filles(3).

Turkle a étudié la réaction des individus face à l'ordinateur. D'après elle, l'ordinateur ne comporte rien d'hostile à la femme, mais c'est toute la culture informatique qui la dissuade de s'y intéresser. Turkle

(1) Broadhurst, Judith, «Bridging the Gender Gap». Dans: *Netguide* (1996) 1, p. 85-88.

(2) Van den Boomen, Marianne, *Internet-ABC voor vrouwen. Een inleiding voor d@t@d@mes en modemmeiden*, Amsterdam: Instituut voor Publiek en Politiek, 1995.

(3) Turkle, Sherry, *Life on the Screen: Identity in the Age of the Internet*, Londres: Weinfeld & Nicolson, 1996.

ken om zich bezig te houden met deze machines. Sterker nog, volgens Turkle verkiezen vrouwen liever niet met computers om te gaan omdat de computerspecialist het symbool geworden is van alles wat een vrouw niet behoort te zijn in onze maatschappij. Tijdens haar observaties van en gesprekken met jonge vrouwen die duidelijk voldoende talent en vaardigheid in huis hebben om het te maken als computerdeskundige, bemerkte Turkle een ernstige terughoudendheid om zich te associëren met de computer. In tegenstelling tot hun mannelijke collega's, die hun relatie met hun computers als zeer intens en persoonlijk omschrijven, benadrukten deze vrouwen bij elke gelegenheid dat hun computer «slechts een machine» is.

De idee dat zij met een machine een sociale relatie zouden onderhouden, vonden zij verwerpelijk. Meisjes wordt immers geleerd dat het cruciaal is om sociale relaties met mensen te onderhouden. De mate waarin zij daarin slagen, bepaalt hun erkenning als vrouw. Een intense relatie met een machine zou hen als vrouw vreemd maken. Dit betekent met andere woorden dat de maatschappelijke normen voor vrouwelijk gedrag haaks staan op de gedragsnormen die heersen in de informaticawereld.

Minder virtueel dan je denkt

Meer plausibele verklaringsgronden voor de minderheidspositie van vrouwen op Internet vindt men bij feministische onderzoeksters die de voorstelling van Internet als genderneutrale democratie, ontmaskeren. Gewoonten die de maatschappelijke ongelijkheid tussen mannen en vrouwen weergeven en reproduceren, zijn niet vreemd aan de nieuwe omgeving. Dat blijkt nog het duidelijkst bij het gebruik van Internet-communicatietools met een vrij directe interactie. Susan Herring, Leslie Regan Shade en Gladys We rapporteren dat heel wat vrouwen die deelnemen aan computergemedieerde discussiefora in een academische setting occasioneel te maken krijgen met vrij agressieve en vijandige reacties van mannelijke deelnemers(1). In haar verslag stelt Herring dat dit fenomeen niet los kan gezien worden van de reële context van de communicatoren:

(1) Herring, Susan C., «Gender and Democracy in Computer-Mediated Communication». In: *The Electronic Journal of Communication/La Revue Electronique de Communication* 3, (1993) 2. (elektronische kopie, zie URL: <http://www.cios.org/www/ejc/v2n293.htm>).

Shade, Leslie Regan, «Gender Issues in Computer Networking». Cambridge USA: MIT 1993. (elektronische kopie, zie URL: <http://www.mit.edu:8001/people/sorokin/women/Irs.html>).

We, Gladys, «Cross-Gender Communication in Cyberspace». In: *Arachnet Electronic Journal on Virtual Culture* 2 (1994) 3. (elektronische kopie, zie URL: <http://ncsulib2.lib.ncsu.edu/stacks/e/ejvc/aejvc/v203/we/crossgender.txt>).

va même plus loin: selon elle, les femmes préfèrent s'abstenir de l'ordinateur parce que le spécialiste de l'informatique est devenu le symbole de tout ce qu'une femme ne doit pas être dans notre société. Au cours de ses observations et de ses entretiens avec des jeunes femmes possédant manifestement assez de talent et d'aptitudes pour faire de bons experts informatiques, Turtle a noté une vraie réticence à s'associer à l'ordinateur. Contrairement à leurs collègues masculins, qui qualifient leur relation avec l'ordinateur de très intense et personnelle, ces femmes ont souligné en toute occasion que leur ordinateur «n'est qu'une machine».

Elles jugent répréhensible l'idée d'entretenir une relation sociale avec une machine. On enseigne en effet aux filles qu'il est crucial de cultiver les relations humaines. C'est dans la mesure où elles y parviennent qu'elles sont reconnues comme femmes. Une relation intense avec une machine les rendrait étranges en tant que telles, de sorte que les normes sociales du comportement féminin sont en porte-à-faux par rapport aux normes de conduite qui régissent le monde de l'informatique.

Moins virtuel qu'il n'y paraît

Plus plausibles me paraissent être les explications de la position minoritaire des femmes sur Internet fournies par les chercheuses féministes qui démasquent l'affirmation selon laquelle Internet serait un instrument démocratique et non sexiste. Les vieilles habitudes qui se traduisent et reproduisent l'inégalité sociale entre les hommes et les femmes ne sont pas absentes de ce nouvel environnement. C'est en utilisant les moyens de communication d'Internet permettant une interaction assez directe qu'on s'en aperçoit le mieux. Susan Herring, Leslie Regan Shade et Gladys We rapportent que de nombreuses femmes participant dans le contexte universitaire à des colloques assistés par ordinateur sont parfois confrontées à des réactions assez agressives et hostiles de la part de participants masculins(1). Dans son rapport, S. Herring souligne que ce phénomène ne peut être dissocié du contexte réel dans lequel évoluent les communicateurs:

(1) Herring, Susan C., «Gender and Democracy in Computer-Mediated Communication». Dans: *The Electronic Journal of Communication/La Revue Electronique de Communication* 3, (1993) 2. (pour une copie électronique, voir l'URL: <http://www.cios.org/www/ejc/v2n293.htm>).

Shade, Leslie Regan, «Gender Issues in Computer Networking». Cambridge USA: MIT 1993. (pour une copie électronique, voir l'URL: <http://www.mit.edu:8001/people/sorokin/women/Irs.html>).

We, Gladys, «Cross-Gender Communication in Cyberspace». Dans: *Arachnet Electronic Journal on Virtual Culture* 2, (1994) 3. (pour une copie électronique, voir l'URL: <http://ncsulib2.lib.ncsu.edu/stacks/e/ejvc/aejvc/v203/we/crossgender.txt>).

«*Rather than being democratic, academic computer mediated communication is powerbased and hierarchical. [...] It continues pre-existing patterns of hierarchy and male dominance in academia more generally, and in society as a whole.*»

Hiermee raakt Herring de kern van de oorzaken van de ongelijke toegang tot de virtuele ruimte. Men benoemt de wereld van Internet graag als een «virtuele cultuur» of als een «virtuele gemeenschap» waarmee gesuggereerd wordt dat de praktijk van computernetwerken een eigen sociale wereld genereert, een virtuele wereld die losstaat van de reële wereld en die vrij is van de sociale regels die gelden in het echte leven. Het is nog maar de vraag of de grenzen tussen de virtuele en de reële sociale ruimte zo duidelijk te trekken zijn en of de sociale praktijken binnen de virtuele gemeenschap inderdaad zo sterk zouden afwijken van andere sociale ruimtes waarvoor ongelijkheid en strijd om het gezag juist zo kenmerkend zijn. Meer zelfs, het luidop ontkennen van deze ongelijkheid dreigt stilzwijgend de ongelijke machtsverhoudingen binnen de virtuele ruimte te bestendigen.

«RTFM»

Elizabeth Lane Lawley tracht deze «verzwegen» en onzichtbare hiërarchieën te benoemen aan de hand van het begrippenapparaat van de socioloog Pierre Bourdieu, zoals hij dit heeft uitgewerkt in zijn «praxeologie» (1). Haar tekening van de machtsverhoudingen die gelden binnen Internet, biedt een werkbaar kader om de minderheidspositie van vrouwen in dit veld te duiden.

Mevrouw E. Lawley brengt verschillende soorten computergemedieerde communicatiemedia onder in één veld. In termen van aantal gebruikers maakt Internet wel het grootste deel uit van dit veld. Vervolgens gaat ze op zoek naar de sociale spelregels die stilzwijgend gelden binnen dit veld en wie erin slaagt het meeste macht te verwerven. In het veld van Internet schijnt de inzet van het spel vooral te liggen in de mogelijkheid om voor te schrijven hoe en op welke wijze de communicatie kan en moet verlopen, wie er kan aan deelnemen en wie er iets te zeggen krijgt over de inhoud. De «habitus» operationaliseert ze aan de hand van de specifieke terminologie die hier gehanteerd wordt. Als geen ander heeft Internet een eigen lexicon ontwikkeld en het blijkt van kapitaal belang te zijn om deze taal zo snel mogelijk onder de knie te krijgen. Voor Lawley is het duidelijk dat expertise en vooral ervaring de voorwaarden zijn om een zeker gezag op te bouwen in dit veld. De meest noodzake-

(1) Lawley, Elisabeth Lane, *The Sociology of Culture in Computer-Mediated Communication. An Initial Exploration*, 1994. (elektronische kopie, zie URL: <http://www.itcs.com/elawley/bourdieu.html>)

«*Rather than being democratic, academic computer mediated communication is powerbased and hierarchical (...). It continues pre-existing patterns of hierarchy and male dominance in academia more generally, and in society as a whole.*»

S. Herring touche ici aux causes essentielles de l'inégalité d'accès à l'espace virtuel. On qualifie volontiers le monde d'Internet de «culture virtuelle» ou de «communauté virtuelle», suggérant par là que la pratique des réseaux informatiques génère son propre monde social, un monde virtuel indépendant du monde réel et échappant aux règles sociales qui ont cours dans celui-ci. Encore faut-il se demander s'il est possible de distinguer clairement l'espace social virtuel de l'espace social réel, et si les pratiques sociales au sein de la société virtuelle diffèrent vraiment autant des pratiques sociales d'autres espaces sociaux, qui se caractérisent précisément par l'inégalité et la lutte pour le pouvoir. Qui plus est, en proclamant partout que cette inégalité n'existe pas, on risque de perpétuer tacitement les rapports de pouvoir inégaux au sein de l'espace virtuel.

«RTFM»

Elizabeth Lane Lawley s'efforce d'identifier ces hiérarchies tacites et invisibles au moyen des concepts développés par le sociologue Pierre Bourdieu, dans sa «praxeologie» (1). La description qu'elle donne des rapports de pouvoir à l'intérieur d'Internet fournit un cadre opératoire permettant de mettre en évidence la position minoritaire des femmes dans ce champ.

Mme E. Lawley regroupe dans un même champ différents types de moyens de communication assistés par ordinateur. Pour ce qui est du nombre d'utilisateurs, Internet en occupe toutefois la plus grande partie. Elle recherche ensuite quelles sont les règles du jeu social régissant tacitement ce champ et qui sont ceux qui réussissent à y acquérir le plus de pouvoir. Dans le champ d'Internet, l'enjeu semble résider surtout dans la possibilité de dicter de quelle façon la communication peut et doit se dérouler, qui peut y participer et qui a son mot à dire au sujet du contenu. Elle opérationnalise l'habitus dans la terminologie spécifique utilisée sur Internet. Internet a développé son propre lexique comme personne et il s'avère capital de maîtriser ce langage le plus rapidement possible. Pour Mme E. Lawley, il est clair que la spécialisation et, surtout, l'expérience sont indispensables pour acquérir un certain pouvoir dans ce champ. La condition *sine qua non* pour se constituer

(1) Lawley, Elisabeth Lane, *The Sociology of Culture in Computer-Mediated Communication. An Initial Exploration*, 1994. (pour une copie électronique, voir l'URL: <http://www.itcs.com/elawley/bourdieu.html>)

lijke voorwaarde om deze vormen van kapitaal op te bouwen, is de beschikking over voldoende tijd.

Het gewicht van dit gezag wordt nog het best aanvoeld door nieuwkomers in het veld, de zogenaamde «newbies». Nieuwe gebruiksters worden nogal eens onthaald op «flaming», een soms ronduit vijandige reactie op iemand die de «netiquette» overtreedt. De «netiquette» is het geheel van ongeschreven maar niettemin algemeen geldende regels voor «aanvaardbaar gedrag» op het Internet. Heel wat newbies leren deze regels door ondervinding, wanneer ze op de vinger getikt worden op het moment dat ze deze regels overtreden. «RTFM», wat staat voor «*read the fucking manual*», is een reactie die je als beginneling kan verwachten op een vraag waarop het antwoord voor meer ervaren gebruiksters voor de hand ligt. Daartegenover staat het veel vriendelijker en voor het Internet even typerende fenomeen van de «FAQ», de «Frequently Asked Questions», mét hun antwoorden, een sectie die heel wat sites en discussiegroepen aanbieden en die juist bedoeld is om de newbies op weg te helpen.

Volgens één van die ongeschreven wetten van de netiquette behoor je als deelnemster actief te participeren en je niet te beperken tot het eenvoudig consumeren van de geboden informatie zonder dat je iets «teruggeeft» aan de virtuele gemeenschap. Zoniet krijg je het etiket «lurker» opgeplakt, dat is zoveel als een online voyeur of profiteur en is zeer denigrerend bedoeld...

«Newbies» en «lurkers»

Mevrouw E. Lawley's denkoefening biedt zeker aanzetten om de positie van vrouwen op de sociale ladder van Internet te begrijpen en eventueel te verbeteren. Positief is dat uit de verdeling van de machtsverhoudingen binnen Internet, zoals geschetst door Lawley, blijkt dat een minderheidspositie op zich geen beletsel hoeft te zijn voor het verwerven van een positie van gezag en aanzien.

Mevrouw E. Lawley's analyse wordt problematischer voor vrouwen als men kijkt naar de vormen van kapitaal die nodig zijn om macht te verwerven, ervaring en expertise en, niet te vergeten, tijd. Hoewel de beschikbare statistieken van de Internetpopulatie een zeer onvolledig beeld opleveren, kan men stellen dat vrouwen niet alleen een minderheid vormen maar dat ze ook behoren tot de groep gebruiksters die nog maar korte tijd «online» is. De kans is dus klein dat vrouwen in grote aantallen terug te vinden zijn bij de ervaren gebruiksters. Bovendien blijkt uit diezelfde statistieken dat vrouwen gemiddeld minder tijd online besteden dan mannen.

ces formes de capital est de disposer de suffisamment de temps.

Ce sont les nouveaux venus dans le champ, les *newbies*, qui perçoivent le mieux le poids de ce pouvoir. Il n'est pas rare que des nouvelles utilisatrices soient gratifiées d'un *flaming*, une réaction parfois carrément hostile pour avoir enfreint la «netiquette». La «netiquette» est l'ensemble des règles non écrites, mais néanmoins d'application générale, définissant le comportement acceptable sur Internet. De nombreux *newbies* apprennent ces règles «à la dure» en se faisant tancer quand ils les enfreignent. «RTFM», l'abréviation de *read the fucking manual* (lisez le putain de manuel!), est une réaction à laquelle le débutant peut s'attendre s'il pose une question dont la réponse est évidente pour des utilisateurs plus expérimentés. On trouve aussi, à côté de cela, le phénomène nettement plus aimable, et tout aussi caractéristique d'Internet, des «FAQ», les *Frequently Asked Questions*, c'est-à-dire les questions posées fréquemment, avec leurs réponses, une section qui propose de nombreux sites et groupes de discussion et est précisément destinée à venir en aide aux *newbies*.

Selon une des lois non écrites de la «netiquette», il convient, en tant qu'intervenante, de prendre une part active au système et de ne pas se limiter à consommer simplement l'information offerte sans rien donner en retour à la communauté virtuelle. Sans quoi, on se fait taxer de *lurker*, c'est-à-dire de voyeur ou de profiteur «on-line» un terme qui se veut très dénigrant.

«Newbies» et «lurkers»

La réflexion de Mme E. Lawley présente assurément des éléments permettant de comprendre et, éventuellement, d'améliorer la position de la femme sur l'échelle sociale d'Internet. Il ressort de la distribution des rapports de pouvoir au sein d'Internet, telle que l'a esquissée Mme E. Lawley, qu'un statut minoritaire n'est pas, en soi, un obstacle à la conquête d'une position d'autorité et de prestige; c'est un élément positif.

Mais l'analyse de Mme E. Lawley devient plus problématique pour les femmes quand on considère les formes de capital qui sont nécessaires pour acquérir du pouvoir, à savoir l'expérience, la spécialisation et, ne l'oublions pas, le temps. Bien que les statistiques disponibles concernant les utilisateurs d'Internet ne nous donnent qu'une image très incomplète, on peut affirmer que les femmes non seulement forment une minorité, mais qu'en outre elles font partie de ce groupe d'utilisateurs qui ne sont connectés au réseau que depuis peu. Il y a donc peu de chance que l'on trouve beaucoup de femmes parmi les utilisateurs expérimentés. Il ressort en outre de ces mêmes statistiques que les femmes passent en moyenne moins de temps «on-line» que les hommes.

Zij hebben dus minder gelegenheid om een zekere expertise op te bouwen. Met andere woorden, vrouwen maken een grote kans om nu en in de nabije toekomst vooral deel uit te maken van de «newbies», de groep met de minste macht in de computergemedieerde communicatie.

Virtuele Amazones

De benadering van de context van de gebruiksters als sociale ruimte toont aan dat de positie van de verschillende actoren in het «virtuele» veld voor een groot deel bepaald wordt door hun positie in de «reële» velden waarin ze zich «offline» bewegen. Het is duidelijk dat de oude ongelijkheden die voor vrouwen zwaar kunnen doorwegen in de reële maatschappij, wel degelijk een rol spelen aan «*the new frontier*». Zolang vrouwen onvoldoende kapitaal kunnen opbouwen om in de reële wereld macht te verwerven, zal ook hun positie in de virtuele wereld marginaal blijven. Deze algemene conclusie draagt echter geen directe oplossingen in zich en dreigt al even verlamdend te werken als de al eerder genoemde eenzijdige verklaringen voor de «*gender gap*».

«*Newbie*» blijft men per definitie echter maar korte tijd. Hoe meer en hoe langer vrouwen een rol zullen spelen op Internet, hoe groter het gewicht dat ze in de schaal kunnen leggen om de machtsverhoudingen binnen het veld te wijzigen en hoe meer ze, als ware virtuele amazones, Internet voor hun eigen doeleinden kunnen aanwenden. Internet is mogelijk een belangrijk middel tot «*empowerment*» van vrouwen. Het blijft dus belangrijk om vrouwen te stimuleren om te participeren aan Internet en om te onderzoeken wat de obstakels zijn die vrouwen tegenhouden van een actieve deelname. We moeten vermijden dat vrouwen niet alleen «*newbies*» maar ook «*lurkers*» zouden zijn. Lurkers zijn immers slechts passieve consumenten. Zij nemen het bestaande in zich op maar voegen geen nieuwe inhoud toe, terwijl juist daar de sleutel tot verandering ligt.

Internet is wat de gebruiksters ervan maken. Hoe meer vrouwen bijdragen tot de inhoud van het Net, hoe meer andere vrouwen zich zullen aangetrokken voelen tot Internet en hoe meer zin ze zullen krijgen om er ook hun eigen zegje te doen. Hier is een belangrijke rol weggelegd voor vrouwenorganisaties en vrouwenwerken. Door hun creatie van websites, adressenlijsten en discussiegroepen met een inhoud die interessant, prikkelend en plezierig is voor vrouwen, kunnen ze ervoor zorgen dat het *web* ook echt van hun wordt.

Dat is precies wat het Belgische Centrum voor vrouwen «*Amazone*» wil stimuleren via haar website met geannoteerde lijst van hyperlinks, wat mevrouw Verstappen ook probeert te doen met «*A Web of*

Elles ont donc moins l'occasion de développer une certaine spécialisation. En d'autres termes, les femmes risquent fort, aujourd'hui et dans le proche avenir, de faire surtout partie des «newbies», c'est-à-dire du groupe des utilisateurs disposant du pouvoir le moins élevé dans la communication assistée par ordinateur.

Amazones virtuelles

Si l'on considère le contexte dans lequel évoluent les utilisatrices comme un espace social, l'on constate que la position des différents acteurs dans le champ «virtuel» est déterminée en grande partie par leur position dans le champ «réel», dans lequel ils se meuvent «*off-line*». Il est clair que les vieilles inégalités qui peuvent handicaper sérieusement les femmes dans la société réelle jouent un rôle jusqu'aux «frontières» du nouvel espace. Tant que les femmes ne parviendront pas à se constituer un capital suffisant pour augmenter leur pouvoir dans le monde réel, leur position restera marginale dans le monde virtuel. Cette conclusion générale n'apporte toutefois aucune solution directe et risque d'avoir le même effet paralysant que les déclarations unilatérales susvisées sur le «*gender gap*».

Pourtant, l'on ne reste, par définition, pas longtemps «*newbie*». Plus le rôle des femmes sur Internet sera important et durable, plus elles pourront mettre de poids dans la balance pour modifier les rapports de force dans le champ en question et plus elles pourront, telles de véritables amazones virtuelles, utiliser l'Internet pour atteindre leurs propres objectifs. Pour les femmes, l'Internet peut être un moyen d'«*empowerment*» important. Par conséquent, il importe toujours d'encourager les femmes à participer à l'Internet et à identifier les obstacles qui les empêchent d'y jouer un rôle actif. En effet, nous devons éviter non seulement que les femmes soient des «*newbies*» mais également qu'elles deviennent des «*lurkers*». En effet, les «*lurkers*» ne sont que des consommateurs passifs qui absorbent ce qui existe mais n'apportent aucun contenu nouveau, alors que c'est précisément dans cet apport que réside la clé du changement.

L'Internet est ce que les utilisatrices en font. Plus il y aura de femmes qui détermineront son contenu, plus il y en aura d'autres qui s'y intéresseront et plus elles auront envie de s'y exprimer. Les organisations et les réseaux de femmes peuvent jouer un rôle important en la matière. En créant des sites web, des listes d'abonnements et des groupes de discussion dont le contenu est intéressant, stimulant et agréable pour les femmes, elles peuvent faire du *web* quelque chose qui soit vraiment à elles.

C'est précisément ce qu'entend encourager le Centre «*Amazone*», grâce à son site web, qui contient une liste annotée d'hyperliens, ce que Mme Verstappen tente de faire avec «*A Web of One's Own*» et ce à

One's Own» en waar andere webmistresses al langer actief mee bezig zijn. Tussen de overvloed van overwegend door mannen gecreëerde websites hebben de vrouwen eigen ruimtes gebouwd waarin ze hun culturele kennis verder verkennen. De verwijzingen naar verwante sites maakt van deze websites een poort naar een ruimer geheel van informatie over vrouwen die in de «traditionele media» vaak onzichtbaar blijft. Zo vormen deze *webmistresses* geen gesloten «circle of men», maar een nieuwe groep van parkwachters, met als cruciale rol om de poort naar kennis van vrouwen op het www wijd open te zetten.

1.1.2. Uiteenzetting door mevrouw De Troy, verantwoordelijke voor vorming en opleiding, Europese Vrouwenlobby

De Europese Vrouwenlobby (EVL) is de voornaamste coalitie van niet-gouvernementele vrouwenorganisaties (uit de 15 Lid-Staten) en van Europese organisaties. De 53 (Europese en nationale) koepelorganisaties die samen 2 642 vrouwenorganisaties uit de EU vertegenwoordigen, zijn lid van de Europese Vrouwenlobby. De Lobby is een brug tussen de beleidsinstanties, enerzijds en vrouwenverenigingen die de meerderheid van de samenleving vertegenwoordigen, anderzijds.

In deze uiteenzetting geeft de Europese Vrouwenlobby eerst weer hoe zij participeert aan de informatiemaatschappij. De Europese Vrouwenlobby heeft een jaar geleden een website op Internet geopend. Twee factoren hebben deze beslissing mede bepaald, namelijk de wetenschap dat het belangrijk is dat ook vrouwen actief zijn op Internet en het besef dat Internet efficiënte communicatie mogelijk maakt.

De Lobby heeft een standpunt ingenomen over het Groenboek van de Europese Commissie over de informatiemaatschappij. Hierop wordt dieper ingegaan.

Leven en werken in de informatiemaatschappij: het standpunt van de EVL

Als reactie op de publicatie van het Groenboek «Leven en werken in de informatiemaatschappij» in juli 1996 heeft de EVL, op basis van de besprekingen met haar lidorganisaties zowel op nationaal als op Europees vlak, een standpunt ingenomen waarin de mening weergegeven wordt van een ruime groep van vrouwen die in de Europese Unie leven.

Samenvatting van de commentaren

— Hoewel de voordelen van de informatiemaatschappij in het Groenboek goed in de verf gezet zijn, krijgt men bij een algemeen overzicht de indruk dat de technologische «ontwikkeling» gezien wordt als een soort wondermiddel voor de structurele problemen

quoi d'autres *webmistresses* travaillent depuis longtemps. Parmi la pléthore de sites web créés généralement par les hommes, les femmes ont développé leurs propres espaces, dans lesquels elles continuent à explorer leurs connaissances culturelles. Les renvois à des sites apparentés font de ces sites web des portes ouvertes sur un ensemble plus large d'informations relatives aux femmes qui restent souvent occultées dans les «médias traditionnels». Ces *webmistresses* ne forment donc pas un cercle d'hommes fermé, mais un nouveau groupe de «portiers», dont le rôle crucial consiste à ouvrir toute grande la porte de la connaissance des femmes sur le www.

1.1.2. Exposé de Mme De Troy, responsable de la formation «Lobby européen des femmes»

Le Lobby européen des femmes (LEF) est la principale coalition d'organisations non gouvernementales de femmes (des 15 États membres) et d'organisations européennes. Les 53 organisations-cadres (européennes et nationales) qui, ensemble, représentent 2 642 organisations féminines de l'UE sont membres du Lobby européen des femmes. Le Lobby est un pont entre les décideurs politiques, d'une part, et des groupes de femmes représentant la majorité de la société civile, d'autre part.

Dans cet exposé, le Lobby européen des femmes explique tout d'abord comment il participe à la société de l'information. Il y a un an, il a ouvert un site sur Internet. S'il a pris une telle décision, c'est parce qu'il savait qu'il était important que les femmes participent, elles aussi, activement à l'Internet et que celui-ci permet une communication efficace.

Le Lobby a adopté un point de vue concernant le Livre Vert de la Commission européenne sur la société de l'information. Ce point est examiné plus en détail ci-dessous.

Vivre et travailler dans la société de l'information: la prise de position du LEF

En réaction à la publication en juillet 1996 du Livre vert intitulé «Vivre et travailler dans la société de l'information», le LEF a émis une prise de position, fondée sur les discussions avec ses organisations membres, au niveau tant national qu'euro-péen, et reflétant ainsi la position d'un large éventail de femmes qui vivent dans l'Union européenne.

Synthèse des commentaires:

— Si les avantages de la société de l'information sont bien soulignés dans le Livre vert, une lecture générale donne l'impression que le «développement» technologique est vu comme une sorte de panacée pour les problèmes structurels que connaît notre

waarmee onze maatschappij af te rekenen heeft (werkloosheid, maatschappelijke uitsluiting, milieuvervuiling, enz.).

— Vrouwen zijn niet zomaar een categorie: zij vertegenwoordigen meer dan 50 % van de bevolking van de Europese Unie. Het Groenboek geeft blijk van een opmerkelijke onverschilligheid ten aanzien van de positie van vrouwen en de ongelijkheden waarmee zij af te rekenen krijgen.

— Hoewel het Groenboek een relatief positieve houding verdedigt tegenover flexibele arbeid, minimaliseert het de omvang van eventuele negatieve gevolgen zoals lagere inkomens en de verminderde sociale zekerheid. De ontwikkeling van nieuwe systemen, bijvoorbeeld deeltijdarbeid, telewerken, ... wordt voorgesteld als een kans en een middel om de groei van ondernemingen en van de werkgelegenheid positief te beïnvloeden.

— De gevaren die een informatiemaatschappij meebrengt voor de arbeidsmarkt die reeds sterk getekend is door discriminatie, zijn onvoldoende bestudeerd: er worden weinig constructieve ideeën aangereikt om het hoofd te bieden aan problemen zoals discriminatie op basis van het geslacht, die op de arbeidsmarkt blijft bestaan, gebrek aan bescherming in het werkmilieu en slecht betaalde en weinig gewaardeerde baantjes voor vrouwen. De «nieuwe» vormen van arbeidsorganisatie worden voorgesteld als middelen om de vooral voor vrouwen bestemde werkgelegenheid te ontwikkelen, omdat vrouwen zo hun beroepsleven kunnen verzoenen met hun gezinsleven. Voor mannen is het blijkbaar zeer moeilijk te begrijpen wat het betekent te zorgen voor de kinderen wanneer men ook werkt.

— De maatschappij bestaat niet alleen uit personen die op de arbeidsmarkt werken: thuiswerken, niet-bezoldigd en vrijwilligerswerk worden nauwelijks in beschouwing genomen hoewel deze vormen van arbeid in aanzienlijke mate bijdragen tot de goede werking van de economie en tot een versterking van het maatschappelijk weefsel.

— Onderwijs en opleiding zijn uiterst belangrijke voorwaarden voor een geslaagde integratie op de arbeidsmarkt. Het Groenboek erkent dat het noodzakelijk is de bestaande leemten in de beroepsbekwaamheid op te vullen. Vrouwen hebben hier meer mee te maken dan mannen en oudere generaties meer dan de jongere. Dat zal bijkomende moeilijkheden opleveren voor vrouwen aangezien velen onder hen hun opleiding (en/of arbeid) moeten combineren met de zorg voor de personen die van hen afhangen en met de huishoudelijke taken. Deeltijdse werknemers en mensen die zich in een onzekere beroepspositie bevinden, krijgen bovendien minder gemakkelijk toegang tot een opleiding.

— Leerkrachten moeten gevoelig worden gemaakt voor deze ingebakken systematische vooroor-

société (par exemple, le chômage, l'exclusion sociale, la pollution, etc.).

— Les femmes ne sont pas une simple catégorie: elles représentent plus de 50 % de la population de l'Union européenne. Le Livre vert révèle une indifférence remarquable à l'égard de la position des femmes et des inégalités auxquelles elles sont confrontées.

— Bien qu'il défende une position relativement positive concernant la flexibilité du travail, le Livre vert minimise l'importance d'effets négatifs éventuels tels que des revenus et une sécurité sociale réduits. Le développement du travail à temps partiel, du télétravail, ... est présenté comme une occasion et un moyen d'influencer positivement la croissance des entreprises et de l'emploi.

— Les risques de la société de l'information sur un marché de l'emploi déjà fort marqué par la ségrégation n'ont pas été étudiés suffisamment; peu d'idées constructives sont proposées pour faire face à des problèmes tels que la discrimination sexuelle qui se perpétue sur le marché de l'emploi, les conditions de travail sans protection, ainsi que les emplois peu rémunérés et à prestige réduit pour les femmes. Les «nouvelles» formes d'organisation du travail sont présentées comme des manières de développer l'emploi s'adressant surtout aux femmes, parce qu'elles leur permettent de concilier leurs vies professionnelles et familiales. Pour les hommes, il est manifestement très difficile de comprendre ce que cela représente, d'avoir à s'occuper de ses enfants lorsqu'on travaille.

— La société n'est pas uniquement constituée par des personnes qui travaillent sur le marché de l'emploi: le travail à domicile, le travail non rémunéré et bénévole, sont à peine pris en considération. Or, ces formes de travail contribuent considérablement au bon fonctionnement de l'économie et au renforcement de la cohésion sociale.

— L'éducation et la formation sont des conditions préalables cruciales pour une intégration réussie sur le marché de l'emploi. Le Livre vert reconnaît la nécessité de combler les lacunes qui existent dans les compétences. Celles-ci affectent davantage les femmes que les hommes et davantage les générations âgées que les générations jeunes. Ceci va être plus difficile pour les femmes, puisque bon nombre d'entre elles doivent combiner la formation (et/ou le travail), les soins aux personnes dépendantes et les tâches ménagères. En outre, la formation est moins accessible pour les travailleurs à temps partiel et pour ceux dont la situation professionnelle est précaire.

— Les enseignants devraient être sensibilisés à ces préjugés inhérents et systématiques; ils devraient aussi

delen; zij zouden ook een opleiding moeten krijgen die hen helpt methoden op te stellen en leermiddelen te gebruiken die de nieuwe technologie aantrekkelijk maakt voor meisjes. Uit onderzoek blijkt eveneens dat meisjes niet op dezelfde manier leren als jongens. Vaak bepalen onderwijsmethoden immers of meisjes al dan niet met succes wiskundige en aanverwante vaardigheden leren.

— In het Groenboek wordt geen rekening gehouden met de culturele aspecten van de informatiemaatschappij. Uit de inhoud van de programma's blijkt dat mannen de media en de cultuurindustrie controleren: in talrijke domeinen van het leven zijn vrouwen niet vertegenwoordigd. De technologieën zijn voornamelijk ontworpen door mannen: het Internet wordt voornamelijk gebruikt door mannen en is gericht op mannen. Uit onderzoek en peilingen bij Internet-gebruikers blijkt dat vrouwen een minderheid vertegenwoordigen in de «*cyberspace*».

— Het Groenboek rept met geen woord over geweld ten aanzien van vrouwen op Internet. De EVL wenst de Internet-technologie zelf niet te veroordelen maar wijst erop dat op Internet dezelfde wetten toegepast moeten worden als die welke van toepassing zijn op de andere media. Het is niet voldoende te beweren dat de technologie zelf oncontroleerbaar is. Indien dat het geval was, zou een dergelijke technologie onaanvaardbaar zijn.

— In de informatiemaatschappij wordt weinig aandacht besteed aan gezondheid. Regelmatige gezondheidscontroles bij het gebruik van de nieuwe technologieën op de werkplaats laten al lang op zich wachten. De gevaren die verbonden zijn aan de blootstelling aan stralingen van computerschermen, werden lang onderschat. Over de gezondheidsrisico's van de nieuwe technologieën is jammer genoeg nog steeds niet veel onderzoekswerk verricht.

Wie heeft baat bij de informatiemaatschappij?

Tot op heden vormen de gebruikers van de nieuwe informatietechnologieën nog een minderheid ondanks de reclame en de aandacht die eraan besteed wordt in de media. De laatste studie van de Eurobarometer «*Mesurer la société d'information 1997*» (ISPO 1997, Europese Commissie) toont aan dat 40 % van de Europeanen niet weten wat Internet is, dat degenen die het gebruiken voornamelijk mannen zijn terwijl de vrouwen weinig belangstelling lijken te hebben voor de nieuwe informatietechnologieën. In alle Lid-Statens samen gebruiken slechts 4,4 % van de Europeanen (5,5 % mannen en 3,6 % vrouwen) Internet thuis en 8,8 % op het werk. Dit nog erg lage cijfer van het Internet-gebruik moet er ons toe aanzetten de balans zo snel mogelijk in evenwicht te brengen om te voorkomen dat er een kloof ontstaat tussen degenen die «*mee*» zijn en degenen die «*niet meer mee*» zijn.

recevoir une formation qui les aide à élaborer des méthodologies et à utiliser du matériel qui rendent la technologie nouvelle attrayante pour les filles. Les recherches indiquent également que les filles n'apprennent pas de la même manière que les garçons; or, les méthodes d'enseignement déterminent souvent si les filles apprennent ou non avec succès les compétences mathématiques et connexes.

— Les aspects culturels de la société de l'information ne sont pas pris en considération dans le Livre vert. Le contrôle masculin sur les médias et sur l'industrie de la culture se reflète dans le contenu des programmes, qui excluent la représentation des femmes dans de nombreux domaines de la vie. Les technologies sont essentiellement conçues par des hommes; Internet est principalement utilisé par des hommes et son orientation est masculine. Les recherches et les sondages auprès des utilisateurs d'Internet démontrent que les femmes représentent une minorité dans «*l'espace cybernétique*».

— Le Livre vert reste muet en ce qui concerne la violence à l'égard des femmes sur Internet. Le LEF s'abstient de condamner la technologie même d'Internet mais souligne la nécessité d'appliquer les mêmes lois à Internet que celles en vigueur pour les autres médias. Il ne suffit pas de faire valoir que la technologie même est incontrôlable. Si tel était le cas, une telle technologie serait inacceptable.

— Peu d'attention a été accordée à la santé dans la société d'information. Les contrôles sanitaires réguliers des nouvelles technologies sur le lieu de travail se font attendre depuis longtemps. Les dangers des radiations provenant de l'exposition aux écrans d'ordinateurs ont été longtemps méprisés. Les risques des nouvelles technologies pour la santé continuent malheureusement à faire partie d'un territoire inexploré.

À qui profite la société de l'information?

Pour le moment, les utilisateurs des nouvelles technologies de l'information sont encore une petite minorité, malgré la publicité donnée et l'importance accordée par les médias. La dernière étude de l'Eurobaromètre «*Mesurer la société de l'information 1997*» (ISPO 1997, Commission européenne) montre que 40% des Européens ne savent pas ce qu'est Internet, que ceux qui l'utilisent sont surtout des hommes et que «*les femmes semblent être moins intéressées par les nouvelles technologies de l'information*». Dans l'ensemble des États membres, seuls 4,4% (5,5% d'hommes et 3,6% de femmes) des Européens utilisent Internet chez eux et 8,8% au travail. Ce chiffre encore très faible de l'utilisation d'Internet doit inciter à redresser la balance le plus rapidement possible et à éviter de creuser un fossé entre les «*branchés*» et ceux et celles ne sont pas dans le coup.

De Europese Vrouwendialoog : een virtuele samenkoms van vrouwen

Om een aantal van deze vragen concreet te behandelen en om de toegang van vrouwen tot de informatiemaatschappij te stimuleren, heeft de EVL een proefproject van een jaar (1997) opgezet dat medegefinancierd wordt door de Europese Commissie (DG XIII) en gerealiseerd wordt met medewerking van ARIES (een Europees netwerk voor de sociale economie). Met steun van een netwerk van nationale deskundigen heeft de EVL de informatiebehoeften van de vrouwen bestudeerd en heeft ze elektronische informatiebulletins opgesteld rond specifieke thema's. Deze bulletins zijn voor elke gebruiker toegankelijk op Internet (<http://www.womenlobby.org/dialogue.htm>) en worden regelmatig geëvalueerd. Dit zijn de voornaamste conclusies van het project:

— vrouwen en vrouwenorganisaties hebben slechts een beperkte toegang tot de informatietechnologieën. De Zuid-Europese landen scoren hier het slechtst;

— de voornaamste belemmeringen voor de toegang zijn niet alleen van economische aard (de kosten voor de uitrusting en de communicatie) maar hebben ook te maken met het gebrek aan opleiding. De opleiding vereist meer dan een basiskennis in informatica: men moet ook vaardigheid verwerven om beelden te begrijpen en te verwerken en om informatie te beheeren. De uitrusting en de programma's zijn over het algemeen weinig aangepast aan de behoeften van vrouwen;

— men wordt geconfronteerd met een overvloed aan informatie, wat maakt dat men soms door de bomen het bos niet meer kan zien. Het is in de eerste plaats belangrijk leidraden te vinden om wegwijs te raken in het gebruiken en beheeren van informatie;

— de lokale overheden moeten zorgen voor samenwerking tussen de diverse vrouwenverenigingen en -groepen om samen met hen nieuwe vormen van participatie te ontwikkelen. De nieuwe technologieën bieden weliswaar een mogelijkheid tot contacten met de hele wereld maar dit mag niet ten koste gaan van een ontworteling van de plaatselijke gemeenschappen;

— men stelt vast dat het Engels de meest gebruikte taal is in het domein van de nieuwe technologieën. Dit schrikt vele vrouwen af maar het kan ook leiden tot het verengen van de cultuur. De EVL beijvert zich om haar informatie op Internet minstens in het Frans en in het Engels te brengen.

De noodzaak van permanente waakzaamheid

Nadat in de zomer van 1997 tal van reacties kwamen op het Groenboek «Leven en werken in de informatiemaatschappij», bracht de Commissie een mededeling uit onder de titel «Priorité à la dimension

Le Dialogue européen des femmes : un rendez-vous virtuel des femmes

Dans le but de travailler concrètement certaines de ces questions et pour stimuler l'accès des femmes à la société de l'information, le LEF a mis sur pied un projet-pilote d'une durée d'un an (1997), cofinancé par la Commission européenne (DG XIII) et réalisé avec la collaboration d'ARIES (réseau européen pour l'économie sociale). Avec l'assistance d'un réseau d'expertes nationales, le LEF a étudié les besoins d'information des femmes et a mis sur pied des bulletins électroniques d'information centrés sur des thèmes précis. Ces bulletins sont accessibles sur Internet (<http://www.womenlobby.org/dialogue.htm>) pour tout utilisateur et ils ont été évalués régulièrement. Les principales conclusions du projet sont les suivantes:

— l'accès des femmes et des organisations de femmes aux nouvelles technologies de l'information est très faible. Ce sont les pays du Sud de l'Europe qui sont les plus mal lotis en la matière;

— les principaux obstacles à l'accès sont à la fois économiques (coûts de l'équipement et des communications) et liés au manque de formation. La formation nécessaire est plus qu'une connaissance de base en informatique mais doit aussi intégrer la capacité de comprendre et de manipuler les images, de gérer l'information. Les matériels et logiciels sont généralement peu appropriés au adaptés aux besoins des femmes;

— on est confronté à une pléthore d'information qui fait qu'on peut passer souvent à côté de l'essentiel. Avant toute chose, il y a lieu de trouver des fils conducteurs pour s'y retrouver, gérer l'information et l'utiliser;

— les pouvoirs locaux et régionaux devraient associer les associations et groupements de femmes divers afin de développer avec eux/elles de nouvelles formes de participation. Les nouvelles technologies, offrent des possibilités de contact avec le monde entier, mais cela ne peut se faire au prix d'une déstructuration des communautés locales;

— on constate que l'anglais est la langue la plus utilisée dans le domaine des nouvelles technologies. C'est un frein pour beaucoup de femmes, mais cela peut aussi conduire à un retrécissement culturel. Le LEF s'attache d'ailleurs à publier ses informations sur Internet au moins en anglais et en français.

La nécessité d'une vigilance permanente

En été 1997, après avoir reçu de nombreuses réactions au Livre vert «Vivre et travailler dans la société de l'information», la Commission a sorti une communication intitulée «Priorité à la dimension humaine

humaine — les prochaines étapes». Hierin wordt onder meer het beginsel verkondigd dat gelijke kansen nog sterker nagestreefd moeten worden. Niettemin valt te betreuren dat het optreden van de Commissie beperkt blijft tot enkele acties en niet opgenomen is in het geheel van de voorgestelde maatregelen.

De EVL acht het haar plicht, met haar leden en met alle organisaties die voor meer gelijkheid strijden, een technologische waakzaamheid in te stellen om de aandacht van de beleidsbepalers te vestigen op de echte prioriteiten van de informatiemaatschappij. Deze nieuwe technieken moeten ten dienste staan van de menselijke ontwikkeling: ze moeten aangewend worden om de verschillende geledingen van de maatschappij beter te integreren, om de culturele verschillen meer tot hun recht te laten komen (en niet om de hegemonie van een overheersende cultuur/taal te vestigen) en om een meer gelijke toegang tot de arbeidsmarkt te bewerkstelligen.

Degenen die een rol spelen in de samenleving of op het beleidsniveau, moeten een antwoord formuleren voor belangrijke vraagstukken in verband met de veranderingen die de informatiemaatschappij meebrengt. Dat vereist dat analyses worden gemaakt, wat tot op heden verwaarloosd is. Bijzondere aandacht moet bij voorbeeld uitgaan naar de volgende onderwerpen:

- het fundamenteel veranderde begrip ruimte/tijd, aangezien het informatieverkeer in een reële tijd binnen een virtuele ruimte verloopt, wat wijzigingen teweegbrengt in het plaatselijke leven in de maatschappij;
- de aspecten in verband met de gezondheid en de informatiemaatschappij;
- het opkomende geweld ten aanzien van vrouwen en kinderen op het Internet;
- de weerslag van de informatiemaatschappij op het milieu;
- de leerprocessen in nieuwe virtuele contexten.

Onder commerciële en economische druk ontwikkelen het Internet en de nieuwe informatietechnologieën zich snel. Het is niet alleen een instrument voor handelaars en ondernemingen of een vrijetijdsgadget voor jongeren. Deze technologieën bieden mogelijkheden voor een betere beheersing van de sociaal-economische omgeving, voor culturele ontwikkeling en voor een sterkere democratische participatie, op voorwaarde dat maatregelen worden genomen om deze technologieën werkelijk ten dienste te stellen van deze doelstellingen.

Komt men over enkele jaren tot het besef dat vrouwen in de nieuwe informatietechnologieën op een

— les prochaines étapes». La réalisation et l'accroissement de l'égalité des chances figurent parmi les principes déclarés, même si l'on peut regretter que les actions prévues par la Commission se limitent à quelques actions et qu'elles ne soient pas incluses dans l'ensemble des mesures préconisées.

Le LEF se doit d'établir, avec ses membres et toutes les organisations qui luttent pour plus d'égalité, un état de veille technologique afin d'alerter les décideurs politiques sur les vraies priorités de la société de l'information. Au service du développement humain, ces nouvelles techniques doivent être utilisées pour une meilleure intégration des différentes composantes de la société, pour une valorisation des différences culturelles (et non l'hégémonie d'une culture/langue dominante), pour un accès plus égalitaire au marché du travail.

Des questions importantes par rapport aux changements apportés par la société de l'information devront recevoir des réponses de la part des acteurs de la société civile et politique. Elles demandent des analyses qui, jusqu'à présent, ont été négligées et méritent une attention particulière. Par exemple:

- la notion d'espace/temps, qui change fondamentalement puisque les communications se font en temps réel dans un espace virtuel, ce qui modifie la vie sociale et locale;
- les aspects concernant la santé et la société de l'information;
- le développement de la violence envers les femmes et les enfants sur l'Internet;
- l'impact de la société de l'information sur l'environnement;
- l'apprentissage dans des nouveaux environnements virtuels.

Sous la pression commerciale et économique, Internet et les nouvelles technologies de l'information se développent rapidement. Ce n'est pas seulement un outil réservé aux entreprises et au commerce ou un gadget pour les loisirs des jeunes. Il s'agit de technologies qui peuvent permettre une meilleure emprise sur l'environnement socio-professionnel, un développement culturel et une plus grande participation démocratique, à condition que des mesures soient prises pour qu'elles servent réellement ces objectifs.

Dans quelques années, il sera trop tard pour réaliser que les nouvelles technologies de l'information

vernederende wijze worden behandeld, dat vrouwen geweerd worden of alleen toegang krijgen tot ondergeschikte beroepen, dat on-line-informatie massaal geproduceerd wordt voor een mannelijk publiek, dan is het te laat. Vrouwen moeten op Internet aanwezig zijn, ze moeten het gebruiken en er invloed verwerven. Het is belangrijk dat ze het Net gebruiken om hun meningen, hun solidariteit, hun cultuur bekend te maken.

Concreet gesproken, moeten een aantal stappen overwonnen worden: het instrument van zijn voetstuk halen (het is niet zo duur, niet zo ingewikkeld, ervaringen zoals Amazone passen in die benadering), banden leggen met initiatieven die een soortgelijk of aanvullend doel nastreven, opleidingen bevorderen en ontwikkelen (en fondsen vrijmaken), kennis en know how samenbrengen, plaatsen vinden waar we publiciteit krijgen...

1.1.3. *Gedachtewisseling*

Een lid vraagt mevrouw Van Nuland of er een jaarverslag beschikbaar is over de werkzaamheden van Amazone.

Mevrouw Van Nuland bevestigt dat er een jaarverslag en een agenda van Amazone beschikbaar zijn.

Een lid vraagt hoeveel Belgische vrouwenorganisaties op Internet een plaats hebben kunnen veroveren dankzij de steun van Amazone.

Mevrouw Van Nuland verduidelijkt dat de «bewoners van het huis» op de website van Amazone ruimte hebben gekregen om informatie op Internet te plaatsen. «De bewoners van het huis» zijn vrouwenorganisaties die een federatieve werking hebben en betaald personeel hebben zoals bijvoorbeeld de Nederlandstalige Vrouwenraad, le Conseil francophone des Femmes, VOK, Comité de Liaison des Femmes, Université des Femmes. Deze organisaties beschikken over een eigen lokaal in de gebouwen van Amazone. Daarnaast zijn er nog de «mailboxbewoners». Ze hebben geen betaald personeel maar ze hebben in Amazone de faciliteit gekregen om in een beurtroelsysteem gebruik te maken van een lokaal. De gegevens over hun werking staan ook op de webpagina's van Amazone. In de toekomst zal Amazone de organisaties ook de mogelijkheid bieden meer informatie op de website te plaatsen.

Mevrouw Verstappen gaat in op de vraag naar het aantal bezoekers van de website van Amazone. De website is momenteel anderhalf jaar on line. Aanvankelijk was het bezoekersaantal ongeveer 1 000 per maand. Dit aantal is voortdurend gestegen tot zowat 3 500 bezoekers per maand momenteel.

In antwoord op een vraag van budgettaire aard verklaart mevrouw Van Nuland dat de minimale vereiste

offrent des représentations dégradantes des femmes, que les femmes en sont écartées ou ont seulement accès à des emplois subalternes, que l'information en ligne est massivement produite pour un public masculin. Il faut que les femmes soient présentes sur Internet, qu'elles l'utilisent et y soient influentes. Il est important qu'elles l'utilisent pour exprimer leurs visions, leur solidarité, leur culture.

Plus concrètement, il nous faut passer par un certain nombre d'étapes: démystifier l'outil (il n'est pas si cher, ni si compliqué: des expériences comme Amazone rentrent dans cette démarche); créer des liens avec des initiatives qui agissent dans des buts similaires ou complémentaires; encourager et développer des formations (et débloquer des budgets), mettre en commun connaissances et savoir-faire, trouver des lieux de visibilité...

1.1.3. *Échange de vues*

Une membre demande à Mme Van Nuland s'il existe un rapport annuel sur les activités d'Amazone.

Mme Van Nuland répond qu'un rapport annuel et un calendrier des activités d'Amazone sont effectivement disponibles.

Une membre demande combien d'organisations de femmes belges ont pu obtenir un site sur Internet grâce au soutien d'Amazone.

Mme Van Nuland répond que les «habitantes» ont reçu un espace sur le site d'Amazone pour pouvoir enregistrer des informations sur Internet. «Les habitantes» sont des organisations de femmes à fonctionnement fédératif qui occupent un personnel rémunéré; il y a, par exemple, le *Nederlandstalige Vrouwenraad*, le Conseil francophone des femmes, le VOK, le Comité de liaison des femmes ou l'Université des femmes. Ces organisations ont leur propre local dans les bâtiments d'Amazone. Il y a par ailleurs les «habitantes boîtes aux lettres», qui occupent un personnel non rémunéré et qui ont obtenu d'Amazone la possibilité d'occuper un local à tour de rôle. Les données relatives à leur fonctionnement figurent aussi sur les pages du site d'Amazone. À l'avenir, Amazone permettra aussi aux organisations de placer davantage d'informations sur le site Internet.

Mme Vanderstappen répond à la question de savoir quel est le nombre de personnes qui visitent le site d'Amazone. Il y a un an et demi que ce site existe. Au début, il y avait quelque 1 000 visiteurs par mois. Ce nombre n'a cessé de croître pour atteindre aujourd'hui environ 3 500 visiteurs par mois.

En réponse à une question d'ordre budgétaire, Mme Van Nuland déclare que l'investissement mi-

investerings om een website op Internet te creëren afhankelijk is van verscheidene factoren. Zo moet er op het niveau van de organisatie nagedacht worden over welke informatie men op welke manier en voor welk publiek wil aanbieden. Hierbij zijn structuur en vormgeving van de website uitermate belangrijk. Beide factoren, evenals de frequentie waarmee de website wordt geactualiseerd, bepalen voor een groot deel de kostprijs van een webpagina.

I.2. « Vrouwen in de informatiemaatschappij » belicht door internationale deskundigen

1.2.1. Uiteenzetting door mevrouw Gillian Marcelle, deskundige in Technologie en Beleid UN University Institute of New Technologies (Maastricht)

The UN University of New Technologies (UNU-INTECH) is een onderzoekscentrum gespecialiseerd in onderzoek naar en studies over technologie en beleid. Een groot deel van de onderzoeken concentreert zich op ontwikkelingslanden.

UNU-INTECH heeft echter ook een aantal projecten rond Europese thema's en er is een «gender en beleid»-project. Mevrouw Marcelle zelf werkt rond telecommunicatiebeleid en rond gender en wetenschaps- en technologiebeleid.

In de uiteenzetting van mevrouw Marcelle wordt eerst een kort overzicht gegeven van het Europese beleid en de beleidsdoelstellingen inzake de informatiemaatschappij. Er wordt geschetst wat er op dit gebied reeds is bereikt en er wordt een overzicht gegeven van de instellingen die beleidsmatig bezig zijn met de informatiemaatschappij.

Nadien worden een aantal aanbevelingen gedaan met betrekking tot vrouwen in de informatiemaatschappij. Meer bepaald, wordt de vraag gesteld hoe er beleidsmatig kan ingegrepen worden om de informatiemaatschappij toegankelijker te maken voor vrouwen.

De beleidsinstanties die zich toespitsen op de informatiemaatschappij streven ernaar zoveel mogelijk economische en maatschappelijke voordelen te halen uit het ruime aanbod van de informatie- en communicatietechnologie.

Deze beleidsinstanties focussen op drie kritische succesfactoren. Het beleid moet de creatie van technologische en informatie-infrastructuur stimuleren, het moet de toepassingen op deze technologie helpen verspreiden in de maatschappij en het moet de creatie van nieuwe producten en nieuwe toepassingen stimuleren.

De beleidsinstanties in Europa hebben zich toegeespt op deze drie aspecten. Ook beleidsinstanties die

nimum requis pour pouvoir exploiter un site sur Internet dépend de plusieurs facteurs. Il y a lieu, à cet égard, de se demander, dans le cadre organisationnel, quel est le type d'informations que l'on propose de fournir, de quelle manière on envisage de le faire et à quel public on veut s'adresser. La structure et la configuration du site sont extrêmement importants de ce point de vue. Ces deux facteurs et la fréquence d'actualisation du site déterminent en grande partie le prix de revient d'une page sur le *web*.

I.2. « Les femmes dans la société de l'information » : le point de vue d'experts internationaux

1.2.1. Exposé de Mme Gillian Marcelle, experte en technologie et gestion, UN University of New Technologies (Maastricht)

La UN University of New Technologies (UNU-INTECH) est un centre spécialisé dans le domaine des recherches relatives à la technologie et à la politique. Une grande part des études se concentre sur les pays en voie de développement.

Cependant, UNU-INTECH conduit également un certain nombre de programmes sur des thèmes européens, notamment un projet «représentativité hommes/femmes et politique». Mme Marcelle elle-même travaille sur la politique en matière de télécommunications ainsi que sur des sujets concernant la représentativité hommes/femmes dans la politique scientifique et technologique.

Dans son exposé, Mme Marcelle donne d'abord un bref aperçu de la politique européenne et des objectifs politiques en matière de société de l'information. Elle explique ce qui a déjà été réalisé dans ce domaine et donne un aperçu des institutions qui s'occupent, d'un point de vue politique, de la société de l'information.

Elle fait ensuite un certain nombre de recommandations concernant les femmes dans la société de l'information, en posant notamment la question de savoir comment on peut intervenir politiquement pour rendre la société de l'information plus accessible aux femmes.

Les instances politiques axées sur la société de l'information s'efforcent de retirer du large éventail de la technologie de l'information et de la communication, les plus grands avantages économiques et sociaux possibles.

Ces instances politiques se focalisent sur trois facteurs de succès critiques. La politique doit stimuler la création des infrastructures technologiques et des infrastructures de l'information, elle doit contribuer à la diffusion sociale des applications de ces technologies et elle doit encourager la création de nouveaux produits et applications.

En Europe, les instances politiques se sont axées sur ces trois aspects. Les instances politiques qui se con-

zich concentreren op «Vrouwen in informatie- en communicatietechnologie»(1) moeten vertrekken vanuit deze drie kritische succesfactoren.

Er wordt nader ingegaan op de doelstellingen die de beleidsmakers in Europa zich inzake de informatiemaatschappij voorhouden.

De beleidsmakers beogen de creatie van een productieomgeving die de ontwikkeling van performante Europese ICT-ondernemingen stimuleert. Ze streven ernaar een ruime verspreiding van de ICT-toepassingen in de industriële en de dienstensector mogelijk te maken. Ze streven naar een positieve handelsbalans voor ICT-goederen en -diensten en zoeken naar niches om meer ICT-deskundigheid te ontwikkelen, bijvoorbeeld inzake spraaktechnologie. Ten slotte moeten de beleidsmakers een duurzame omgeving, die de ontwikkeling van kennis stimuleert, creëren en bestendigen.

Er wordt een overzicht geschetst van de instellingen die zich thans bezighouden met «informatiemaatschappij en beleid». Er zijn de nationale wetgevende, uitvoerende en rechterlijke instanties, de nationale IT, telecommunicatie- en wetenschappelijke en technologische overheidsorganisaties, de nationale regelgevende instanties, de vakbonden, de Europese en internationale organisaties, de academische wereld en de NGO-wereld.

Deze beleidsinstanties staan voor een reeks uitdagingen. Ze moeten kunnen omgaan met de snelheid waarmee de technologische verandering zich opdringt. Ze moeten vat krijgen op een brede waaier van onderling gerelateerde technologieën. Dit genereert uitdagingen voor het beleid. Men moet immers beleidsdoelstellingen integreren in een reeks verschillende sectoren. In Europa moet men streven naar het uitbouwen van competitieve ICT-industrieën, die in concurrentie kunnen treden met de marktleiders uit de Verenigde Staten. Ten slotte moeten de beleidsmakers ook stilstaan bij de sociale gevolgen van de informatiemaatschappij: de ongelijke participatie van verschillende bevolkingsgroepen aan de informatiemaatschappij, de zowel positieve als negatieve tewerkstellingseffecten en de potentiële impact van de informatiemaatschappij op de democratie en de levenskwaliteit.

Op deze sociale gevolgen wordt nader ingegaan vanuit genderperspectief.

(1) ICT.

centrent sur la question des femmes dans la technologie de l'information et de la communication(1) doivent se baser elles aussi sur ces trois facteurs de succès critiques.

L'oratrice évoque plus en détail les objectifs que les décideurs européens se sont assignés en ce qui concerne la société de l'information.

Ils visent à créer un environnement de production qui stimule le développement d'entreprises TIC européennes performantes. Le but est de permettre une large diffusion des applications TIC dans les secteurs de l'industrie et des services, de rendre la balance commerciale des biens et services TIC positive et de rechercher les niches où il serait possible d'acquérir davantage de savoir-faire en matière de TIC, par exemple sur le plan de la technologie vocale. Enfin, les décideurs doivent créer et préserver un environnement durable stimulant le développement des connaissances.

L'oratrice donne un aperçu des institutions qui s'occupent actuellement du thème «société de l'information et politique». Il s'agit des instances législatives, exécutives et judiciaires nationales, des TI nationales, des organismes publics scientifiques et technologiques de télécommunications, des instances réglementaires nationales, des syndicats, des organisations européennes et internationales, du monde académique et des ONG.

Ces instances politiques sont confrontées à une série de défis. Elles doivent pouvoir gérer la vitesse à laquelle les changements technologiques s'imposent et maîtriser le large éventail des technologies, qui sont liées les unes aux autres. Ces nécessités suscitent des défis politiques, car il s'agit d'intégrer des objectifs politiques dans toute une série de secteurs différents. En Europe, il faut développer des industries TIC compétitives, capables de concurrencer les leaders du marché, qui sont établis aux États-Unis. Les décideurs doivent également réfléchir aux conséquences sociales de la société de l'information: la participation inégale des divers groupes de population à la société de l'information, les effets positifs et les effets négatifs, sur l'emploi et l'impact potentiel de la société de l'information sur la démocratie et la qualité de vie.

L'oratrice examine plus en détail ces conséquences sociales sous l'angle de la représentation hommes/femmes.

(1) TIC.

Nieuwe uitdagingen voor het beleid met betrekking tot het definiëren en toepassen van ICT in Europa: implicaties voor vrouwen in de informatiemaatschappij

Informatietechnologieën kunnen sociale uitsluiting helpen verminderen maar kunnen de sociale verdeeldheid ook in de hand werken. De genderbepaalde ongelijkheid tussen mannen en vrouwen geeft aanleiding tot vele vormen van sociale onrechtvaardigheid maar wordt beïnvloed door factoren als inkomen, klasse, volksgroep, ras en woonplaats. Hoewel er geen duidelijk bewijs is dat ICT's bestaande onrechtvaardigheden zullen versterken (en nieuwe vormen van ongelijkheid in het leven roepen), blijkt uit recent onderzoek dat dringend beleidsacties vereist zijn om de gewenste doelstellingen te verwezenlijken. Er bestaan enkele aanwijzingen op Europees niveau dat ICT's de bestaande ongelijkheden veeleer zullen versterken in plaats van te beperken en het gevaar bestaat dat er een informatiemaatschappij met twee lagen ontstaat: diegenen die over informatie beschikken en diegenen die niet over informatie beschikken(1). In tegenstelling tot deze visie poneert een recent verslag van de «High Level Group of Experts» onder leiding van professor Luc Soete het volgende:

«Verschillende individuen met verschillende bekwaamheden of opleidingen zullen niet zomaar automatisch toegang krijgen tot de informatietechnologieën of ze zullen waarschijnlijk niet zomaar automatisch reageren op de nieuwe mogelijkheden. De vrees voor een toenemende sociale uitsluiting is in grote mate gebaseerd op de talrijke problemen die de «minder begunstigde» groepen (zoals gehandicapten en bejaarden, werklozen en immigranten) momenteel ontmoeten in hun dagelijkse deelname aan het economisch leven. In een relatief statische visie gaat men uit van de beangstigende gedachte dat de huidige problemen van uitsluiting van deze groepen in de toekomstige informatiemaatschappij in het algemeen zullen blijven bestaan. De optimistische visie daarentegen vestigt de aandacht op de nieuwe mogelijkheden die deze technologieën aan momenteel uitgesloten groepen bieden en probeert na te gaan in welke gevallen het bruikbare technologieën worden waarmee deze groepen hun handicap kunnen overwinnen. Wat in deze discussie echter niet aan bod komt, is dat deze mogelijkheden — op een paar uitzonderingen na — niet vanzelf door de markt tot stand zullen worden gebracht. Uitgesloten groepen, zoals het woord het zelf zegt, vormen gewoonlijk geen «consumentengroepen» met commerciële belangen.»

(1) Green Paper: «Living and Working in the Information Society: People First» (= Leven en werken in de informatiemaatschappij: de mens eerst) COM(96) 389 juli 1996.

Nouveaux défis en matière de formulation et de mise en œuvre d'une politique TIC en Europe: implications des femmes dans la société de l'information

Les TIC sont susceptibles de réduire l'exclusion sociale risquant d'exacerber les tendances à la fracture sociale. Les disparités entre hommes et femmes constituent un domaine important de l'inégalité sociale qui est encore aggravée par des facteurs liés aux revenus, à la classe sociale, à l'ethnie, à la race et à la situation géographique. Bien qu'aucune preuve évidente ne démontre que les TIC peuvent renforcer les inégalités existantes (et créer de nouveaux domaines d'inégalité), des études récentes font clairement apparaître qu'il est urgent de mener une action politique visant à produire les buts désirés. Au niveau européen, certains indices tendent à suggérer que les TIC, plus qu'elles ne réduisent les inégalités existantes, les intensifient, créant ainsi le risque de voir se développer une société de l'information à deux composants, à savoir une société divisée entre ceux qui détiennent l'information et ceux qui sont dépossédés(1). Contrastant avec ce point de vue, un rapport récent établi par un groupe d'experts de haut niveau, présidé par le professeur Luc Soete, indiquait que:

«La façon dont différents individus dotés de capacités diverses ou de qualifications éducationnelles variées accéderont ou sont susceptibles de répondre à de nouvelles opportunités dans le domaine des TIC n'est liée à aucun automatisme. La crainte d'une exclusion sociale accrue est largement basée sur les multiples problèmes auxquels doivent actuellement faire face les groupes «moins favorisés» (tels que les handicapés et les personnes âgées, les chômeurs et les immigrés) dans leur participation quotidienne à l'activité économique. D'une manière relativement statique, cette crainte accrue de l'exclusion sociale présume qu'à tout prendre, les problèmes d'exclusion actuels de ces groupes resteront les mêmes dans la future SI. La vue optimiste, à l'opposé, se focalise sur les nouvelles possibilités des TIC pour ces groupes actuellement exclus et tente d'identifier les cas où ces TIC pourraient s'avérer véritablement des technologies d'accession et d'acquisition, les autorisant ainsi à surmonter leurs handicaps. Toutefois, dans ce débat, il est parfaitement admis que ces opportunités — à quelques exceptions près — ne seront pas produites sans plus par le marché. Comme le suggère la locution «groupes exclus», ces derniers ne constituent généralement pas des «groupes de consommateurs» présentant un intérêt commercial.»

(1) Livre vert «Vivre et travailler dans la société de l'information». Les gens d'abord. COM (96) 389, juillet 1996.

De boodschap van dit laatste betoog is duidelijk: de beleidsmakers moeten er zich van bewust zijn, dat indien ze hun doelstellingen en aspiraties op het vlak van de ICT's willen waarmaken, alle groepen in de maatschappij beter toegang moeten krijgen tot het verwerven van de nodige bekwaamheden en vaardigheden om deze technologieën te gebruiken en te beheersen.

De eerste uitdaging om de maatschappelijke samenhang te bewaren bestaat er met andere woorden in een rechtvaardige toegang te verzekeren tot de vereiste technologieën en de vaardigheden om deze te kunnen gebruiken en beheersen.

De tweede uitdaging richt zich tot de producenten van ICT's die aangemoedigd moeten worden om de vormgeving van de ICT's te verbeteren zodat deze beter aangepast zijn aan de behoeften van onderscheiden groepen gebruikers. De informatiemaatschappij mag geen nieuwe categorieën van uitsluiting in het leven roepen maar moet de sociale integratie en de levenskwaliteit verbeteren. Wat dit betreft, is het absoluut aan te bevelen wetenschappelijk onderzoek te steunen met betrekking tot de vraag of er significante gender-verschillen bestaan inzake ergonomische en menselijke vereisten. Ook moet steun worden gegeven aan de ontwikkeling van ICT-apparatuur die afgestemd is op de levensstijl en de behoeften van zowel mannen als vrouwen.

Om het beleid op dit vlak te verbeteren is het bovendien van cruciaal belang de maatschappij sterker te laten participeren in het proces van de ontwikkeling, de uitbouw en de uitvoering van de beleidsprogramma's. Vele vrouwenorganisaties behoren tot de non-profitsector en worden door de hoogste beleidsvormende instanties niet altijd geraadpleegd. Indien bij het bepalen van de beleidsstimuli geen rekening wordt gehouden met de belangen van vrouwen, zullen deze dan ook ondervertegenwoordigd blijven. Met betrekking tot nieuwe technologieën, zoals ICT's, blijkt het noodzakelijk te zijn dat men zich richt naar vrouwengroepen door extra financiële middelen te voorzien om hun participatie aan de beleidsvorming te versterken. Specifieke groepen die het gevaar lopen uitgesloten te worden, kunnen doeltreffend ondersteund worden door lopende initiatieven en projecten te steunen, door een aantal groepen te betrekken bij de gezamenlijke uitvoering van projecten en door hun ICT-apparatuur en -opleiding ter beschikking te stellen.

Ten vierde, vrouwen werk verschaffen op alle niveaus van de ICT-industrie. Een ander kenmerk van de opkomende informatiemaatschappij, waaraan zowel voordelen als nadelen verbonden zijn, is de vraag waar en hoe arbeidskrachten ingezet kunnen worden. Recent materiaal toont aan dat bepaalde groepen van werknemers, in het bijzonder werkrachten die teveel zijn, langdurige werklozen, her-

Le message de cette dernière intervention est clair: les décideurs politiques doivent être conscients que, pour atteindre leurs buts et objectifs dans le domaine des TIC, ils doivent faciliter, pour tous les groupes de la société, l'accès à l'acquisition des connaissances et du savoir-faire nécessaires à l'utilisation et à la maîtrise de ces technologies.

En d'autres termes, garantir un accès équitable aux technologies et au savoir-faire nécessaire à leur utilisation et à leur maîtrise constituera le premier défi à relever pour assurer la cohésion sociale.

Le deuxième défi s'adresse aux producteurs des TIC qui devraient être encouragés à améliorer la conception des TIC de manière à mieux les adapter aux besoins des différents groupes d'utilisateurs. La SI ne devrait pas créer de nouvelles catégories d'exclusion, elle devrait améliorer l'intégration sociale et la qualité de la vie. L'une des principales recommandations que l'on pourrait faire dans ce domaine serait de soutenir les travaux scientifiques visant à identifier les différences significatives entre hommes et femmes dans les critères liés à l'ergonomie et aux facteurs humains et de soutenir le développement de dispositifs et d'équipements TIC adaptés aux styles de vie et aux exigences tant des hommes que des femmes.

Le besoin d'une participation sociale accrue dans le processus de conception, d'articulation et de mise en œuvre de la politique représente un autre élément crucial en vue d'améliorer la politique dans ce domaine. Un grand nombre d'organisations de femmes exercent leur activité dans le secteur non marchand, un secteur que les organes de décision politique de haut niveau ne consultent pas toujours. En limitant la consultation, on obtiendra une politique qui ne tient pas assez compte des intérêts des femmes. Dans des domaines technologiques tels que les TIC, il s'avère nécessaire de cibler les groupements de femmes en octroyant des ressources supplémentaires pour financer leur participation à la formulation de la politique. Une méthode efficace pour fournir de l'assistance à des groupes spécifiques qui sont susceptibles d'être exclus consiste à soutenir des initiatives et des programmes en cours, en encourageant la réalisation conjointe de projets par un certain nombre de groupes et en fournissant des outils et une formation aux TIC.

Quatrième défi, offrir aux femmes la possibilité d'accéder à des emplois à tous les niveaux de l'industrie des TIC. L'impact que la société de l'information émergente peut exercer sur l'emploi a également deux facettes. Des témoignages récents suggèrent que, dans la politique à suivre, on doit accorder une attention toute particulière à certains groupes de travailleurs, en particulier aux travailleurs

intreedsters, oudere werknemers die niet vertrouwd zijn met de nieuwe technologieën, en laaggeschoolde jongeren een speciaal beleid zullen vereisen. De «High Level Group of experts» raadde aan voor deze groepen opleidingsprogramma's in te voeren met de volgende kenmerken:

«In de nieuwe vormen van opleiding en scholing moet gebruik worden gemaakt van nieuwe ICT's: men moet bepalen welke vaardigheden in stijgende mate gevraagd worden (ook de nieuwe basisniveaus van cognitieve en sociale vaardigheden naast de nieuwe technische bekwaamheden); de bestaande vaardigheden moeten verbeterd worden op een innoverende wijze via opleiding en werkervaring (vooral door de betrokkenheid van de werknemers als partners te verhogen door scholing te benaderen als ontwikkeling op lange termijn); en nieuwe vormen van studie- en beroepserkenning moeten verder ontwikkeld en ondersteund worden.»

De vijfde uitdaging zou erin bestaan de universele maatschappelijke dienstverlening te bevorderen door een actieve ondersteuning en financiering van bestaande initiatieven inzake maatschappelijke netwerken, in het bijzonder die initiatieven welke zich op projecten van vrouwen-netwerken richten. Er wordt vandaag reeds veel aandacht besteed aan maatschappelijke netwerken. In een groot aantal van onze buurlanden werden reeds dergelijke pilootprojecten opgestart. Eén recent voorbeeld komt uit Schleswig Holstein waar de regionale regering steun verleent aan een centrum dat initiatieven neemt met betrekking tot de opleiding in deelname van vrouwen uit landelijke gebieden aan ICT-initiatieven.

Wanneer de beleidsmakers de deelname van vrouwen aan de informatiemaatschappij in ons land wensen te ondersteunen, moeten zij rekening houden met de diversiteit binnen de groep van de Belgische meisjes en vrouwen en de ICT's op een positieve wijze aanwenden om culturele ideeën en producties door te geven, om rechtstreeks contact tussen diverse (en vaak wijdverspreide) groepen te bevorderen en om de meertalige aard van de Europese samenleving te steunen. Dit gebruik van ICT's ter ondersteuning van het pluralisme vormt de zesde uitdaging voor de beleidsmakers.

Er wordt thans dieper ingegaan op een reeks beleidsaanbevelingen om vrouwen in gelijke mate te laten participeren aan het informatiemaatschappijgebeuren.

Vooreerst moet men een gelijke toegang verzekeren voor vrouwen en mannen tot de ICT-netwerken en de ICT-diensten. Daarbij moet men rekening houden met het feit dat vrouwen vaak meer moeite moeten doen om de vereiste technische kennis te verwerven. Bovendien kunnen ze zich de ICT-infrastructuur vaak

surnuméraires, aux chômeurs de longue durée, aux femmes qui réintègrent le marché du travail, aux aînés actifs qui ne sont pas familiarisés avec les nouvelles technologies et aux jeunes sous-qualifiés. Le groupe d'experts de haut niveau a recommandé l'introduction, en faveur de ces groupes, de programmes de formation qui présentent les caractéristiques suivantes:

«Les nouvelles formes de formation utilisant les nouvelles TIC; l'identification des exigences qui se font jour au niveau des compétences (qui incluront, outre les nouvelles compétences techniques, de nouveaux niveaux de base de savoir-faire cognitif et social); l'introduction de méthodes novatrices pour la mise à jour et le renforcement des compétences grâce à la formation et à l'expérience de travail (particulièrement par une augmentation de l'implication des employeurs comme partenaires dans le développement d'approches de l'apprentissage à long terme); et la poursuite du développement et de la promotion de nouveaux systèmes d'étude et d'accréditation.»

Le cinquième défi consiste à encourager le service universel à la communauté en finançant et en soutenant activement les initiatives constituées de réseaux communautaires, particulièrement ceux qui visent des projets de constitution de réseaux pour femmes. Les réseaux communautaires font l'objet d'une très grande attention et focalisation. Un grand nombre des pays voisins de la Belgique ont déjà lancé des projets pilotes de ce genre. Un exemple récent nous vient du Schleswig-Holstein où le gouvernement régional accorde une aide à un centre visant à aider les femmes des régions rurales à se former à la participation des initiatives dans le domaine des TIC.

Tout en considérant que l'intervention des femmes dans les choix politiques peut s'avérer favorable à leur participation dans la société de l'information en Belgique, les décideurs politiques devront tenir compte de la diversité des filles et des femmes belges et utiliser positivement les TIC pour transmettre des idées et des concepts culturels visant à stimuler le contact direct entre des groupes divers (et souvent dispersés du point de vue géographique) et soutenir le caractère multilingue de la société européenne. Cette utilisation des TIC en vue de soutenir le pluralisme est le sixième défi pour les décideurs politiques.

Mme Marcelle examine ensuite de façon plus approfondie une série de recommandations politiques visant à faire participer les femmes à part égale à la société de l'information.

Il convient tout d'abord d'assurer un accès identique aux réseaux et aux services TIC tant pour les femmes que pour les hommes. À cet égard, il faut tenir compte du fait que les femmes doivent souvent se donner plus de peine pour acquérir les connaissances techniques requises. De plus, elles ont souvent du mal

moeilijker veroorloven. Er is dus een gender-dimensie waar op beleidsvlak rekening mee moet worden gehouden.

Ten tweede moeten de beleidsmakers de producenten van ICT-uitrusting en van software aanzetten tot het verbeteren van de design van hun producten. Dit design zou meer rekening moeten houden met de verscheidenheid aan menselijke behoeften en met de cognitieve bekwaamheden van vrouwen.

Ten derde moeten alle partijen, inclusief het maatschappelijk middenveld, betrokken worden bij de formulering van het ICT-beleid ten behoeve van de vrouwen.

In een tweede reeks aanbevelingen benadrukt mevrouw Marcelle vooreerst dat de beleidsmakers erop moeten toezien dat er meer jobs in alle domeinen van de ICT-sector toegankelijk worden gemaakt voor vrouwen.

Verder moeten beleidsmakers bestaande netwerken ondersteunen, vooral die netwerken welke zich richten tot vrouwen.

Ten slotte moet ICT gebruikt worden om pluralisme en culturele uitwisseling aan te moedigen en te ondersteunen.

1.2.2. Uiteenzetting door mevrouw Oliva Acosta, communicatiedeskundige verbonden aan het secretariaat van de vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties te Peking

Mevrouw Acosta geeft haar ervaringen als communicatiedeskundige en de uitdagingen waarvoor ze stond bij de voorbereiding en de opvolging van de vierde wereldvrouwenconferentie te Peking weer.

De impact van de informatie- en communicatie-technologie op de voorbereiding en de follow-up van de vierde wereldvrouwenconferentie (FWCW)

1. De ervaring van Peking

Toen mevrouw Acosta in 1994 naar aanleiding van de conferentie in Peking bij de VN ging werken en er belast werd met de betrekkingen met de pers en de media, had zij zoals vele anderen geen idee welke weerslag de conferentie zou hebben op het publiek en hoe ze de verhouding van de VN tot vrouwen en de wereld en de eigen VN-communicatiemethoden zou beïnvloeden. In 1994 werd de informatie over de FWCW enkel verspreid per fax en gewone post. Toen mevrouw Acosta einde mei 1997 de dienst verliet, ontvingen zij wekelijks «20 000 bezoekers» op hun elektronisch informatiesysteem. De conferentie van Peking had inderdaad plaats op een moment dat de

à se payer l'infrastructure TIC Il y a donc bel et bien un problème lié au sexe, dont il faut tenir compte au niveau de la politique.

Les décideurs doivent ensuite encourager les producteurs d'équipements TIC et de logiciels à améliorer le design de leurs produits, qui devrait davantage tenir compte de la diversité des besoins humains et des capacités cognitives des femmes.

Il faut enfin que toutes les parties, y compris la société civile, soient associées à la formulation de la politique en matière de TIC en faveur des femmes.

Dans une deuxième série de recommandations, Mme Marcelle souligne tout d'abord que les décideurs doivent veiller à ce que davantage d'emplois soient rendus accessibles aux femmes dans tous les domaines du secteur des TIC

Ils doivent en outre soutenir les réseaux existants, surtout ceux qui s'adressent aux femmes.

Enfin, il faut utiliser les TIC pour encourager et soutenir le pluralisme et les échanges culturels.

1.2.2. Exposé de Mme Oliva Acosta, spécialiste en communication, attachée au secrétariat de la quatrième conférence mondiale sur les femmes des Nations Unies, tenue à Pékin.

Mme Acosta fait part de son expérience de spécialiste en communication ainsi que des défis auxquels elle a été confrontée lors de la préparation et du suivi de la quatrième conférence mondiale sur les femmes, qui a eu lieu à Pékin.

L'impact des technologies de l'information et de la communication sur le processus préparatoire et le suivi de la quatrième conférence mondiale sur les femmes (FWCW).

1. L'expérience de Pékin

Lorsque Mme Acosta a rejoint les Nations Unies pour la première fois, en 1994, pour travailler sur les relations avec la presse et les médias dans le cadre de la conférence de Pékin, elle n'avait alors, comme beaucoup d'autres, aucune idée de ce que serait la portée de cette conférence dans le public, ni comment celle-ci affecterait les relations des NU avec les femmes et le monde, ainsi que les méthodes de communication des NU elles-mêmes. En 1994, les informations sur la FWCW étaient diffusées uniquement par courrier et par fax. Lorsqu'elle quitta le service en mai 1997, on recevait 20 000 «visiteurs» par semaine dans le système d'information électronique. En effet, Pékin

informatietechnologie wereldwijd aan verandering onderhevig was. Er ontstond een revolutie in de wijze van zowel persoonlijke als professionele communicatie. Deze enorme en onvoorspelbare evolutie werd gevolgd door het FWCW-secretariaat en bepaalde bovendien de carrière van mevrouw Acosta ingrijpend.

Drie maanden voordat de vierde wereldvrouwenconferentie in Peking zou plaatsvinden, werd het mediateam van het FWCW-secretariaat in september 1995 overspoeld door massa's vragen om informatiemateriaal, aanvragen voor interviews met de secretaris-generaal van de conferentie en talrijke vragen over de politieke geschilpunten in verband met de conferentie. Het was niet gemakkelijk om de aandacht van de media op de eigenlijke agenda van de conferentie gericht te houden, in plaats van op politieke problemen. Bovendien beschikte het FWCW-secretariaat op cruciale momenten tijdens de voorbereiding soms over onvoldoende informatiemateriaal. De verspreiding ervan gebeurde traag en stond niet in verhouding tot de vraag. Ze zaten in tijdnood en de conferentie stond voor de deur.

2. Ontdekking van Internet

In deze context ontdekte men Internet. Op een avond tijdens die onmogelijke maand sloot mevrouw Acosta haar computer aan op het telefoonnet en had voor het eerst verbinding met Internet. Zij begreep eerst niet goed wat ze zag maar hield vol en ontdekte hoe zij tewerk moest gaan en overal in de wereld informatie kon opvragen in een mum van tijd. Als journaliste en communicatiespecialiste zag zij onmiddellijk hoe dit krachtig hulpmiddel aan de dringende behoefte om informatie te verspreiden kon tegemoetkomen. Bovendien waren zij enkel afhankelijk van de technologie zelf. De volgende dag stelde zij de afgevaardigde directeur van de Division for the Advancement of Women (DAW) voor om te onderzoeken hoe het materiaal op Internet gezet kon worden en ze kreeg onmiddellijk carte blanche. Op dat ogenblik was de VN zo goed als afwezig op Internet. Enkel UNDP had een server met web en gopher sites en had Internet-verbindingen en -verslaggeving gebruikt tijdens vroegere conferenties. De spreekster is erg trots te kunnen meedelen dat zij met het vrouwenprogramma tot de pioniers behoren wat het gebruik van informatietechnologie op het VN-secretariaat betreft.

3. Peking

De FWCW-web en -gopher sites werden twee maanden voor de conferentie opgestart. Het meeste

survenait à un moment où la technologie de l'information subissait une mutation à l'échelle mondiale. Il y a eu une véritable révolution dans notre manière de communiquer tant sur le plan personnel que professionnel. Le secrétariat de la FWCW a suivi cette évolution à la fois énorme et imprévisible, qui, en outre, a eu une influence déterminante sur la carrière de madame Acosta.

Trois mois avant la quatrième conférence mondiale sur les femmes, organisée en septembre 1995 à Pékin, nous avons été, à l'équipe média du secrétariat de la FWCW, submergés de demandes de documentation, de demandes d'interviews avec le secrétaire général de la conférence et d'un flot sans fin de questions sur les problèmes politiques qui ont précédé la conférence. Nous luttions pour concentrer l'attention des médias sur les points de l'ordre du jour de la conférence plutôt que sur d'autres questions politiques. En outre, dans des phases cruciales du processus de préparation, le secrétariat de la FWCW manquait parfois de documentation. Les chaînes de distribution nous semblaient lentes et sous-dimensionnées par rapport à la demande. Elles manquaient de temps et la conférence approchait à grands pas.

2. À la découverte d'Internet

C'est dans ce contexte qu'on a découvert Internet. Une nuit de ce mois impossible, madame Acosta a raccordé son ordinateur à la ligne téléphonique et elle s'est connectée pour la première fois à Internet. Au début, elle ne comprenait pas très bien ce qu'elle voyait, mais elle a continué et découvert comment naviguer et obtenir en un rien de temps des informations provenant de n'importe quel endroit du monde. En tant que journaliste et professionnelle de la communication, elle a immédiatement fait le rapport entre cet outil extrêmement puissant et le besoin urgent de fournir des informations. De plus, il n'y avait aucune autre contrainte que la technologie elle-même. Le lendemain, elle proposait au Deputy Director de la Division for the advancement of women (DAW) d'étudier comment placer les informations sur Internet, et était immédiatement encouragée à entreprendre cette étude. À cette époque, les Nations unies étaient quasiment absentes sur Internet. Seul le PNUD avait créé un serveur avec des sites web et gopher, avait installé des connexions à Internet, et avait couvert des conférences antérieures. L'intervenante est très fière de dire aujourd'hui qu'elles sont devenues, au programme des femmes, l'un des pionniers de l'utilisation des technologies de l'information au secrétariat des Nations unies.

3. Pékin

Les sites web et gopher de la FWCW furent lancés deux mois avant la conférence. La majorité du travail

werk gebeurde na de diensturen en op persoonlijke basis omdat er op het conferentiesecretariaat geen computers beschikbaar waren die aangesloten waren op Internet of die over de aangepaste software beschikten. Omdat het VN-secretariaat niet over een server beschikte, moest al het materiaal op de UNDP-server opgeladen worden. Alle documenten van de conferentie, de persberichten en de algemene informatie werden in het systeem opgenomen, evenals de links met andere informatiebronnen, waaronder de vrouwenorganisaties die betrokken waren bij de voorbereidingen voor Peking. Er werd een verbinding gelegd met het gastland met informatie over reisafspraken, visa, kaarten en foto's van Peking en van de plaats waar de conferentie zou plaatsvinden.

Gedurende die voorbereidingsperiode was er een drukke uitwisseling tussen de vrouwenorganisaties die de verschillende on-linemiddelen gebruikten van groeperingen zoals de Association for Progressive Communications (APC) en UNDP-elektronische conferenties of berichten over specifieke onderwerpen, adreslijsten, www-pagina's, enz. De organisaties en personen die deze middelen gebruikten, ook de velen die indirect toegang hadden via andere organisaties of de informatie verder verspreidden door middel van de traditionele media, waren duidelijk beter geïnformeerd en voorbereid om gezamenlijke acties op te zetten. Dit was een belangrijke factor voor NGO's die in Peking een beter geïnformeerde en gecoördineerde input hadden dan tijdens vroegere VN-vrouwenconferenties.

In Peking zelf werd op de plaats van de conferentie door UNDP, in samenwerking met het secretariaat, een plaatselijke Internet-server opgezet. Van daaruit was het mogelijk dagelijks alle verklaringen van regeringen, NGO's en VN-afdelingen, alsook foto's, persberichten en de dagkrant van de conferentie door te geven. Hierdoor kon iedereen over de hele wereld ogenblikkelijk materiaal van de conferentie opvragen via Internet. Naast de ongeveer 40 000 deelnemers in Peking konden duizenden mannen en vrouwen dagelijks op Internet, via computers en telefoonlijnen, de conferentie en het forum volgen. In september 1995, de maand van de conferentie, werden in totaal 158 722 reacties ontvangen uit 68 verschillende landen. Ook de ICT-activiteiten van het NGO-Forum waren een groot succes; ze verwerkten 52 000 E-mailboodschappen en ontvingen 135 000 bezoekers op hun website terwijl er 6 000 nieuwe E-mail-accounts opgemaakt werden.

De cijfers voor het gebruik van Internet-ruimte voor de FWCW in september 1995:

— 158 722 aanvragen voor dossiers in de FWCW Internet space;

devoit être effectué après les heures de service et avec des ressources personnelles, car il n'y avait au secrétariat de la conférence pas d'ordinateur qui fût relié à Internet ou disposât d'un logiciel approprié. Il n'y avait pas de serveur actif au secrétariat des NU, c'est pourquoi elles devaient charger toute notre documentation sur le serveur du PNUD. Tous les documents de la conférence, les communiqués de presse et la documentation générale furent intégrés au système, ainsi que les liens vers d'autres ressources comme les organisations de femmes impliquées dans les travaux préparatoires pour Pékin. Un lien avec le pays-hôte fut également établi, avec des informations sur les transports, les visas, ainsi que des cartes et des photos de Pékin et du site de la conférence.

Pendant cette période de préparation, on a noté une quantité énorme d'activités et d'échanges entre des organisations de femmes utilisant différents outils en ligne créés par des groupes tels que l'Association for Progressive Communications (APC) ou le PNUD — des conférences électroniques ou *bulletin boards* consacrés à des sujets spécifiques, des listes de distribution, des pages web, etc. Naturellement, les organisations et personnes qui utilisaient ces espaces, y compris toutes celles qui avaient un accès indirect par l'intermédiaire d'autres organisations ou par la rediffusion des informations au moyen de médias traditionnels, étaient nettement mieux informées et à même de préparer des actions communes. Ceci a été un facteur important qui a permis aux ONG d'agir de manière mieux informée et mieux coordonnée à Pékin que lors des précédentes conférences des NU sur les femmes.

À Pékin, le PNUD a créé, en coopération avec le secrétariat, un serveur Internet sur le site de la conférence. Nous fûmes dès lors à même de poster chaque jour tous les rapports des gouvernements, des ONG et agences des NU, ainsi que des photos, des communiqués de presse et le journal quotidien de la conférence. Ceci a permis à des gens du monde entier de consulter la documentation de la conférence instantanément, via Internet. Outre les quelque 40 000 participants à Pékin, des milliers d'hommes et de femmes se sont connectés chaque jour à Internet pour suivre, en utilisant des ordinateurs et des lignes téléphoniques, la conférence et le forum. Un total de 158 722 consultations depuis 68 pays différents ont été enregistrées pendant le mois de la conférence (septembre 1995). Les activités du Forum ONG ICT remportèrent également un beau succès: 52 000 messages électroniques, 135 000 visites sur leur site web et 6 000 nouveaux comptes E-mail créés.

Chiffres concernant l'utilisation d'Internet pour la FWCW en septembre 1995:

— 158 722 téléchargements de fichiers sur le serveur Internet FWCW;

- gemiddeld 3 000 aanvragen per dag uit 68 verschillende landen;
- 135 000 voor de website van het NGO-Forum;
- 52 000 door het NGO-Forum ontvangen e-mails;
- 6 000 nieuwe e-mail-adressen.

De ervaring met elektronische communicatienetwerken in Peking weerspiegelt de explosieve ontwikkeling op communicatiegebied en de vooruitgang op het gebied van computercommunicatietechnologieën waardoor informatie wereldwijd toegankelijk werd zoals nooit tevoren. Deze groei heeft nieuwe uitdagingen en nieuwe kansen gecreëerd. Zoals de introductie van radio en televisie van onze wereld een «wereldorp» gemaakt hebben, zo hebben ICT's een concept geïntroduceerd dat de aard van de ruimte grondig wijzigt. Of zoals Sally Burch zou zeggen, ze hebben een sfeer, of cyberspace, gecreëerd waarin de diverse mogelijkheden voor sociale interactie kunnen evolueren van een plaatselijk naar een wereldniveau. Ze hebben een elektronische «virtuele gemeenschap» ingevoerd waarin miljoenen mensen informatie, ideeën en activiteiten kunnen uitwisselen, organiseren en promoten op een tot nog toe ongekennde schaal. De snelheid waarmee dit gebeurt via het netwerk aller netwerken, Internet, is buitengewoon.

Groei van Internet

Sinds 1988 verdubbelt het gebruik van Internet jaarlijks; dit betekent dat we te maken hebben met het snelst groeiende medium aller tijden. Het correct meten van het werkelijke aantal Internet-gebruikers, de verdeling naargelang van geslacht, de potentiële grootte van de behoefte aan Internet en trends m.b.t. het groeipotentieel is erg moeilijk en de beschikbare onderzoeksresultaten zijn vaak tegenstrijdig. De bijzondere aard van het medium en de snelle ontwikkeling zorgen dagelijks voor nieuwe gegevens. Sommige bronnen gaan ervan uit dat om de vier seconden een nieuwe website gelanceerd wordt op Internet.

Het is moeilijk om de omvang en het demografisch profiel van de gebruikers op een betrouwbare manier in te schatten omdat de software voor het opsporen van gebruikers niet erg betrouwbaar is. Wel bestaan er talrijke overzichten en studies, vooral over de gebruikers in de VS en hun voorkeuren. Sommigen beweren dat Internet meer dan 50 miljoen gebruikers in meer dan 80 landen verbindt. Anderen denken dat dit in de volgende vijf jaar zal stijgen tot ongeveer 300 miljoen. Er bestaan 16 miljoen Internet-hosts.

- en moyenne 3 000 demandes par jour émanant de 68 pays différents;
- 135 000 consultations du site web Forum ONG;
- 52 000 messages e-mail reçus au Forum ONG;
- 6 000 nouveaux comptes E-mail.

L'expérience de la communication électronique par réseau à Pékin reflète le développement explosif des communications; il inclut notamment les progrès dans les technologies de communication par ordinateur, qui ont étendu l'accès mondial à l'information à des vitesses stupéfiantes. Cette croissance des technologies de l'information a créé des opportunités nouvelles ainsi que des défis nouveaux. De même que l'introduction de la radio et de la télévision ont semblé transformer notre monde en un «village mondial», les technologies de l'information ont introduit un concept qui modifie la nature de l'espace. Comme le dirait Sally Burch, elles ont créé une sphère, ou un cyber-espace, dans lequel de multiples et diverses opportunités d'interaction sociale peuvent évoluer du niveau local au niveau planétaire. Elles ont introduit une «communauté virtuelle» électronique où des millions de personnes peuvent partager des informations et des idées, s'organiser et se mobiliser pour agir à une échelle sans précédent. Grâce au réseau des réseaux, Internet, cette interaction peut se produire à une vitesse inconnue jusqu'alors.

La croissance d'Internet

Depuis 1988, l'utilisation d'Internet a doublé chaque année, faisant de ce réseau le média qui enregistre la croissance la plus rapide de tous les temps. Il est cependant très difficile de mesurer exactement le nombre réel d'utilisateurs d'Internet, son utilisation selon le sexe, l'ampleur de la demande potentielle et les tendances de croissance. Les résultats d'études disponibles sont souvent contradictoires. La nature particulière de ce média et son développement rapide génèrent chaque jour de nouveaux chiffres. Certaines sources ont estimé qu'un nouveau site web est créé sur Internet toutes les quatre secondes.

Il est difficile d'estimer avec fiabilité l'ampleur et le profil démographique des utilisateurs d'Internet, car les logiciels d'identification des utilisateurs restent inadéquats. Il existe néanmoins de nombreuses enquêtes et études, surtout sur la population des utilisateurs américains et leurs préférences. Certaines d'entre elles estiment qu'Internet relie plus de 50 millions d'utilisateurs dans plus de 80 pays dans le monde. D'autres considèrent que ce chiffre passera à environ 300 millions dans les cinq prochaines années. Quelque 16 millions d'ordinateurs-hôtes sont connectés à Internet.

Internet — recente statistieken:

- 93 671 netwerken (januari 1996);
- 16 000 000 hosts (januari 1997);
- 222 aangesloten IP-landen (januari 1997);
- meer dan 50 miljoen gebruikers (januari 1997);
- E-mail naar meer dan 200 landen (januari 1997).

Toegang tot Internet

In 1996 hadden 23,4 miljoen huishoudens wereldwijd toegang tot Internet en ze spendeerden gemiddeld 6,6 uur per week on line; 66% van het totale aantal gebruikers situeert zich in Noord-Amerika, 16% in Europa en 14% in Azië en de landen rond de Stille Oceaan.

Extrapolatie voor het jaar 2000 geeft het volgende resultaat: een totaal van 66 miljoen aangesloten huishoudens waarvan 58% in de VS, 25% in Europa en 15% in Azië en de landen rond de Stille Oceaan. Berekeningen voor Japan tonen aan dat er dit jaar zo'n 10,8 miljoen Internet-gebruikers zullen zijn en 31,95 miljoen in het jaar 2000. In India rekent de overheid op een stijging van het aantal gebruikers tot zo'n 1,5 miljoen in het jaar 2000. (*The Economist*, mei 1997).

Dit zijn de cijfers voor de wereld «domain»(1) bevolking zoals opgegeven door de Internet Society:

- 764 019 .com names (1 500/dag);
- 43 359 .org names;
- 46 146 .net names;
- 13 222.edu names.

Wat doen mensen met Internet?

(1) Domain: een methode om computeradressen op Internet te identificeren. Zoals de naam van een instelling of orgaan gevolgd door een «dot» (punt) en een afkorting, bijvoorbeeld «gov» voor regeringen, «edu» voor educatieve instellingen, «com» voor firma's, «net» voor netwerken of «org» voor organisaties.

FIND/gegevens van het SVP-onderzoek voor de VS:

- 8,4 miljoen volwassenen en 1,1 miljoen minderjarigen gebruiken Internet;
- 7,5 miljoen gebruiken het www;
- 7,3 miljoen gebruiken Internet thuis;
- 1,1 miljoen kinderen gebruiken het op school;
- 5,8 miljoen voor persoonlijk gebruik;
- 6,0 miljoen voor zaken;
- 60% voor beide;
- 41% gebruiken dagelijks E-mail, 27% wekelijks;
- 6,6 uren/week, gemiddeld.

Internet — Statistiques récentes:

- 93 671 réseaux (janvier 1996);
- 16 000 000 d'hôtes (janvier 1997);
- 222 pays connectés utilisant l'IP (janvier 1997);
- plus de 50 millions d'utilisateurs (janvier 1997);
- E-mail à plus de 200 pays (janvier 1997).

L'accès à Internet

Au total, 23,4 millions de foyers dans le monde avaient accès à Internet en 1996; ils étaient connectés 6,6 heures par semaine en moyenne. 66% de l'ensemble des utilisateurs vivent en Amérique du Nord, 16% en Europe et 14% en Asie/Pacifique.

Voici le résultat des extrapolations pour l'an 2000: un total de 66 millions de foyers raccordés, dont 58% aux États-Unis, 25% en Europe et 15% en Asie/Pacifique. Les estimations pour le Japon indiquent que le nombre d'utilisateurs d'Internet atteindra 10,8 millions cette année et 31,95 millions en l'an 2000. Pour l'Inde, les sources officielles s'attendent à ce que le chiffre atteigne 1,5 million en l'an 2000.

Voici les chiffres relatifs aux domaines(1) d'Internet dans le monde d'après l'Internet Society:

- 764 019 noms.com (1 500/jour);
- 43 359 noms.org;
- 46 146 noms.net;
- 13 222 noms.edu.

Que font les gens avec Internet?

(1) Domaine: méthode d'identification des adresses des ordinateurs-hôtes sur Internet. Généralement le nom d'une institution ou entité est suivi par un point et une abréviation, par exemple «gov» pour les organismes gouvernementaux, «edu» pour les institutions d'éducation, «com» pour les entreprises, «net» pour les réseaux ou «org» pour les organisations.

Étude FIND SVP — données américaines:

- 8,4 millions d'adultes et 1,1 million de jeunes de moins de 18 ans utilisent Internet;
- 7,5 millions utilisent le www;
- 7,3 millions utilisent Internet à la maison;
- 1,1 million d'enfants l'utilisent à l'école;
- 5,8 millions utilisent Internet pour leur usage personnel;
- 6,0 millions l'utilisent pour le travail;
- 60% combinent les deux;
- 41% utilisent l'e-mail quotidiennement, 27% de manière hebdomadaire;
- temps de connexion moyen: 6,6 heures/semaine.

Internet wereldwijd en producten en diensten van Internet in 1996 en 2000

Men verwacht dat de totale waarde van de Internetmarkt in het jaar 2000 200 miljoen dollar zal bedragen. De Internet Society verwacht dat tegen het einde van het millennium 120 miljoen gastheren op Internet aangesloten zullen zijn, in vergelijking met 16 miljoen in 1997. Specialisten van de beleggingsbank Morgan Stanley gaan ervan uit dat het aantal gebruikers van het web zal stijgen van 9 miljoen in 1995 tot meer dan 150 miljoen in het jaar 2000.

4. Women Watch: een gezamenlijk project van UNDAW, UNIFEM, INSTRAW voor de opvolging van de conferentie van Peking

Zodra de Peking-conferentie achter de rug was, besliste de *Division for the Advancement of Women* (DAW) die het secretariaat voor de conferentie waargenomen had, het succes van de Internet-activiteiten in Peking verder te benutten. Er werd beslist de actieve dienstverlening voor een potentieel publiek voort te zetten en uit te breiden via het gebruik van informatietechnologie. Men zocht naar manieren om op een regelmatige en duurzame wijze de bestaande dynamiek en contacten met vrouwen, de media en niet-gouvernementele organisaties verder uit te bouwen om het elan van Peking niet verloren te laten gaan. Mevrouw Acosta was belast met de verdere uitbouw van een elektronisch informatiesysteem via Internet voor DAW en met de opvolging van de conferentie van Peking voor de Algemene Vergadering, voor ECOSOC, voor de *Commission on the Advancement of Women* en voor het *Committee on the Elimination of Discrimination Against Women* (CEDAW).

Zij waren ervan overtuigd dat de inspanningen en de middelen moesten worden gebundeld in een positieve kracht om het *Platform for Action* in de praktijk om te zetten en om informatie over de FWCW-resultaten en over de follow-up-activiteiten te verspreiden via de informatietechnologieën. Vanaf het ogenblik dat de mogelijkheden van de «virtuele» wereld ontdekt waren en de hindernissen van de «reële» wereld duidelijk werden (dit waren geen gemakkelijke tijden voor de VN, op bepaalde ogenblikken was het bevorderen van creativiteit en van vernieuwing niet bepaald prioritair), zag men de mogelijkheid om een elektronisch samenwerkingsverband op te zetten tussen de drie grote VN-instellingen, DAW, UNIFEM en INSTRAW (International Research and Training Institute for the Advancement of Women), die alle drie verantwoordelijkheid droegen voor de follow-up van de conferentie.

Men beschikt over een zeer duidelijk mandaat van het Platform: informatietechnologieën aanwenden

ProduitsetservicesInternetetIntranetdanslemonde, 1996 et 2000

On s'attend à ce que le marché mondial d'Internet passe à 200 milliards de dollars en l'an 2000. L'Internet Society s'attend à ce que 120 millions d'ordinateurs-hôtes soient connectés à Internet à la fin de la décennie, contre 16 millions en 1997. Les banquiers d'investissement de la Morgan Stanley prévoient que le nombre d'utilisateurs du «Web» passera de 9 millions en 1995 à plus de 150 millions en l'an 2000.

4. Women Watch: un projet de l'UNDAW, l'UNIFEM et l'INSTRAW pour le processus de suivi de la conférence de Pékin

Une fois la conférence de Pékin terminée, la «Division for the Advancement of Women» (Division pour la promotion des femmes) — qui a assumé le rôle de secrétariat de la conférence — décida d'exploiter le succès des activités Internet à Pékin. Il fut décidé qu'on continuerait et augmenterait, en utilisant les technologies de l'information, la diffusion active d'informations vers des audiences potentielles. On voulait trouver des moyens d'interagir de manière régulière et cohérente avec le dynamisme et la portée mondiale des femmes, des médias et des ONG, en conservant l'élan de Pékin. Mme Acosta avait reçu la responsabilité de continuer à développer, pour la DAW, un système d'information électronique accessible via Internet, y compris le processus de suivi de la conférence de Pékin au niveau de l'Assemblée générale, d'ECOSOC, de la «Commission on the Advancement of Women» et du «Committee on the Elimination of Discrimination Against Women».

Elles étaient convaincues qu'il était nécessaire de coordonner les efforts et les ressources afin de créer une synergie positive pour leur travail concernant la mise en œuvre de la plate-forme d'action, la diffusion d'informations concernant les résultats de la FWCW et les activités de suivi, en utilisant les technologies de l'information. Une fois le potentiel du monde «virtuel» découvert et les obstacles du monde «réel» confirmés (ce ne furent pas des moments faciles pour les NU, il y avait des moments où l'atmosphère n'était pas propice à nourrir la créativité et l'innovation), on vit la possibilité de créer un système électronique de collaboration des trois principales institutions des NU — DAW, UNIFEM et l'«International Research and Training Institute for the Advancement of Women» (INSTRAW) — qui étaient toutes trois chargées des responsabilités liées au suivi de la conférence.

On avait également reçu un mandat très clair de la plate-forme: utiliser et promouvoir l'utilisation des

en promoten om de vrouwenzaak te bevorderen en vrouwen meer macht te geven.

«Vrouwen moeten meer zelfstandigheid krijgen door het verbeteren van hun vaardigheden, hun kennis en hun toegang tot de informatie-technologie...»

«Vrouwen dienen betrokken te worden bij beslissingen over de ontwikkeling van nieuwe technologieën zodat ze volwaardig betrokken kunnen worden bij hun groei en impact.» Het gebruik van nieuwe technologieën moet aangemoedigd worden als een middel om de vrouwelijke deelname aan het democratisch proces te versterken.» (Platform for Action, Chapter J, Women and the Media).

Ook had men, zoals andere instellingen en regeringen, een verbintenis aangegaan: informatie verzamelen en verspreiden over de opvolging van conferenties over vrouwenkwesties op wereldvlak, de dialoog, samenwerking en actie op het gebied van vrouwen-vraagstukken bevorderen binnen het VN-systeem, de regionale organisaties, de nationale vrouwenprojecten en de NGO's.

Een gezamenlijk project

De DAW, UNIFEM en INSTRAW werden partners bij het ontwerpen en het gebruiken van een gezamenlijk elektronisch informatiesysteem voor universele informatie over vrouwen, dat toegankelijk is via het www, gopher-en E-mail-technologie. Het werd ontworpen als een poort tot zowel VN-informatie als tot gegevens over vrouwen in de hele wereld. Het systeem is een forum in ontwikkeling over wereldwijde vrouwenproblematiek in de opvolging van de FWCW.

Doelstellingen voor een gezamenlijk project

De voornaamste doelstelling bij het opstarten van WW waren de uitwisseling van informatie over vrouwen en gender-gerelateerde problemen tussen de VN, de NGO's en regeringen om de positie van de vrouw te versterken en te ondersteunen met informatie. Een andere belangrijke doelstelling was het versterken van het technisch draagvlak om de tenuitvoerlegging van het actieplatform te ondersteunen. Tijdens een eerste fase ontwikkelden DAW, UNIFEM en INSTRAW hun eigen gopher-en websites die dienst deden als kern voor de WW-database, gebaseerd op het dienstverlenend systeem dat reeds sinds Peking bestond.

De interne doelstellingen:

- versterken van het technisch vermogen;
- verlagen van de kosten, minder maar efficiëntere inspanningen;

technologies de l'information pour le progrès et l'émancipation des femmes.

«Les femmes devraient avoir plus d'indépendance en augmentant leurs compétences, leurs connaissances et leur accès aux technologies de l'information ...»

«Les femmes doivent être impliquées dans la prise de décision concernant le développement des technologies nouvelles afin de participer pleinement à leur croissance et à leur impact.» «Encourager l'utilisation de technologies nouvelles en tant que moyen de renforcer la participation des femmes aux processus démocratiques» («Platform for Action, chapitre J, *Les femmes et les média*»).

On a également pris un engagement, comme d'autres institutions et gouvernements: collecter et diffuser des informations sur le suivi des conférences mondiales concernant les femmes, faciliter le dialogue, la coopération et l'action sur des sujets relatifs aux femmes au sein du système des NU, d'organisations régionales, des systèmes nationaux et de la communauté des ONG.

Un projet commun

La DAW, l'UNIFEM et l'INSTRAW devinrent partenaires afin de conceptualiser, de concevoir et de mettre en œuvre un système d'information électronique commun diffusant des informations globales sur les femmes qui seraient accessibles par le www et la technologie «gopher» «E-mail». Il fut conceptualisé en tant que moyen d'accès aux informations des NU et aux données concernant les femmes dans le monde entier. Le système est un forum évolutif relatif à des questions qui intéressent les femmes dans le cadre du suivi de la FWCW.

Objectifs pour un projet commun

En créant le WW, nos principaux objectifs étaient de stimuler les échanges d'informations sur les femmes et les questions de sexe entre le NU, les ONG et les gouvernements, et de servir d'outil d'information pour la mobilisation et la défense. Un autre objectif important était d'augmenter la propre capacité technologique en vue de supporter la concrétisation de la plate-forme d'action. Dans la première phase du projet, la Division, l'UNIFEM et l'INSTRAW ont développé leurs propres sites «gopher» et «web» pour servir de base de données centrales au WW, en se basant sur le système de diffusion qui existait depuis Pékin.

Objectifs à orientation interne:

- renforcer la capacité technologique;
- réduire les coûts, réduire et optimiser les efforts;

- verbeteren van het opslaan en toegankelijk maken van de informatie;
- verbeteren van de coördinatie en de samenwerking.

De externe doelstellingen :

- de verspreiding van de informatie vergemakkelijken;
- uitbreiden van de dienstverleningscapaciteit;
- uitbreiden van de capaciteit van het netwerk;
- beter kenbaar maken van VN-acties op het gebied van vrouwenvraagstukken.

5. Aanbevelingen van de Expert Workshop in verband met « Women Watch : wereldwijde informatie door computernetworkingtechnologie als opvolging van FWCW »

In juni 1996 organiseerden DAW, UNIFEM en INSTRAW een workshop van experts met de bedoeling na te gaan hoe het Woman Watch-project kan worden gebaseerd op de reële behoeften van de gebruikers. Achttien vrouwelijke experts in elektronische communicatietechnologieën uit diverse regio's werden uitgenodigd en een twintigtal NGO's die betrokken waren bij de conferentie in Peking, namen deel als waarnemers.

Er werden ideeën uitgewisseld over de ontwikkeling van Internet uit het perspectief van de vrouw en over de uitdaging om de technologie te gebruiken als een militant werktuig. Voorts besprak men informatie en ervaringen uit het perspectief van de verschillende regio's, de aanwezige expertise en de vertegenwoordigde organisaties, technische aanbevelingen op basis van problemen en ervaringen, en concrete aanbevelingen voor het Women Watch-initiatief. Tevens werd gediscussieerd over hoe de samenwerking tussen de NGO's en de VN moest verlopen en hoe het Women Watch-project er moest uitzien en worden uitgevoerd.

Experts bevestigden dat vrouwen steeds actiever elektronische netwerken gebruiken en dat talrijke hulpmiddelen zoals E-mail tot de routine van hun dagelijkse communicatieactiviteit behoren. Zij bevalen het gebruik van E-mail aan als het voornaamste werktuig voor de meeste vrouwelijke gebruikers van elektronische communicatiesystemen. Zij wezen op het belang van het worldwideweb als een middel dat bewustzijnversterkend werkt, educatieve waarde heeft en een invloedrijk hulpmiddel is omdat het hypertextlinks, beelden, audio en video, enz. ondersteunt. Wel gaven ze de aanbeveling heel eenvoudige structuren te gebruiken om de toegang tot documenten en onscherpe grafieken vlog te doen verlopen en de zoekmiddelen gebruiksvriendelijk te maken zodat de gebruikers informatie kunnen « downloaden » op

- optimiser les processus d'archivage et l'accès à l'information;
- renforcer la coordination et la coopération.

Objectifs à orientation externe :

- faciliter la diffusion d'informations;
- étendre l'audience;
- développer la capacité de mise en réseau;
- augmenter la visibilité de l'action des NU sur les sujets liés aux femmes.

5. Recommandations du groupe d'experts sur « Women Watch : l'information mondiale pour la technologie des réseaux informatiques dans le FWCW »

En juin 1996, la DAW, l'UNIFEM et l'INSTRAW réunirent un groupe d'experts afin d'examiner comment le projet « Women Watch » pouvait être fondé sur les besoins réels des utilisateurs. Dix-huit experts féminins en technologies de communication électronique, originaires de différentes régions, ont été invitées à participer, et vingt ONG environ, actives dans le processus de la conférence de Pékin, y ont assisté à titre d'observateurs.

Ensemble, on a examiné les perspectives sur l'évolution d'Internet du point de vue des femmes, sur les défis de l'utilisation de la technologie en tant qu'outil d'activiste, et échangé des informations et des expériences du point de vue des différentes régions, domaines d'expérience et organisations représentées; des recommandations techniques basées sur l'expérience, les problèmes et les leçons tirées; et des recommandations concrètes pour l'initiative Women-Watch. Les principes de coopération entre les ONG et les NU dans la conceptualisation et la mise en œuvre du projet Women Watch ont également été examinés.

Les experts ont confirmé que les femmes utilisent de plus en plus activement les réseaux informatiques et que de nombreux outils tels que l'E-mail font désormais partie de leurs activités de communication quotidiennes. Elles ont recommandé que la messagerie électronique soit reconnue comme outil de travail primaire de la majorité des utilisateurs féminins des systèmes de communication électroniques. Elles ont aussi reconnu que le *world wide web* est un outil qui favorise la prise de conscience et possède une valeur éducative certaine. En outre, de par sa capacité à supporter les liens hypertexte, des images et des séquences audio et vidéo, etc., il renferme un potentiel énorme au niveau de l'impact qu'il peut avoir. Elles ont néanmoins recommandé de conserver des structures très simples afin de permettre un accès rapide aux

een zo gemakkelijk, vlug en goedkoop mogelijke manier.

Gendergelijkheid op het Net?

Sommige onderzoeken tonen aan dat mannen, veel meer dan vrouwen geneigd zijn het www te gebruiken. Nochtans zijn vrouwen meer dan mannen geneigd E-mail te gebruiken en deel te nemen aan adressenlijsten en conferenties op Internet, wat erop wijst dat vrouwen een sterke aanleg hebben voor Internet-communicatie. Vrouwen zullen ook meer dan mannen uitsluitend vanop het werk of de universiteit Internet gebruiken, terwijl mannen het Internet vanop verschillende plaatsen gebruiken, zelfs thuis na de werkuren.

Vrouwelijke deelname

Daar waar het Internet in principe informatie en communicatie kan democratiseren wegens het interactieve en participerende karakter ervan, zouden er tekenen bestaan dat minder vrouwen dan mannen ICT's gebruiken en dat de computeromgeving dikwijls vijandig tegenover vrouwen staat. Wel blijven deze laatsten de snelst groeiende groep Internet-gebruikers.

— Toenemende participatie van vrouwen in de groei van elektronische netwerken;

— Bronnen schatten dat 75 à 80% van de gebruikers in de wereld mannen zijn, maar dit verandert snel;

— De meeste vrouwelijke gebruikers vindt men in Noord-Amerika, met name in de Verenigde Staten. Zelfs in de Verenigde Staten variëren de ramingen van het aantal vrouwelijke gebruikers van 29 tot 36%.

Positieve ervaringen uit het APC-onderzoek

Het Women's Networking Support Program van APC deed onlangs een onderzoek naar ervaringen van vrouwen met elektronisch netwerken. De resultaten hebben betrekking op 30 landen in Afrika, Azië, de landen rond de Stille Zuidzee, Oost-Europa, West-Europa, Latijns-Amerika, West-Azië en Noord-Amerika.

De eerste gegevens wijzen erop dat vrouwen in toenemende mate elektronische communicatiemiddelen gebruiken en experimenteren met on-line-conferenties, mailing lists en websites. Terzelfder tijd

documents-cibles, des graphiques à faible résolution, des outils de recherche faciles à utiliser et des caractéristiques simples afin de permettre aux utilisateurs de télécharger les informations de la manière la plus facile, la plus rapide et la plus économique possible.

Égalité des sexes sur le Net?

Certaines études ont montré que les hommes sont beaucoup plus susceptibles d'utiliser le www que les femmes. Cependant, les femmes seront légèrement plus enclines à utiliser le courrier électronique et à participer à des listes d'envoi ou des conférences, ce qui indique que les femmes sont fortement prédisposées à utiliser les possibilités de communication qui sont offertes par Internet. De même, les femmes utiliseront probablement Internet davantage que les hommes exclusivement depuis leur lieu de travail ou leur université, tandis que les hommes l'utiliseront plutôt depuis plusieurs sites multiples, entre autres à la maison, après le travail.

Participation des femmes

Bien qu'Internet présente un potentiel de démocratisation des informations et des communications en raison de sa nature interactive et participative, on constate que moins de femmes que d'hommes utilisent les technologies de l'information, et que l'environnement informatique leur est souvent hostile. Les femmes représentent néanmoins un segment à croissance rapide de la population des utilisateurs d'Internet.

— Participation croissante des femmes dans la croissance des réseaux électroniques;

— Certaines sources estiment que, dans le monde, 75 à 80% des utilisateurs sont des hommes, mais cette proportion change très rapidement;

— La plupart des utilisatrices semblent être localisées en Amérique du Nord, et en particulier aux États-Unis. Même aux États-Unis, on estime que 29 à 36% seulement des utilisateurs sont des femmes.

Expériences positives de l'étude APC

Le Women's Networking Support Program d'APC a effectué récemment une étude sur les expériences des femmes avec la mise en réseau électronique. Les résultats portent sur 30 pays d'Afrique, d'Asie et du Pacifique, d'Europe de l'Est, d'Europe de l'Ouest, d'Amérique latine, de l'ouest de l'Asie et d'Amérique du Nord.

Les premières constatations indiquent que les femmes utilisent de plus en plus activement les communications électroniques, qu'elles essaient les conférences en-ligne, les listes d'envoi et explorent les

toonde het onderzoek aan dat vrouwen nog altijd geconfronteerd worden met hindernissen bij het gebruik van de informatiesnelweg, namelijk een gebrek aan opleiding, hoge kosten van de uitrusting en, op sommige plaatsen, aansluitingsproblemen.

Sterkte van ICT — APC onderzoek

- snelheid van de interactie;
- kostenbeheersing;
- toegang tot informatie;
- efficiëntie, productiviteit;
- democratisch potentieel;
- verruimd wereldperspectief;
- geeft meer macht;
- decentralisatie;
- betrouwbaarheid.

Hindernissen voor ICT — APC-onderzoek

De meeste vrouwen, vooral in ontwikkelingslanden, hebben geen toegang tot Internet en kunnen bijgevolg geen netwerken opstarten die hen kunnen voorzien van alternatieve informatiebronnen.

- beperkte toegang;
- gebrekkige informatiebronnen beschikbaar;
- opleiding;
- kostprijs van de uitrusting;
- taal;
- tijdverspilling;
- privacy en veiligheid;
- teveel informatie.

90 % van alle ondervraagden waren van mening dat het gebruik van elektronische communicatie een hulpmiddel is bij het bereiken van een aantal doelstellingen:

- toegenomen productiviteit;
- evenwichtige informatiestroom;
- communicatie op wereldvlak;
- ontmoeten van mensen;
- scheppen van een cultuur van on-line gedeelde informatie.

Opleiding

De resultaten maken duidelijk dat sommige problemen in verband met opleiding te maken hebben met benaderingen en materiaal die geen rekening houden met gender en/of cultuur, en met beperkingen qua kosten en tijd. De opleiding moet basisvaardigheden

sites web. En même temps, l'étude montrait que les femmes continuent à rencontrer des obstacles dans l'utilisation des autoroutes de l'information, tels qu'un manque de formation ainsi que le coût élevé de l'équipement et, à certains endroits, de la connexion.

Puissance des TCI — Étude APC

- vitesse de l'interaction;
- rapport efficacité-prix;
- accès aux informations;
- efficacité, productivité;
- potentiel de démocratisation;
- élargissement de la perspective mondiale;
- émancipation;
- décentralisation;
- fiabilité.

Obstacles aux TIC — Étude APC

La plupart des femmes, en particulier dans les pays en voie de développement, ne sont pas capables d'accéder efficacement à Internet et ne peuvent donc pas établir des réseaux qui pourraient leur fournir des sources alternatives d'informations.

- accès limité;
- disponibilité limitée des ressources d'information;
- formation;
- coût de l'équipement;
- langue;
- temps nécessaire;
- confidentialité et sécurité;
- surcharge d'informations.

90 % des personnes interrogées ressentaient que l'utilisation des communications électroniques avait contribué à ce qu'elles atteignent certains objectifs:

- augmentation de la productivité;
- flux d'information équilibré;
- communication mondiale;
- rencontre de personnes;
- création d'une culture du partage d'informations en-ligne.

Formation

Les résultats montrent que certains des problèmes relatifs à la formation sont liés au manque d'approches et de matériel d'information adaptés au sexe et/ou à la culture, ainsi qu'au coût et aux restrictions en matière de temps. La formation doit englober

en technieken om informatie gemakkelijk bereikbaar te maken, bevatten en leren hoe elektronische informatiesystemen en Internet-hulpmiddelen te gebruiken en te onderhouden. Het beschikbaar zijn van permanente steun en toezicht is zeer belangrijk.

De experts van de Women Watch-workshop besloten dat wereldwijde informatiesystemen belangrijk zijn voor het bepleiten van de vrouwenzaak en dat ze passen in een ruimere context om vrouwen meer macht te geven. De experts waren zich bewust van belangrijke hinderpalen zoals een gebrek aan toegang, uitrusting en opleiding op verschillende plaatsen in de wereld, maar benadrukten toch dat Internet een waardevol instrument is om de stem van de vrouw te laten horen en om informatie te verspreiden en uit te wisselen(1).

De experts legden volgende prioriteiten vast: essentiële informatiebronnen, vooral VN-informatie, beschikbaar maken; het systeem gebruiken als instrument om te controleren, te organiseren en te verdedigen; om activiteiten voor het publiek en de media te vergemakkelijken zodat het elan dat van de Peking-conferentie uitging, behouden blijft en de vrouwen-vraagstukken niet uit het oog verloren worden.

Het publiek van WomenWatch wordt als volgt omschreven:

- Lid-Staten;
- NGO's;
- media;
- VN-systeem;
- intergouvernementele organisaties;
- de samenleving in haar geheel.

Draagwijdte van de informatie

De werkgroep stelde ook dat het initiatief wereldwijd bruikbaar moet zijn en niet beperkt mag worden qua toegang, taal of kosten. De informatie moet op het juiste moment beschikbaar zijn, moet volledig zijn en aansluiten bij andere bronnen, zonder in herhaling te vervallen.

- Nationale actieplannen van regeringen.
- VN-verslagen.
- Informatie waarmee de NGO's kunnen lobbyen en de toepassing van het Platform for Action (Pfa) kunnen controleren.
- Documenten met betrekking tot genderproblemen.

(1) Het verslag van de vergadering is beschikbaar op de www-site van DAW op <http://www.un.org/dpcsd/daw>.

des aptitudes de base, des techniques de communication de l'information, l'élaboration et le maintien de systèmes d'information informatiques et l'utilisation des outils Internet. La disponibilité d'un support et d'un guidage permanents des utilisateurs est très importante.

Le groupe d'experts WomenWatch a conclu que les systèmes d'information à l'échelle mondiale sont importants pour la défense et la mobilisation des femmes, et qu'on devrait les intégrer dans un effort plus large visant à réaliser les objectifs de l'émancipation des femmes. Tout en relevant d'importants obstacles tels que le manque d'accès, d'équipement et de formation dans de nombreuses parties du monde, le groupe a confirmé qu'Internet constitue un outil très valable pour faire entendre les voix des femmes et diffuser et échanger des informations(1).

Les experts ont identifié les priorités suivantes pour le système: fournir des ressources d'information vitales, en particulier les informations des NU; servir d'outil de contrôle, d'organisation et de défense; faciliter les activités de diffusion à l'intention du public et des médias, tout en veillant à préserver l'élan de la conférence de Pékin et à attirer l'attention sur les questions qui concernent les femmes.

L'audience de «WomenWatch» était définie de façon suivante:

- États membres;
- ONG;
- médias;
- système des NU;
- organisations intergouvernementales;
- société civile dans son ensemble.

Étendue des informations

Le groupe de travail a également jugé que l'initiative devait avoir une portée mondiale et qu'elle ne devait pas être restrictive en termes d'accès, de langue ou de coût. Les informations devraient être opportunes et complètes, et elles devraient être liées à d'autres ressources existantes, en évitant tout double emploi.

- Plans d'action nationaux des gouvernements.
- Rapports des NU.
- Informations visant à soutenir le lobbying des ONG et à les aider à suivre la mise en œuvre du programme d'action («Platform for Action»).
- Documents concernant les questions liées au sexe.

(1) Le compte rendu de la réunion est disponible sur le site www de la DAW à <http://www.un.org/dpcsd/daw>.

- Retrospectieve documenten.
- Kalender van de toekomstige vergaderingen.
- Informatie over follow-upactiviteiten.
- Informatie van vrouwenmedia.
- Informatie over initiatieven met betrekking tot het beleid inzake informatietechnologie.
- Relevante publicaties, gevallenstudies en informatie over interessante projecten.

Inhoud van de WomenWatch-ruimte op Internet

Inhoudelijk werd het systeem georganiseerd rond drie structurele criteria: institutioneel, via vrouwenorganisaties en programma's; thematisch, via doelgebieden van het Platform for Action; en geografisch via Internetbronnen over vrouwen.

WomenWatch geeft recente informatie over het werk van de VN voor vrouwen over de hele wereld, de mondiale agenda voor de verbetering van het statuut van vrouwen en elektronische ruimte voor het uitwisselen van informatie en ideeën over:

- Het werk van de afdelingen van de Verenigde Naties en van intergouvernementele instellingen die zich bezighouden met de verbetering van de positie van de vrouw;
- VN-conferenties over vrouwenvraagstukken en VN-conferenties die sinds 1990 specifieke vrouwenvraagstukken op hun agenda hebben; regionale actieplannen voor het verbeteren van de positie van de vrouw; statistische gegevens opgedeeld per geslacht; landeninformatie met inbegrip van nationale actieplannen voor de follow-up van de Pekingconferentie; verslagen aan CEDAW, verbindingen met de nationale vrouwenprojecten in de verschillende Lid-Staten en gelijkaardige informatie over vrouwen op Internet;
- Actuele informatie over activiteiten georganiseerd binnen de VN en andere organisaties als follow-up na Peking en andere VN-conferenties op wereldniveau; informatie over VN-benoemingen; toespraken, artikels en uitspraken van bekende figuren over vrouwenproblematiek, bibliografische gegevens en foto's van sleutelpersonen die bij de VN verantwoordelijk zijn voor het beleid inzake de vrouwenproblematiek.

- Documents rétrospectifs.
- Calendrier des prochaines réunions.
- Informations concernant les activités de suivi.
- Informations concernant les services médiatiques pour les femmes.
- Informations concernant les initiatives en matière de politique des technologies de l'information.
- Publications, études de cas et informations pertinentes relatives à des projets intéressants.

Contenu de l'espace Internet « Woman Watch »

Le contenu du système a été organisé autour des trois critères structurels principaux: institutionnel, à travers les institutions et programmes pour femmes, thématique, domaines d'intérêt de la plate-forme d'action, et géographique, les ressources Internet concernant les femmes.

WomenWatch fournit des informations actualisées sur le travail des NU en faveur de toutes les femmes du monde et sur le programme du processus d'amélioration du statut de la femme, ainsi qu'un espace électronique pour échanger des informations et des idées.

- Le travail des entités des Nations unies et des organismes intergouvernementaux qui s'occupent de la promotion et de l'émancipation des femmes.
- Les conférences des NU relatives à des questions intéressant les femmes et aux aspects concernant spécifiquement les femmes dans les autres conférences mondiales des NU qui ont été organisées depuis 1990; des plans d'action régionaux pour la promotion et l'émancipation des femmes; des données statistiques ventilées par sexe; des informations des pays comprenant des plans d'action nationaux pour le suivi de la conférence de Pékin; des rapports au CEDAW, des liens vers les systèmes nationaux relatifs aux femmes dans les différents États membres ainsi que d'autres ressources Internet concernant les femmes.
- Des informations actualisées concernant les événements organisés aux NU et dans d'autres organisations dans le cadre du suivi de la conférence de Pékin et d'autres conférences mondiales des NU; des informations concernant des nominations aux NU; des discours, articles et citations de personnalités au sujet de questions relatives aux femmes; et des informations bibliographiques et des photos d'acteurs-clé dans le domaine des questions relatives aux femmes.

Wereldwijde verbindingen

Het systeem sluit aan op:

- andere VN-instellingen en -programma's;
- nationale vrouwenprojecten.
- NGO-Internetsites over mondiale vrouwen-vraagstukken:

1. NGO's betrokken bij vrouwenvraagstukken (mensenrechten, geweld, onderwijs, gezondheid, enz...);

2. organisaties en netwerken die de informatie-technologie op de voet volgen.

- de academische wereld;
- de media.

Netwerk-instrumenten

Aanbevelingen van de workshop stellen dat het systeem die instrumenten moet gebruiken welke het meest door vrouwen en hun organisaties gebruikt worden, namelijk de instrumenten gebaseerd op het gebruik van elektronische post (elektronische conferenties en bulletin boards). Zo kan de uitwisseling van informatie en de feedback van de gebruikers gemakkelijker verlopen via cd-roms/diskettes om de informatie te herschikken en toegankelijker te maken voor potentiële gebruikers met geen of een moeilijke Internet-verbinding.

WomenWatch-beleid

Er werd een WomenWatch-comité opgericht om de ontwikkeling van het project te coördineren, beslissingen te nemen over structuur, inhoud, ontwerp en kenmerken, feedbackbeleid, enz., om de nodige verbindingen en een netwerkstrategie vast te leggen. Het comité is samengesteld uit DAW, UNIFEM en INSTRAW en andere instellingen die deelnemen aan het project.

De start van WomenWatch viel samen met de 50e verjaardag van de Commission on the Status of Women (CSW) op 8 maart 1997. Sinds april 1997 ontving de site wekelijks 15 000 bezoekers.

De volgende afdelingen van de site kunnen via Internet bereikt worden op <http://www.un.org/womenwatch>; en op het E-mail-adres womenwatch@un.org:

- VN-vrouwenwerking;
- VN-wereldconferenties en vrouwen;
- Vrouwen van de wereld;
- Nieuws en Visies;
- Mondiaal forum.

Des liens avec le monde entier

Le système propose des liens vers:

- d'autres entités et programmes des NU;
- des systèmes nationaux concernant les femmes.
- sites Internet intéressants d'ONG concernant des questions de femmes:

1. ONG concernées par des questions de femmes (droits de l'homme, violence, éducation, santé, etc.).

2. Organisation et réseaux à la pointe des technologies de l'information.

- la communauté académique;
- les médias.

Outils de mise en réseau

Les recommandations du groupe de travail montrent clairement que le système devrait utiliser les outils de mise en réseau les plus couramment utilisés par les femmes et les organisations de femmes, et notamment les outils basés sur le courrier électronique (conférences électroniques et bulletin boards), afin de faciliter l'échange d'informations et le «feedback» des utilisateurs par CD-ROM et disquettes qui réarrangent l'information et la fournissent aux utilisateurs potentiels qui n'ont pas ou pas facilement accès à Internet.

Gestion de « WomenWatch »

Un Comité «WomenWatch» a été créé pour coordonner le développement global du projet, prendre des décisions quant à la structure, au contenu, à la conception et aux éléments, à la politique de «feedback», etc., coordonner la stratégie des liens et de la mise en réseau. Ce comité est composé de la «Division for the Advancement of Women», de l'UNIFEM, de l'INSTRAW et d'autres institutions qui participent au projet.

«WomenWatch» a été lancé lors du 50^e anniversaire de la «Commission on the Status of Women», le 8 mars 1997. En avril 1997, le site recevait 15 000 visiteurs par semaine.

Les subdivisions actuelles du site, auxquelles on peut accéder sur Internet à l'adresse <http://www.un.org/womenwatch> et à l'adresse E-mail womenwatch@un.org, sont:

- L'action des NU pour les femmes.
- Les conférences mondiales des NU et les femmes.
- Femmes du monde.
- Nouvelles et vues.
- Forum mondial.

6. Andere aanbevelingen

Tijdens andere internationale ICT-bijeenkomsten van de laatste maanden van 1997 werden zeer belangrijke aanbevelingen geformuleerd. Tijdens de vergadering van de *Society for International Development* (SID) in Santiago de Compostela, Spanje, werden 30 vrouwen uitgenodigd door UNESCO en SID om samen te vergaderen over «Vrouwen en cybercultuur» en om de *Global Knowledge 97* voor te bereiden die later in Toronto gehouden werd.

De vergadering deed de volgende aanbevelingen:

— Informatie beschikbaar maken is cruciaal om de positie van de vrouw te verbeteren, zoals vastgesteld door het *Platform for Action*.

— Ondersteuning van NGO's en instellingen betrokken bij vrouwenvraagstukken om de nodige hardware, modems, on-linetoeegang en -opleiding te verschaffen.

— Vrouwen en meisjes bewust maken van de potentiële voordelen van ICT's.

— Informatiesystemen dienen vrouwenbelangen, afstandsonderwijs te ondersteunen, analfabetisme te bestrijden en de vereiste vaardigheden om op de arbeidsmarkt te functioneren aan te leren.

— Ontwikkeling van soepele verspreidingssystemen op het platteland waardoor vrouwen zowel op het platteland als in steden toegang hebben tot de informatie.

Global Knowledge 97 werd gesponsord door de Canadese regering en de Wereldbank, telde deelnemers uit 124 landen en 500 afgevaardigden uit ontwikkelingslanden en 30 % van de deelnemers waren vrouwen. Er werd benadrukt dat iedereen een rechtvaardige toegang tot de technologieën moet krijgen en dat er nood is aan praktische en gender-gerichte informatie die aan de plaatselijke behoeften kan worden aangepast. Men was het eens over de noodzaak van partnerschap tussen regeringen, NGO's en de privé sector om een billijke toegang tot deze technologieën te vergemakkelijken. Er werd verklaard dat regeringen ervoor zouden moeten zorgen dat alle burgers toegang krijgen tot informatie: ze moeten een gunstig klimaat scheppen voor privé-investeringen in ICT. De resultaten moeten gemeten worden aan de hand van de uitwerking op armoede en ontwikkeling met als doel de kloof tussen rijk en arm te dichten. Eén van de drie plenaire vergaderingen was gewijd aan «Partnerschap tussen vrouwen en mannen». De deelnemers erkenden dat de vrouwelijke bijdrage aan ICT belangrijk is en dat de gelijkwaardige samenwerking tussen vrouwen en mannen op elk ontwikkelingsniveau versterkt moet worden.

6. Autres recommandations

Durant les derniers mois de 1997, de nombreuses recommandations très importantes ont été formulées lors d'autres réunions internationales relatives aux TIC. Pendant la réunion de la SID (*Society for International Development*) à Saint-Jacques de Compostelle, en Espagne, un groupe de 30 femmes ont été invitées par l'UNESCO et la SID à se réunir pour discuter du thème: «Femmes et cyberculture» et à se préparer pour *Global Knowledge 97*, qui allait se tenir plus tard à Toronto.

Les recommandations de cette réunion étaient les suivantes:

— L'accès à l'information devrait être reconnu comme une question centrale de l'émancipation des femmes, comme établi par la *Platform for Action*;

— Un support est nécessaire afin que les programmes fournissent le matériel nécessaire, des modems, un accès en ligne et une formation aux ONG et institutions concernées par des questions de femmes;

— Sensibiliser les femmes et les jeunes filles aux avantages potentiels des technologies de l'information;

— Les systèmes informatiques devraient supporter les préoccupations des femmes, l'enseignement et la formation à distance; l'apprentissage de la lecture et les compétences nécessaires pour entrer sur le marché du travail;

— Le développement de systèmes de diffusion ruraux flexibles, afin de permettre aux femmes de disposer d'un accès à la fois dans les zones rurales et dans les zones urbaines.

Global Knowledge 97, parrainé par le gouvernement du Canada et la Banque mondiale, regroupe des participants de 124 pays, dont 500 délégués de pays en voie de développement et 30% de femmes. Les délégués ont insisté sur l'importance d'un accès équitable pour tous, en soulignant la nécessité de disposer d'informations très concrètes et adaptées au sexe, et que l'on devrait pouvoir adapter aux besoins locaux. Ils ont convenu que les gouvernements, les ONG et le secteur privé devaient conclure des accords de partenariat en vue de faciliter un accès équitable à ces technologies. Ils ont déclaré que les gouvernements devraient garantir l'accès à l'information pour tous les citoyens, et favoriser un environnement stimulant pour les investissements du secteur privé dans les technologies de l'information, en mesurant son succès par son impact sur la pauvreté et sa capacité à combler le fossé entre riches et pauvres en information. L'une des trois sessions plénières était consacrée au «Partenariat entre les femmes et les hommes». Les participants ont reconnu l'importance de la contribution des femmes aux TIC et du renforcement des partenariats entre les femmes et les hommes à tous les niveaux du développement.

7. Conclusie

Op dit ogenblik gebruiken organisaties, ook de VN, over de hele wereld Internet als belangrijke instrumenten om naar buiten te treden. Toen mevrouw Acosta in 1994 bij de VN ging werken, moest men in levende lijve naar het secretariaatsgebouw lopen om de krant of officiële documenten op te halen. Op dit ogenblik wordt de VN-site door ongeveer 1 miljoen bezoekers bereikt. Bijna alle VN-instellingen en -programma's hebben nu websites waar hun informatie beschikbaar is voor anderen in de VN en voor hun specifieke doelgroep. Het gezamenlijk project Women Watch wordt als voorbeeld van een VN-site gebruikt door verschillende groepen binnen de VN. Het systeem wordt gezien als een noodzakelijk hulpmiddel om de vrouwenproblematiek in het VN-systeem op de agenda te plaatsen en om de vooruitgang na de Vierde wereldvrouwenconferentie te controleren. Nog voor de spreekster in mei 1997 afscheid nam van de VN, had zij het gevoel dat de begrippen informatie en communicatietechnologie een plaats gekregen hadden in het werk van de Division for the Advancement of Women (DAW), CEDAW en de Commission on the Status of Women. Alhoewel er nog ruimte is voor verdere ontwikkeling en groei, is zij er trots op dat zij pioniers zijn geweest betrokken bij de ICT-revolutie binnen de VN.

De spreekster gelooft niet dat alles toeval is en zou hier graag eindigen met de woorden van een van de deelnemers aan de Women-Watch-Workshop: «Gedurende de laatste drie jaar hebben vrouwen bewezen dat elektronische communicatie niet enkel binnen ons bereik ligt, maar dat we ze in de hand hebben. Vrouwen stellen vragen bij de geldende ideeën over vrouwen en computers. Wat betekent dat meer mogelijkheden geschapen moeten worden voor een grotere betrokkenheid van vrouwen zowel in het beleid als in de praktijk van communicatie per computer. Er zijn tekenen dat dit helpt nieuwe hulpmiddelen en fondsen voor dit werk vrij te maken. Vrouwen staan sterk om leidende posities in te nemen in de informatierevolutie, om de richting en de omvang van de veranderingen die ermee gepaard gaan, te helpen sturen.»

1.2.3. Uiteenzetting door mevrouw Ursula Huws, communicatiedeskundige verbonden aan de Europese Commissie

Mevrouw Huws stelt zich voor als lid van een groep hooggekwalificeerde deskundigen die onderzoek verricht hebben voor de Europese Commissie in verband met de informatiemaatschappij. Mevrouw

7. Conclusion

À l'heure actuelle, des organisations du monde entier, y compris des NU, considèrent Internet comme un outil de diffusion parmi les plus importants. Lorsque Mme Acosta rejoint les NU en 1994, il fallait se rendre physiquement au bâtiment du secrétariat pour y obtenir le journal quotidien ou des documents officiels. Aujourd'hui, le site des NU reçoit près d'un million de visites par semaine. Pratiquement tous les programmes et agences des NU disposent maintenant de sites web où ils peuvent rendre leur information accessible à d'autres membres des NU et à leurs audiences spécifiques. Le projet commun Women-Watch est utilisé comme exemple de site NU modèle par différents groupes au sein du système des NU. Le système est perçu comme une ressource de première nécessité pour le traitement des questions liées aux femmes dans le système ainsi que pour suivre les progrès de la Quatrième conférence mondiale sur les femmes (FWCW). Avant de quitter les NU en mai 1997, Mme Acosta a pu constater que les concepts liés aux technologies de l'information et de communication étaient intégrés au travail de la *Division for the Advancement of Women*, du CEDAW et de la *Commission on the Status of Women*. Bien qu'il y ait actuellement bien plus de potentiel de développement et de croissance, elle est fière d'avoir été, au sein des NU, parmi les pionniers associés à la révolution des TIC.

Mme Acosta ne pense pas que tout ceci arrive par hasard. Je souhaiterais conclure par les paroles de l'un des participants au groupe de travail WomenWatch: «Durant les trois dernières années, les femmes ont démontré que les communications électroniques ne sont pas seulement à notre portée, mais qu'elles sont également dans nos mains. Les femmes défient les préjugés courants concernant les femmes et les ordinateurs. Ce faisant, un plus grand nombre d'opportunités devrait s'ouvrir dans le sens d'une implication plus grande des femmes dans la politique et la pratique des communications informatiques. Il y a également des signes qui indiquent que ces événements servent à mobiliser de nouveaux fonds et ressources pour ce travail. Les femmes sont dans une position forte pour jouer un rôle dirigeant dans la révolution de l'information, contribuer à modeler son orientation ainsi que la portée des changements qu'elle implique.»

1.2.3. Exposé de Mme Ursula Huws, spécialiste en communication attachée à la Commission européenne

Mme Huws se présente comme faisant partie d'un groupe d'experts hautement qualifiés qui ont effectué des travaux de recherche sur la société de l'information pour le compte de la Commission euro-

Huws heeft er het gender-aspect van de informatiemaatschappij onderzocht.

De informatiemaatschappij: gender-vraagstukken

Om de discussie omtrent gelijke kansen te begrijpen ten gevolge van het wijdverspreide gebruik van informatie- en communicatietechnologieën, is het belangrijk om twee basisgegevens in herinnering te brengen.

Ten eerste is de «informatiemaatschappij» geen volledig nieuwe wereld die ergens in een nieuwe onstoffelijke niet-ruimte in een afzonderlijk «virtueel» universum bestaat. De nieuwe technologieën worden toegepast en aangewend door echte mensen met fysieke lichamen in dezelfde oude materiële wereld waarin wij allen leven. De «informatiemaatschappij» staat dus zeker niet los van de warrige realiteit van deze wereld maar maakt er een integraal deel van uit. De nieuwe toestellen worden in oude huizen, kantoren, winkels en banken gebruikt; de werknemers die ze gebruiken, leven in deze ruimtes en kennen nog andere, fysieke dimensies in hun leven. Zij zijn zonen, dochters, echtgenoten en ouders van mensen met wie ze direct communiceren en die deze technologieën misschien niet in hun dagelijks leven gebruiken. Ze hebben ook andere fysieke behoeften — eten, slapen, lichaamsvoeding, medische verzorging, naar het werk gaan, een bezoek bij de kapper, verwarming, enzovoort. De informatiemaatschappij zal daarom een maatschappij blijven waarin, voor een zeer groot aantal menselijke activiteiten, al dan niet betaald, geen gebruik wordt gemaakt van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën hoewel deze technologieën zonder twijfel een steeds belangrijker rol zullen spelen in de organisatie en het beheer van deze activiteiten.

Ten tweede mag men niet vergeten dat de nieuwe technologieën geen intrinsieke kenmerken hebben die mannen en vrouwen op een verschillende wijze behandelen. Vrouwen maken meer dan de helft van de bevolking uit en vormen (zoals de mannen) een enorme verscheidenheid van sociale categorieën wat betreft klasse, leeftijd, etnische groep, taal, godsdienst, bekwaamheid, opleiding, beroep, leefmilieu — stedelijk of ruraal — en nog vele andere variabelen. Een wijziging zal al deze groepen niet op dezelfde wijze beïnvloeden. Deze invloed zal voor een bepaald individu naar gelang van de verandering afhangen van zijn plaats in de maatschappij zoals bepaald door al deze structurele variabelen alsmede van de persoonlijke menselijke kracht die de individuele respons bepaalt op veranderlijke omstandigheden. Elke verandering zal daarom een heel gedifferentieerde weerslag hebben: sommige mannen zullen bevoordeeld worden, anderen benadeeld; sommige vrouwen zullen er baat bij vinden en anderen niet.

péenne. Mme Huws a examiné la société de l'information sous l'angle hommes-femmes.

La société de l'information: aspects liés à la représentativité hommes/femmes

Afin de comprendre les questions d'égalité des chances soulevées par l'utilisation largement répandue des technologies de la communication et de l'information, il est important de se remettre certains points élémentaires en mémoire. À savoir:

En premier lieu, la société de l'information n'est pas un monde entièrement neuf qui serait né spontanément dans une sorte d'espace dématérialisé dans un univers virtuel autonome. Les nouvelles technologies sont appliquées et utilisées par des personnes en chair et en os qui existent dans le vieux monde matériel où nous habitons tous. Loin d'être détachée de la triste réalité de ce monde, la société de l'information en est une part constitutive. Les nouvelles machines sont utilisées dans de vieilles maisons, dans des bureaux et dans des magasins et des banques; les travailleurs qui les utilisent habitent ces espaces et ont d'autres dimensions, physiques dans leur vie. Ce sont des fils, des filles, des épouses et des parents de personnes avec qui ils communiquent directement et qui peuvent ne pas recourir à ces technologies dans la vie courante. Ils ont également d'autres besoins physiques — manger, dormir, faire de l'exercice, recevoir des soins médicaux, se rendre au travail, se faire couper les cheveux, avoir chaud, etc. C'est pourquoi la société de l'information restera une société dans laquelle un très grand nombre d'activités humaines, rémunérées ou non, n'impliqueront pas le recours aux nouvelles technologies de la communication et de l'information, même si, incontestablement, ces technologies joueront un rôle toujours plus important dans l'organisation et la gestion de ces activités.

En deuxième lieu, on doit se rappeler que les nouvelles technologies ne sont pas dotées de propriétés intrinsèques qui affecteraient différemment les hommes et les femmes. Les femmes constituent plus de la moitié de la population et représentent (comme c'est le cas des hommes) un éventail, large et diversifié, de catégories sociales, elles-mêmes sujettes à des variables telles que la classe, l'âge, l'ethnie, la langue, la religion, la capacité, la qualification, l'emploi occupé, le fait de vivre en ville ou à la campagne ainsi qu'à un grand nombre d'autres paramètres. Aucun changement ne touchera tous ces groupes de manière identique. Par ailleurs, l'impact de tout changement sur un individu sera fonction de la place qu'il occupe dans la société telle qu'elle est déterminée par toutes ces variables structurelles, ainsi que de sa nature profonde qui déterminera la réponse de cet individu à la mutation à laquelle il est confronté. De ce fait, les effets de tout changement seront tous variables: certains hommes seront avantagés tandis que d'autres

Indien de vrouwen als groep mogelijkerwijze door een of andere verandering op een ongelijke manier beïnvloed worden, dan zal dat enkel geschieden voor zover hun bestaande sociale positie ongelijk is.

Om de gender-gevolgen in te schatten van het invoeren van nieuwe informatie- en communicatie-technologieën, moeten de relatieve posities van de man en de vrouw in onze bestaande maatschappij eerst in kaart gebracht worden en dient nagegaan te worden hoe elke variabele hen kan beïnvloeden met betrekking tot de nieuwe bedreigingen en mogelijkheden.

Een zeer duidelijke variabele is het inkomen. Hoewel de kosten voor nieuwe hardware, software en communicatie-infrastructuur in de praktijk blijven dalen, is het voor een individu nog altijd relatief duur om als burger volledig in de informatiemaatschappij te functioneren met een personal computer, toegang tot Internet en middelen om de kosten van de online-communicatie te dekken. In elk land bestaan er grote inkomensverschillen en vrouwen zijn bovendien oververtegenwoordigd bij de armen om diverse redenen: vrouwen komen vlugger terecht in deeltijdse of lager bezoldigde arbeid of in de informele economie. Dit betekent niet alleen dat zij waarschijnlijk minder zullen verdienen tijdens hun beroepsleven maar dat zij ook als pensioengerechtigde een lager pensioen ontvangen en op hoge leeftijd vlugger in de armoede verzeild geraken. Bij de vrouwen vindt men ook meer alleenstaande ouders, een groep die sterk vertegenwoordigd is bij de armsten. In de meeste Europese landen is de werkloosheidsgraad groter bij vrouwen dan bij mannen. Ook hier is de ongelijkheid vaak het gevolg van het soort van uitkeringssysteem. Wanneer de werkloosheidsuitkering van de voorafgaande bezoldiging afhangt, ontvangen vrouwen normaal gezien minder daar zij tevoren allicht minder betaald werden. Al deze factoren samen maken dat vrouwen vlugger dan mannen in de armoede terechtkomen en dus minder gemakkelijk toegang krijgen tot de informatiesnelweg.

Een tweede vereiste om ten volle aan de informatiemaatschappij te kunnen deelnemen, is het beschikken over voldoende vrije tijd: er is wat vrije tijd nodig om de vereiste kennis te verwerven en toegang te krijgen tot de informatie. Ook hier ondervinden de vrouwen allicht meer nadelen dan de mannen. Omdat zij gewoonlijk een veel groter aandeel van het niet-betalde huishoudelijk werk (inclusief verzorging) op

seront désavantagés, certaines femmes en tireront profit, d'autres non. Si les femmes, en tant que groupe, peuvent être affectées différemment par un changement donné, ce ne sera que dans la mesure où leur position sociale actuelle est inéquitable.

Aussi, pour évaluer l'impact de l'introduction des nouvelles technologies de la communication et de l'information sur la représentativité des hommes et des femmes, il est indispensable de dresser l'inventaire des positions relatives des hommes et des femmes dans notre société actuelle et d'identifier la manière dont chacune des variables est susceptible de les positionner par rapport aux nouvelles menaces et opportunités.

Le revenu est une variable évidente. Bien que les coûts des nouveaux matériels, logiciels et infrastructures de communications continuent à baisser en termes réels, il n'en reste pas moins qu'il est relativement onéreux pour un individu de devenir un citoyen pleinement actif de la société de l'information, qui dispose d'un accès à Internet et de ressources suffisantes pour couvrir les frais de communication. Dans chaque pays, il existe d'énormes différences de revenus et, en outre, les femmes sont largement surreprésentées parmi les pauvres. Ceci est dû à diverses raisons: les femmes risquent davantage d'occuper des emplois à temps partiel ou faiblement rémunérés, voire d'être occupées dans le secteur informel. Cela ne signifie pas seulement qu'elles gagneront moins durant leur vie active, mais implique aussi que, même si elles reçoivent une pension, le montant de celle-ci sera également moindre et qu'elles courront plus de risques de terminer leur vie dans la pauvreté. Par ailleurs, les femmes sont aussi plus susceptibles que les hommes d'être à la tête d'une famille monoparentale, un groupe qui est surreprésenté parmi les plus pauvres. Dans la plupart des pays européens, le taux de chômage est plus élevé chez les femmes que chez les hommes. Là encore, la nature même des systèmes d'allocations sociales favorise l'inégalité. Dans tous les cas où l'allocation de chômage est calculée en fonction des revenus antérieurs, l'allocation versée aux femmes est souvent inférieure à celle qui est accordée aux hommes puisque les femmes qui travaillent sont plus susceptibles que les hommes d'occuper un emploi faiblement rémunéré. Tous ces facteurs additionnés indiquent que les femmes sont plus menacées par la pauvreté que les hommes et qu'il existe moins de chances qu'elles soient en mesure d'assumer le coût d'entrée dans l'autoroute de l'information.

Pouvoir disposer de loisirs suffisants constitue une deuxième condition préalable à une participation active à la société de l'information: il faut pour le moins suffisamment de loisirs pour acquérir les savoir-faire requis et accéder à l'information. Cette fois encore, les femmes risquent, plus que les hommes, d'être désavantagées. Parce que généralement, comme elles effectuent une part plus grande du travail

zich nemen dan de mannen, beschikken de vrouwen doorgaans over veel minder vrije tijd. Er zijn zeker minder vrouwen dan mannen die 's avonds tijd hebben om op het Net te surfen.

Een derde vorm van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen vindt men in de opleiding. Nog steeds is er ongelijkheid in de keuze van studierichting in de meeste onderwijsinstellingen waarbij de meisjes meer naar de kunstrichtingen, klassieke en moderne talen en de jongens meer naar wetenschappelijke en technische richtingen geduwd worden. Bijgevolg worden de wetenschappelijke en technische jobs voor het ontwerpen, ontwikkelen, installeren en beheren van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën hoofdzakelijk door mannen ingepalmd.

Tot slot wordt de arbeidsmarkt nog altijd sterk in beroepsklassen onderverdeeld. Vrouwen worden vooral aangenomen voor administratief werk, in de kleinhandel, in de gezondheidszorg en kinderopvang, in de schoonmaak en keuken en voor ongeschoold en halfgeschoold assemblage- en verpakkingswerk in sectoren als kledij, schoenen, elektronica en de voedingsindustrie terwijl mannen nagenoeg op alle andere vlakken domineren, vooral wat betreft geschoolde arbeid en in technische en leidinggevende functies.

De invloed van de informatietechnologieën verschilt naar gelang van het beroep. In sommige gevallen wordt de mannenarbeid nadelig beïnvloed. De achteruitgang in de traditioneel «zware» ontginningsindustrie en de metaalindustrie bijvoorbeeld heeft de vraag naar het soort arbeid doen dalen waarbij fysieke kracht en uithouding van tel zijn, een sector waar de traditionele mannelijke «arbeiders-aristocratie» primeerde. Overtollige arbeiders uit de mijn- en metaalindustrie, de staalnijverheid of de scheepsbouw komen over het algemeen moeilijk aan hun trekken in de nieuwe dienstensector die heel andere bekwaamheden vereisen zoals sociale vaardigheden en kantoorwerk, die men vaker bij vrouwen aantreft. Men kan immers stellen dat de achteruitgang van de zware industrie in Europa een «crisis van de mannelijkheid» heeft veroorzaakt bij een generatie die met de gedachte is grootgebracht dat een «echte man zijn» betekent dat men met fysieke kracht en moed een loon verdient om in het onderhoud van vrouw en kinderen te voorzien. Omdat dit niet langer kan, bestaat het gevaar dat een groeiend aantal mannen naar geweld grijpt (tegen de eigen persoon in de vorm van drugverslaving of zelfmoord of tegen de andere in de vorm van criminaliteit) in plaats van zich die verachte «vrouwelijke» vaardigheden eigen te maken waarmee ze misschien werk zouden kunnen vinden. Voor andere groepen van mannen — met administratief-technische en leidinggevende functies

domestique non rémunéré (y compris les soins) que les hommes, les femmes ont nettement moins de temps libre. Il est tout à fait certain que moins de femmes que d'hommes ont le loisir de passer leur soirée à surfer sur le Net.

L'éducation est un troisième domaine dans lequel on constate une répartition inégale entre les hommes et les femmes. Il existe toujours une asymétrie dans le choix des sujets dans la plupart des institutions d'enseignement, à la suite de quoi les filles seront dirigées plus volontiers vers les arts, les sciences sociales et les langues modernes, tandis que les garçons seront canalisés vers les sujets scientifiques et techniques. En conséquence, les emplois scientifiques et techniques ayant trait à la conception, au développement, à l'installation et à la gestion des nouveaux systèmes d'information et de communication sont largement dominés par les hommes.

Enfin, une forte ségrégation des emplois règne sur le marché de l'emploi. Les femmes dominent dans le travail de bureau, la vente au détail, les soins de santé et la garde des enfants, les travaux de nettoyage et de cuisine et les tâches non qualifiées ou semi-qualifiées d'assemblage et d'emballage dans les secteurs de l'habillement, de la chaussure, de l'électronique et de l'alimentation, tandis que les hommes règnent dans presque tous les autres domaines, en particulier celui du travail manuel qualifié ainsi que les fonctions techniques et les fonctions de direction.

Les effets de l'introduction des technologies de l'information varient beaucoup d'un emploi à l'autre. Parfois, ce sont les postes masculins qui sont touchés. Ainsi, la crise dans les industries lourdes traditionnelles telles que l'industrie extractive et les fabrications métalliques a entraîné un déclin de la demande pour le travail manuel impliquant force physique et endurance dans lequel on trouvait la traditionnelle «aristocratie du travail» mâle. En gros, il s'est avéré très difficile de reclasser les travailleurs masculins excédentaires des industries comme l'exploitation minière, les fabrications métalliques, la sidérurgie ou la construction navale dans les nouvelles industries du secteur tertiaire qui exigent des compétences extrêmement différentes, y compris des compétences sociales et dactylographiques, qui sont plutôt l'apanage des femmes. On pourrait, en effet, arguer que le déclin de l'industrie lourde en Europe a produit une «crise de masculinité» chez une génération éduquée dans l'idée qu'être un «vrai» homme signifie exercer sa force physique et faire preuve de courage afin de gagner suffisamment pour entretenir une femme et des enfants. Comme il n'est plus possible d'atteindre cet idéal, il y a un risque de voir un grand nombre de ces hommes se tourner vers la violence (cette violence peut être, soit autodestructrice comme la dépendance aux drogues ou le suicide, soit être dirigée contre les autres auquel cas elle débouche sur des activités criminelles) plutôt que d'acquiescer les compétences féminines.

— heeft de nieuwe technologie vaak nieuwe mogelijkheden geboden en vormt ze niet zozeer een bedreiging.

Onder vrouwelijke werknemers bestaan eveneens dergelijke vormen van ongelijkheid. Terwijl in de productie een aantal jobs verdwenen zijn, zijn er andere gecreëerd, weliswaar in een wereldmarkt die onzekerder is dan voorheen. De kantoorarbeid staat in het centrum van de herstructurering die het gevolg is van de invoering van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën. Voor vele administratieve jobs waren nu eens minder dan weer meer vaardigheden vereist, sommige jobs verdwenen terwijl er andere bijkwamen. Sommige vrouwen die de kans gekregen hebben om zich bij te scholen, hebben ongekende nieuwe mogelijkheden ontdekt. Maar voor anderen is het werk onzekerder geworden omdat nieuwe vormen van flexibilisering het mogelijk maken de informatieverwerking te verplaatsen of in kleinere eenheden op te splitsen zodat «just-in-time»-principes ook in het kantoorwerk — en niet alleen in de nijverheid — toegepast worden. Het gevaar bestaat dat de invoering van nieuwe vormen van arbeid deze alomtegenwoordige scheiding van beroepscategorieën niet alleen zal bestendigen maar ook zal versterken en dat een nieuwe indeling van het personeel zal ontstaan, niet alleen op basis van verschillende bekwaamheden en beroepscategorieën (zoals voorheen) maar ook op basis van fysieke positie waarbij de jobs voor mannen zich in de «kern» bevinden en de jobs voor vrouwen in de «periferie». Onderzoek omtrent teleworking in het Verenigd Koninkrijk heeft net een dergelijke polarisatie aangetoond bij dat soort personeel (zie figuur 1).

Daaruit blijkt dat binnen de thuisarbeid via telewerken — dat wil zeggen gegevensinvoer en secretariaatswerk waarin meer vrouwen werken — ook vaak jobs zijn in een zelfstandig statuut (wat op zijn beurt weer samenhangt met onzekerheid, lage lonen en geen mogelijkheden tot opleiding en uitkeringen). De jobs waarin mannen domineren, zoals engineering, onderhoud en financiële dienstverlening, worden daarentegen gekenmerkt door een bedieningsstatus en een volledige integratie in de ondernemingscultuur met de daarmee samenhangende voordelen. Bovendien wordt in de door vrouwen gedomineerde categorie het werk bijna uitsluitend thuis uitgevoerd, wat dus waarschijnlijk samengaat met sociale isolatie. De door mannen gedomineerde functies, zelfs bij het thuiswerk, omvatten bezoeken aan klanten en aan de kantoren van de werkgever en zijn daarom meer sociaal van aard. Vertalers die thuis werken, vormen een interessante tussengroep die evenveel mannen als vrouwen telt. Hier blijkt duidelijk dat, hoewel vrouwen enigszins voordeel halen uit

nes méprisées qui leur permettraient de trouver un emploi. Pour d'autres groupes d'hommes — les cols blancs qui occupent des postes techniques et des fonctions dirigeantes —, les nouvelles technologies ont souvent fait naître des opportunités nouvelles plutôt que des menaces.

On a observé des disparités similaires parmi les femmes qui travaillent. Alors que certains emplois manufacturiers ont disparu, d'autres ont été créés, fût-ce dans un marché mondial plus précaire qu'auparavant. Le travail de bureau a été au cœur de la restructuration consécutive à l'introduction des nouvelles technologies de la communication et de l'information. Un grand nombre d'emplois ont été dévalués ou réévalués, certains ont même disparu tandis que d'autres ont vu le jour. Certaines femmes qui ont eu la chance de se qualifier davantage ont découvert de nouvelles possibilités. Pour d'autres, cependant, le travail est devenu plus précaire étant donné que de nouvelles formes de flexibilité ont permis de délocaliser le travail de traitement de l'information ou de le fractionner en de plus petites unités, autorisant ainsi l'application de principes «juste-à-temps» au travail de bureau également. L'omniprésence de cette ségrégation au niveau des emplois signifie qu'il y a un danger réel de voir l'introduction de nouvelles formes de travail non seulement la perpétuer mais encore l'aggraver, créant de nouvelles divisions dans la main-d'œuvre basées non seulement (comme auparavant) sur des compétences différentes et des catégories de fonctions mais aussi sur la localisation physique, avec les emplois masculins concentrés au «cœur même» et les postes féminins à la «périphérie». Des enquêtes réalisées au Royaume-Uni sur le télétravail ont mis en évidence une telle polarisation parmi les télétravailleurs comme l'indique la Figure 1.

Comme le montre ce schéma, les emplois de télétravail à domicile — à savoir l'encodage des données et le travail de secrétariat —, dans lesquels on trouve une grande concentration de femmes, sont également ceux qui ont le plus de chances d'être exercés sous un statut d'indépendant (ce statut étant associé à la précarité, à des salaires inférieurs et à un manque d'accès aux formations et aux allocations) tandis que les emplois dans lesquels les hommes constituent la majorité, tels que l'ingénierie, la maintenance et les services financiers, sont exercés sous un statut d'employé et pleinement intégrés dans la culture d'entreprise et les avantages qui en découlent. De plus, c'est dans la première catégorie, où les femmes dominent, que le travail est réalisé quasi exclusivement à domicile, ce qui équivaut probablement à un isolement social. Les emplois à prédominance masculine, bien qu'ils soient exercés à domicile, impliquent des visites dans les bureaux de la clientèle et dans ceux de l'employeur et sont de ce fait d'une nature plus grégaire. Les traducteurs à domicile constituent un

deze beroepsstatus die ze delen met mannen, de mannen een hoge prijs betalen om een beroep uit te oefenen dat beide geslachten delen, ten gevolge van de onzekerheid en de sociale isolatie: in hun band met de arbeidsmarkt zijn ze inderdaad «vervrouwelijkt».

Figuur 1

Teleworking en geslacht

Bron: Teleworking in Britain. Surrey. Analytica 1992-1993

groupe intermédiaire intéressant, composé à parts égales d'hommes et de femmes. Ici, l'évidence suivante s'impose: bien que les femmes bénéficient jusqu'à un certain point du partage de leur statut professionnel avec les hommes, le prix payé par les hommes qui se lancent dans un emploi mixte est élevé en termes de précarité et d'isolement social: dans la réalité, ils se sont féminisés dans leurs rapports avec le marché de l'emploi.

Figure 1

Télétravail et représentation hommes/femmes

Source: Enquête sur le télétravail au Royaume-Uni, Analyse 1992-1993

	% vrouwen — % de femmes	% tijd thuis doorgebracht — % de temps passé à domicile	werknemersstatus — statut professionnel habituel
Gegevensinvoer. — <i>Encodage de données</i>	96	93	zelfstandig. — <i>indépendant</i>
Secretariaatswerk. — <i>Secrétariat</i>	94	70	zelfstandig. — <i>indépendant</i>
Engineering/onderhoud. — <i>Ingénierie/maintenance</i>	1	1	werknemer. — <i>employé</i>
Financiële dienstverlening. — <i>Services financiers</i>	16	15	werknemer. — <i>employé</i>
Vertalers. — <i>Traduction</i>	50	96	zelfstandig. — <i>indépendant</i>

Een onderzoek onder zelfstandige vertalers die de auteur in heel Europa uitvoerde, toont aan dat 98% van de ondervraagden zegt nood te hebben aan meer opleiding om bij te blijven met de informatietechnologie. Er ontstaat duidelijk een algemeen probleem nu de arbeidsmarkten meer flexibel worden: naarmate meer en meer werknemers werken en de veranderingen elkaar sneller opvolgen, wordt het steeds moeilijker om het personeel op te leiden en bij te scholen. In het verleden rekenden vele landen sterk op de «on-the-job»-opleidingen die de werkgevers verschafte. Maar er werken steeds minder werknemers in de «kern» en er is niet alleen te weinig personeel om deze opleidingen te geven (de mensen met de meeste ervaring en kennis werken heel vaak reeds extern), de nieuwe werknemers krijgen ook te weinig kansen om bij hen «in de leer» te gaan (steeds meer jongeren worden na hun hogere studies onmiddellijk zelfstandige). Waar er wel opleidingsmogelijkheden bestaan, is er vaak een probleem van hoe de leerlingen gefinancierd worden: terwijl de werkgever voor de opleiding van de werknemer zorgt en de staat voor de opleiding van de werkloze, is er momenteel weinig geld voor de opleiding van zelfstandigen of voor tijdelijk of deeltijds personeel: voor hen wil de werkgever steeds

D'après une enquête à l'échelle européenne sur les traducteurs indépendants réalisée par l'auteur, 98 % des personnes interrogées estimaient avoir besoin de plus de formation pour maintenir à jour leur savoir-faire dans les TI. Ceci attire l'attention sur un problème général qui commence à émerger au fur et à mesure que la flexibilité augmente sur le marché de l'emploi: étant donné que de plus en plus de travailleurs travaillent à l'extérieur et que la vitesse des changements s'accélère, il est de plus en plus difficile de développer et de mettre à jour les compétences de la main-d'œuvre. Dans le passé, un grand nombre de pays ont tablé énormément sur la formation dispensée par les employeurs sur les lieux mêmes du travail. Toutefois, comme il reste de moins en moins de travailleurs dans le «noyau dur», on est à la fois confronté au manque de personnel qualifié pour dispenser cette formation (les plus expérimentés et les plus compétents ayant souvent reçu un statut de travailleur extérieur) et au manque d'opportunités qui sont offertes aux nouvelles recrues pour se familiariser avec les nouvelles technologies (de plus en plus de jeunes passant directement des études supérieures au statut de travailleur indépendant). De plus, lorsque des possibilités de formation existent, on est

minder verantwoordelijkheid op lange termijn dragen.

Hieruit kan worden geconcludeerd dat indien de huidige tendensen zich voortzetten zonder dat de beleidsinstanties optreden, het gevaar bestaat dat de maatschappij steeds sterker gepolariseerd raakt rond een aantal dimensies: tussen degenen die toegang hebben en degenen die geen toegang hebben tot de nieuwe informatieve netwerken en de middelen die daarvoor nodig zijn; tussen degenen die vast werk hebben en over de middelen beschikken voor permanente opleiding en vorming enerzijds en degenen met een onzekere, perifere tewerkstelling zonder toegang tot opleiding anderzijds; tussen degenen die de nieuwe technologieën ontwerpen en sturen en degenen die er enkel mee werken. Alhoewel elke categorie zowel mannen als vrouwen zal bevatten, zullen de mannen waarschijnlijk de eerste categorie domineren en zullen de vrouwen voornamelijk tot de tweede categorie behoren. Een dergelijke polarisering zal op de lange duur nadelen hebben voor de economische ontwikkeling. Het ontstaan van een verarmde en uitgesloten klasse brengt niet alleen het gevaar van toenemende sociale onrust en misdaad met zich mee, er gaan eveneens gelden van de sociale zekerheid verloren en de industrie verliest een potentiële markt voor nieuwe consumptiegoederen en diensten.

Indien men het doel van gelijke kansen voor mannen en vrouwen en het voorkomen van sociale uitsluiting wil afstemmen op het doel van de economische groei, dan moet ernstig nagedacht worden over deze vragen. Mevrouw Huws doet hiervoor een aantal concrete voorstellen:

- zorgen voor een algemene toegang tot de nieuwe communicatie- en informatienetwerken zodat sociale of regionale groepen niet uitgesloten worden door een gebrek aan infrastructuur of door uitzonderlijk hoge telecommunicatiekosten (DGXIII speelt reeds een belangrijke stuwende rol in het helpen realiseren van deze doelstelling);

- maatregelen uitwerken voor opleiding en scholing en voor een betere toegang van vrouwen op de arbeidsmarkt tot technische vaardigheden en know-how om de beroepsmatige indeling te doorbreken, met bijzondere aandacht voor nieuwe jobs in opkomende sectoren zoals multimedia en kunstmatige intelligentie;

- methoden onderzoeken voor de opleiding (en de financiering daarvan) van zelfstandigen, deeltijdse

confronté souvent au problème du financement des participants; étant donné que les employeurs prennent en charge la formation de leurs employés et que les agences officielles sont susceptibles de financer celle des chômeurs, il n'y a actuellement que peu de sources de financement pour la formation des indépendants ou du personnel occasionnel, mi-temps ou temporaire pour lequel les employeurs hésitent de plus en plus à assumer des responsabilités à long terme.

On peut en conclure que, si les décideurs politiques laissent se poursuivre les tendances actuelles sans intervenir, on court un risque de voir la société se polariser: entre ceux qui ont et ceux qui n'ont pas accès aux nouveaux réseaux d'information et aux moyens d'y accéder; entre ceux qui jouissent d'un emploi permanent et sûr et possèdent les ressources autorisant le développement continu de leur savoir-faire et ceux qui occupent des emplois périphériques et précaires, sans accès à la formation; entre ceux qui conçoivent et contrôlent les technologies nouvelles et ceux qui doivent se contenter de les utiliser. Bien que les deux catégories comprennent aussi bien des hommes que des femmes, il est probable que les hommes émergeront dans la première catégorie, alors que les femmes se concentreront dans la seconde. À long terme, une telle polarisation aura des effets nuisibles sur le développement économique. La création d'une classe appauvrie et exclue accroîtra non seulement le risque de troubles sociaux et une hausse de la criminalité, elle représentera également une saignée dans les ressources sociales et privera l'industrie d'un marché potentiel de nouveaux biens de consommation et de services.

Si les objectifs de l'égalité des chances entre hommes et femmes et le soin qu'on met à éviter l'exclusion sociale doivent être harmonisés avec l'objectif de promouvoir la croissance économique, il convient de considérer sérieusement ces questions. Mme Huws fait quelques propositions concrètes:

- assurer un accès universel aux nouveaux réseaux de communication et d'information de manière à n'exclure aucun groupe social ou régional, que ce soit par l'absence d'infrastructure ou par un coût excessivement élevé des télécommunications (la DGXIII a déjà joué un rôle majeur de catalyseur dans la réalisation de ce but);

- soutenir les mesures dans les domaines de l'enseignement et de la formation ou sur le plan du marché du travail afin d'améliorer l'accès des femmes au savoir-faire et aux connaissances techniques et mettre fin à la ségrégation dans les emplois, avec une référence particulière aux nouveaux emplois créés dans des secteurs émergents tels que la production multimédia et l'intelligence artificielle;

- rechercher des méthodes de formation (et financer les formations) des indépendants, des travail-

en tijdelijke werknemers en werknemers in de informele economie en de ontwikkeling van proefprojecten op dat vlak;

— goede richtlijnen ontwikkelen voor de praktijk van telewerken en deze richtlijnen bekendmaken onder de werkgevers;

— onderzoek uitvoeren naar de delokalisatie van de informatieverwerking, met speciale aandacht voor die vormen van laaggeschoold werk waarin voornamelijk vrouwen terechtkomen en die op de globale markt het sterkst aan veranderingen onderhevig zijn;

— de sociale opvangsystemen aanpassen om ervoor te zorgen dat flexibele werknemers niet gediscrimineerd worden;

— thuiswerkers beschermen door gelijk loon en dito voorwaarden als werknemers die in het bedrijf werken;

— vrouwelijke ondernemers ondersteunen die nieuwe informatieproducten of -diensten ontwikkelen (individueel of collectief);

— projecten ondersteunen die een positief beeld willen brengen van de vrouw in nieuwe informatieve of culturele producten, vooral wanneer het Europese minderheidsculturen of -talen betreft, en zo de culturele verscheidenheid helpen bevorderen die een van de grote troeven van de Europese economie is.

1.2.4. Gedachtewisseling

Een spreekster vraagt of er in het raam van de internationale handelsakkoorden van de WHO (Wereldhandelsorganisatie) reeds gewerkt wordt rond de implicaties van de informatiemaatschappij en of er nog maatregelen kunnen ondernomen worden tegen de delokalisatie van de arbeid ten gevolge van de informatiemaatschappij.

Mevrouw Huws verklaart dat de Europese Commissie een poging ondernomen heeft om op zijn minst basisregels vast te leggen inzake telewerken over de grenzen heen. Er is echter heel weinig onderzoeksmateriaal voorhanden in dit domein. De omvang van het fenomeen is ook moeilijk te achterhalen. Geëxporteerde goederen worden geregistreerd door de douanediensten. Dit is echter niet het geval wanneer diensten via de informatiesnelweg worden geëxporteerd. Daardoor beschikt men over weinig statistische informatie.

Het project van UNU INTECH waaraan mevrouw Huws momenteel haar medewerking verleent, verricht wel grote onderzoeken in Indië en Maleisië. In deze onderzoeken probeert men de omvang te achterhalen van het werk dat door Noord-Amerikaanse, Europese en Japanse bedrijven wordt uitbesteed aan arbeidskrachten in ontwikkelingslanden met de hulp van informatietechnologie.

leurs à temps partiel, des intérimaires et des travailleurs de l'économie informelle et développer des projets pilotes dans ce domaine;

— élaborer des directives de bonne pratique dans le domaine de l'emploi des télétravailleurs et diffuser ces directives auprès des employeurs;

— faire des recherches sur la délocalisation du travail de traitement de l'information, en se référant spécialement aux formes de travail de faible qualification dans lequel les femmes sont probablement en surnombre et qui apparaissent comme les plus mobiles sur le marché mondial;

— adapter les systèmes de protection sociale pour veiller à ce que les travailleurs flexibles ne fassent pas l'objet d'une discrimination;

— protéger les travailleurs à domicile et assurer la parité de leur rémunération et des conditions de travail par rapport à celles des travailleurs *in situ*;

— soutenir les femmes entrepreneurs qui développent des produits ou des prestations ressortissant aux nouvelles technologies de l'information (soit individuellement, soit collectivement);

— soutenir des projets cherchant à mettre en valeur l'image des femmes dans le champ des nouvelles technologies de l'information ou des produits culturels, surtout lorsque ceux-ci impliquent les langues ou les cultures des minorités en Europe, et contribuer ainsi à la diversité culturelle qui est l'une des grandes forces de l'économie européenne.

1.2.4. Échange de vues

Une intervenante demande si l'on s'est déjà penché, dans le cadre des accords commerciaux internationaux de l'OMC (l'Organisation mondiale du commerce), sur les implications de la société de l'information et si l'on peut encore prendre des mesures contre la délocalisation du travail qu'elle engendre.

Mme Huws déclare que la Commission européenne a tenté d'arrêter ne fût-ce que les règles de base en matière de télétravail transfrontalier. Mais, comme les recherches sont très rares à propos de ce phénomène, il est difficile d'en déterminer l'ampleur. Tous les biens exportés sont enregistrés par les services de la douane, mais les services qui sont exportés par l'intermédiaire des autoroutes de l'information ne sont pas enregistrés. De là le peu de statistiques dont nous disposons.

Le projet UNU *Intech*, auquel Mme Huws prête actuellement son concours, réalise de vastes enquêtes en Inde et en Malaisie pour essayer de déterminer l'ampleur des travaux que les entreprises nord-américaines, européennes et japonaises donnent en sous-traitance aux pays en voie de développement par le canal des technologies de l'information.

Er zijn ook pogingen om op het niveau van de vakbonden te komen tot gemeenschappelijke akkoorden. Zo hebben de werknemers van Air Canada uit de Verenigde Staten, Canada en het Verenigd Koninkrijk een gemeenschappelijk akkoord gesloten. Wanneer een vliegtuigticket wordt geboekt via een callcenter en het gebelde callcenter is bezet, dan wordt de oproep getransfereerd via informatietechnologie naar de Verenigde Staten of naar Canada. De gemeenschappelijke vakbondsakkoorden bepalen echter dat de oproepen van een bepaald territorium dat callcenter ook toebehoren. De oproepen kunnen dus niet getransfereerd worden zonder de toestemming van de werknemers. De werknemers gebruiken E-mail om dit te verifiëren en om ervaringen over de arbeidsomstandigheden uit te wisselen.

Internet is zeker en vast ook een belangrijk instrument om groepen in een georganiseerd verband samen te brengen. Zo gebruiken IT-sectoren in de Verenigde Staten reeds websites om arbeidsomstandigheden te analyseren, een taak die in Europa door de vakbonden op zich wordt genomen.

Dit alles staat momenteel echter nog in zijn kinderschoenen; er valt nog veel werk te verrichten op dit terrein.

De spreekster erkent dat er positieve en negatieve aspecten verbonden zijn aan het creëren van een wetgevend kader voor het fenomeen «delokalisatie van arbeid ten gevolge van de informatiemaatschappij». Wanneer er wetgeving daaromtrent tot stand komt, proberen multinationals en criminele organisaties immers deze wetgeving te omzeilen. Ze stelt echter de vraag of er nog mogelijkheden bestaan in het raam van exploitatie- en onderhoudscentra.

Mevrouw Huws herhaalt haar vaststelling dat dit domein tot nog toe onvoldoende wordt onderzocht. Zo weet men bijvoorbeeld dat 20% van de Amerikaanse bedrijven hun software in India aanschaffen. Men weet echter niet waarom de andere 80% dit niet doet. Mevrouw Huws adviseert de verschillende Europese landen om te onderzoeken wat hun comparatieve voordelen op wereldschaal zijn met betrekking tot de informatietechnologie. Talenkennis kan zo'n belangrijk comparatief voordeel zijn. Mevrouw Huws wijst er ook op dat vele jobs niet delokaliseerbaar zijn, zoals de jobs in de verzorgings- of de schoonmaaksector. Ze suggereert dat Europa meer aandacht zou moeten besteden aan de kwaliteit van deze jobs.

Er wordt verder nog opgemerkt dat Internet de bestaande relaties en ongelijkheden weerspiegelt en zelfs versterkt. Daarom moet er in het onderwijs nauwlettend op worden toegezien dat er bij het aanleren van informatietechnologie evenveel kansen worden geboden aan meisjes als aan jongens. Onderzoek wijst immers uit dat jongens de klas vaak gaan domineren tijdens de lessen over informatietechno-

L'on œuvre également, au niveau des syndicats, en vue de la conclusion d'accords communs. Les travailleurs d'Air Canada qui opèrent aux États-Unis, au Canada et au Royaume-Uni ont conclu un accord commun qui prévoit que lorsqu'un client réserve un billet d'avion par l'intermédiaire d'un «callcenter» et que les lignes de ce centre sont occupées, son appel est transféré vers les États-Unis ou le Canada grâce aux technologies de l'information. Toutefois, selon les accords syndicaux communs, les appels au départ d'un territoire donné appartiennent au callcenter correspondant. Les appels ne peuvent donc pas être transférés sans l'accord des travailleurs. Ceux-ci utilisent le courrier électronique pour vérifier les choses et pour procéder à des échanges d'expériences concernant les conditions de travail.

L'Internet constitue à n'en pas douter un outil important pour réunir des groupes épars dans un cadre organisé. Aux États-Unis, par exemple, les secteurs T utilisent déjà des sites web pour analyser les conditions de travail, tâche dont les syndicats se chargent en Europe.

Nous n'en sommes encore qu'aux premiers balbutiements et il nous reste beaucoup de chemin à parcourir dans ce domaine.

L'intervenante reconnaît que la création d'un cadre législatif pour réglementer le phénomène de la «délocalisation du travail engendrée par la société de l'information» présente des aspects positifs et négatifs. Les multinationales et les organisations criminelles tenteront en effet de contourner toute initiative législative en la matière. Elle demande s'il existe d'autres possibilités dans le cadre des centres d'exploitation et de maintenance.

Mme Huws répète que les recherches dans ce domaine sont encore insuffisantes. C'est ainsi que, si l'on sait que 20 % des entreprises américaines achètent leurs logiciels en Inde, l'on ne sait pas pour autant pourquoi les 80 % restants ne le font pas. Mme Huws conseille aux divers pays européens de comparer les avantages qu'ils tirent des technologies de l'information à l'échelle mondiale. Comparativement, la connaissance des langues peut être un avantage de taille. Mme Huws relève aussi qu'il y a beaucoup d'emplois non délocalisables, comme les emplois du secteur de l'entretien et du nettoyage. Elle suggère que l'Europe consacre plus d'attention à la qualité de ces emplois.

L'on relève par ailleurs qu'Internet reflète et renforce même les relations et les inégalités existantes. C'est pourquoi l'enseignement doit veiller scrupuleusement à ce que l'on offre les mêmes chances aux filles qu'aux garçons pour ce qui est de l'apprentissage des technologies de l'information. Des enquêtes indiquent en effet que les garçons dominent souvent la classe pendant les cours qui sont consacrés aux

logie. Er wordt aanbevolen het belang van onderricht naar meisjes toe over en met informatietechnologie ook in het advies te formuleren. Het belang daarvan blijkt immers uit de positieve ervaringen in andere landen, waar kinderen reeds vanaf het eerste leerjaar een computer in de klas ter beschikking hebben. Ook in de productie van software en hardware zijn heel weinig vrouwen aanwezig. De hard- en software bepalen nochtans het gezicht van de informatietechnologie, wat dan weer een effect heeft op het gebruik daarvan door vrouwen. Er wordt ook nog opgemerkt dat vrouwen die participeren aan de informatiemaatschappij, zich vooral moeten bezighouden met zaken die op lange termijn de vrouwenbeweging ten goede komen.

I.3. Pedofilie op Internet

I.3.1. Uiteenzetting door de heer Bruno Mens, Algemene Politieconstandienst, Afdeling Operationele Ondersteuning, Dienst Vermiste personen — Zeden — Mensenhandel — Verspreiding der opsporingsberichten.

De elektronische snelweg wordt gelukkig slechts door een klein percentage gebruikers misbruikt voor de verspreiding van kinderpornografisch materiaal. Deze elektronische snelweg stelt hen tevens in de gelegenheid rechtstreeks te corresponderen — te communiceren — met minderjarigen. Hierbij stellen volwassenen zich bijvoorbeeld voor als kinderen en maken een afspraakje met het argeloze kind. Dit kan verstrekkende gevolgen hebben.

In gecodeerde berichten wordt vraag en aanbod uitgewisseld tussen pedofielen en pedoseksuelen.

Opnames door middel van digitale camera's van seksueel misbruik van minderjarigen in het buitenland, kunnen door de misbruiker — op het ogenblik dat hij zich nog in dat buitenland bevindt — rechtstreeks op zijn eigen E-mail, in zijn land van herkomst worden geregistreerd. Dit vervangt in principe de vroegere mogelijkheid om vanuit het land waar het kind misbruikt werd, via de post, foto's van het seksueel misbruik aan zijn eigen adres of aan een postbusadres toe te sturen.

Door het Net-gebruik wordt evenwel elke mogelijke « grenscontrole » ontweken.

Dergelijke digitale camera's worden bijvoorbeeld in Pataya (Thailand) tegen spotprijzen verhandeld.

Internet biedt aan een bepaald cliënteel ook de mogelijkheid « live-shows » te bekijken van het seksueel misbruik van kinderen in het buitenland.

technologies de l'information. L'on recommande de mettre l'accent, dans l'avis, sur l'importance des cours destinés aux filles, qui concernent les technologies de l'information ou qui sont dispensés au moyen de ces dernières. Cette importance ressort en effet des expériences positives qui ont été menées dans d'autres pays où les enfants disposent d'un ordinateur en classe dès la première primaire. Il y a également très peu de femmes dans le secteur de la production de logiciels et de matériel. Or, le matériel et les logiciels façonnent le « visage » des technologies de l'information, qui influence, lui, l'utilisation de ces technologies par les femmes. L'on fait encore observer que les femmes qui participent à la société de l'information doivent surtout s'occuper de choses qui bénéficieront au mouvement féministe à long terme.

I.3. La pédophilie sur Internet

I.3.1. Exposé de M. Bruno Mens, service général d'appui policier, division « Appui opérationnel », Service Personnes disparues — Mœurs — Traite des êtres humains — Diffusion des avis de recherche.

Il est vrai qu'un pourcentage — heureusement limité — d'utilisateurs se servent abusivement de l'autoroute électronique pour diffuser des documents pornographiques enfantins. Cette autoroute électronique leur permet également de correspondre — communiquer — directement avec des mineurs d'âge. Il est des adultes qui se présentent comme des enfants et qui vont jusqu'à fixer rendez-vous avec des enfants qui ne se doutent de rien. Cela peut avoir des conséquences considérables.

Les pédophiles et les « pédosexuels » s'échangent des informations sur l'offre et la demande au moyen de messages codés.

Celui qui se rend coupable d'abus sexuels sur des mineurs à l'étranger peut réaliser des enregistrements de ces abus au moyen de caméras numériques et les copier instantanément sur son propre E-mail qui se trouve dans son pays d'origine. L'ancienne méthode consistait, pour les abuseurs, à envoyer par la poste des photos des abus sexuels qu'ils commettaient à l'étranger à leur propre adresse ou en poste-restante.

En utilisant le *Net*, l'on échappe évidemment à tout « contrôle frontalier ».

L'on peut, par exemple, se procurer des caméras numériques, à un prix dérisoire, à Pataya, en Thaïlande.

Internet permet aussi à une certaine clientèle d'assister à des « live-shows » d'abus sexuel d'enfants à l'étranger.

Toetsing van de bestaande wetgeving

Men moet zich de vraag stellen of de respectieve wetgevingen, nationaal en internationaal, toereikend zijn en de politie en de gerechtelijke autoriteiten voldoende slagkracht bieden om adequaat seksueel misbruik van kinderen en het misbruik van de elektronische snelweg te bestrijden.

Wat baten inderdaad nationale inspanningen wanneer, door een gebrek aan internationale wetgevingen of akkoorden, er geen strafuitspraak en strafuitvoering mogelijk is?

Wat baten wetten indien zij niet worden toegepast?

Zowel op nationaal vlak als op internationaal vlak werden er initiatieven genomen ter bestrijding van seksueel misbruik van kinderen. Ook in het kader van de bestrijding van dit misbruik via en van de elektronische snelweg.

Zowel Europol, Interpol als programma's van de EU investeren in deze materie.

In het kader van het zogenaamde STOP-programma van de EU wordt onder meer een onderzoek gevoerd naar de verschillende wetgevingen en regelgevingen met als doel een meer geharmoniseerde wetgeving op dit gebied te kunnen verwezenlijken.

Ook de problematiek van informatiebeheer en informatie-uitwisseling is aan de orde.

Alleszins wordt in de diverse initiatieven niet alleen aandacht besteed aan Internet doch maakt het deel uit van een geheel van maatregelen ter bestrijding van het seksueel misbruik van minderjarigen.

Het is dan ook belangrijk om de huidige thematiek niet los te koppelen van een noodzakelijk te ontwikkelen globaal concept dat de totale problematiek betreft van het fenomeen kindermishandeling en de bestrijding ervan.

Hoe kan men zich een juist beeld vormen indien er geen centrale gegevensvergaring en centrale gegevensverwerking voorhanden is, noch wat de slachtoffers, noch wat de pedoseksuele daders betreft?

Het ontbreken ervan bemoeilijkt uiteraard de identificatie van daders of slachtoffers.

Er is dringend nood aan de archivering van alle in beslaggenomen kinderpornografisch beeldmateriaal, waaronder het via Internet verspreide materiaal.

Deze realisatie en verbetering van informatiecoördinatie zal tevens bijdragen tot een meer effectieve internationale samenwerking.

Contrôle de la législation existante

Il faut se demander si les diverses législations nationales et internationales sont efficaces et offrent aux services de police et aux autorités judiciaires des instruments suffisamment puissants pour qu'ils puissent lutter de manière appropriée contre les abus sexuels en question et contre l'usage abusif de l'autoroute électronique.

L'on peut se demander, en effet, à quoi servent les efforts nationaux, s'il est impossible de prononcer une sentence ou d'exécuter une peine, faute de législations ou d'accords internationaux.

À quoi servent les lois, si elles ne sont pas appliquées?

L'on a pris des initiatives au niveau national et au niveau international pour lutter contre les abus sexuels sur des enfants. L'on a également pris de telles initiatives dans le cadre de la lutte contre les abus sexuels commis par la voie de l'autoroute électronique et contre l'usage abusif de cette autoroute électronique.

Europol, Interpol et l'Union européenne, à travers certains de ses programmes, investissent dans cette lutte.

Dans le cadre du programme STOP de l'Union européenne, l'on consacre notamment une étude aux diverses législations et réglementations qui existent en la matière en vue d'élaborer une législation plus harmonisée.

Il est aussi question du problème de la gestion et de l'échange des informations.

En tout cas, ces multiples initiatives ne s'intéressent pas exclusivement à Internet et ne constituent qu'une partie des mesures mises en place pour lutter contre l'abus sexuel sur des mineurs dans sa globalité.

C'est pourquoi, il est important de ne pas dissocier la thématique actuelle d'une conception globale qui englobe le problème de la maltraitance d'enfants et celui de la lutte contre celle-ci.

Comment peut-on se faire une idée exacte du problème si l'on ne dispose, ni d'un organe qui assure la collecte des données concernant les victimes ou les auteurs d'actes de pédophilie, ni d'un organe qui en assure le traitement?

L'absence de tels organes complique évidemment l'identification des auteurs et des victimes.

Il est urgent que l'on procède à l'archivage des documents visuels de pornographie enfantine que l'on a saisis et, en particulier, des documents qui sont diffusés par Internet.

La coordination des informations et l'amélioration de celle-ci contribuent également à développer une collaboration internationale plus effective.

Hiervoor is een federale structuur noodzakelijk.

Het is dan ook in deze te creëren federale structuur dat dringend werk moet gemaakt worden van de ontwikkeling van een opslagsysteem en vergelijkingsstelsel van kinderpornografisch materiaal. De opslag van foto's van al dan niet geïdentificeerde minderjarige slachtoffers en hun daders, dient hierin worden opgenomen.

Beeldmateriaal van minderjarige slachtoffers zou kunnen vergeleken worden met beeldmateriaal opgeslagen in een geautomatiseerd bestand van vermiste personen. Door deze federale centralisatie kunnen nodeloze inspanningen vermeden worden door politiediensten met het oog op identificatie van daders en/of slachtoffers. Het is immers niet uitgesloten dat zulke identificatie reeds gebeurde in het kader van een onderzoek verricht door een andere politiedienst (nationaal belang).

Deze denkpiste moet dan ook verder door getrokken worden naar een internationaal kader. Gezien het grensoverschrijdend aspect van het fenomeen kinderpornografie en misdrijven waarvan minderjarigen het slachtoffer zijn, is het niet uitgesloten dat een identificatie van een dader en/of slachtoffer reeds door een buitenlandse politiedienst gebeurde (internationaal belang).

In hetzelfde bestand dient tevens de opslag te worden voorzien van de «reisweg» — al dan niet elektronische — van de aangetroffen kinderpornografie d.w.z. bezitter/betaalde prijs of omruiling tegen ... — verkoper/handelaar/betaalde prijs of omruiling tegen ... — verdeler/betaalde prijs of omruiling tegen ... — producer/particulier/maatschappij. Op welke wijze worden de kinderen geronseld, ontvoerd, overhaald om aan de praktijken mee te doen of gelijkaardige handelingen te verrichten?

Als gevolg van de nationale centralisatie en de internationale samenwerking door middel van uitwisseling van internationale centralisatie en archivering — eventueel bij Interpol en Europol — zou men zowel nationaal als internationaal een duidelijker beeld kunnen vormen inzake eventuele netwerken van de verschillende vormen van misdrijven waarvan minderjarigen het slachtoffer zijn.

Met betrekking tot het kinderpornografisch materiaal verspreid via de elektronische snelweg, lijkt het noodzakelijk dat in elke lidstaat één officieel, liefst justitieel meldpunt wordt geïnstalleerd. Andere meldpunten zouden slechts met de nodige omzichtigheid mogen worden opgericht of helemaal niet worden opgericht. Bij een wildgroei is immers niet uit te sluiten dat iemand «onder het mom van een meldpunt» een gemakkelijke manier vindt om kinderpornografisch materiaal te verzamelen.

Celle-ci n'ira pas sans une structure fédérale.

C'est, par conséquent, au sein de cette structure fédérale à créer qu'il faudra s'atteler à développer d'urgence un système de stockage et un système de comparaison de documents de pornographie enfantine. Il s'agira notamment de stocker des photos de victimes mineures et de leurs agresseurs, qu'ils aient été identifiés ou non.

L'on pourrait comparer les documents visuels de victimes mineures avec les documents visuels stockés dans une mémoire automatisée de personnes portées disparues. Cette centralisation au niveau fédéral permettrait d'éviter les efforts inutiles que font des services de police en vue d'identifier les auteurs et/ou les victimes. Il n'est effectivement pas exclu qu'une telle identification ait déjà eu lieu dans le cadre d'une enquête réalisée par un autre service de police (intérêt national).

Il convient par conséquent d'étendre cette piste de réflexion au niveau international. Comme le problème de la pornographie enfantine et des sévices infligés à des mineurs a un caractère transfrontalier, il n'est pas exclu qu'un service de police étranger ait déjà identifié l'auteur d'un délit et/ou une victime (intérêt international).

Il faut également prévoir de stocker, dans la même banque de données, le «parcours» — électronique ou non — de la pornographie enfantine découverte, à savoir: détenteur/prix payé ou échange contre ... — vendeur/marchand/prix payé ou échange contre ... — distributeur/prix payé ou échange contre ... — producteur/particulier/société. De quelle manière les enfants sont-ils recrutés, enlevés, amenés à participer aux dites pratiques ou à accomplir des actes comme ceux dont il est question?

Grâce à la centralisation nationale et à la collaboration internationale, qui passe par l'échange, la centralisation et l'archivage des données au niveau international — éventuellement au sein d'Interpol ou d'Europol —, l'on peut se faire une idée plus précise, aux niveaux national et international, des réseaux qui se livrent aux diverses formes de délit touchant des mineurs.

En ce qui concerne le matériel pornographique à caractère pédophile qui est distribué par la voie des autoroutes de l'information, il paraît nécessaire d'installer, dans chaque État membre, un point de contact officiel, de préférence à caractère judiciaire. Il convient de ne multiplier les points de contact qu'avec toute la circonspection voulue, voire de s'en abstenir. En effet, l'on ne pourrait pas exclure, au cas où les points de contact proliféreraient de manière incontrôlée, que l'un ou l'autre individu ne trouve, sous le couvert d'un «point de contact», un moyen aisé de réunir du matériel pornographique à caractère pédophile.

Welke controle zou kunnen worden uitgevoerd op een dergelijk meldpunt?

Al het kinderpornografisch materiaal dat de officiële meldpunten behandelen — ten gevolge van een melding of als gevolg van actieve opsporing — dient eveneens opgeslagen te worden in het geautomatiseerde bestand kinderpornografie.

De in de respectieve landen geïnstalleerde justitiële meldpunten kunnen dan rechtstreeks contact opnemen met het meldpunt van het land waar de inbreuk en/of de input op het Net gebeurden.

Dit bespaart tijd, verhoogt de pakkans van de dader en kan mogelijk leiden tot het beëindigen van het primaire en het secundaire misbruik van het kind alsook tot de identificatie en bestraffing van de daders. Dat zijn de uiteindelijke doelstellingen.

Het belang van het kind primeert.

Het geautomatiseerde bestand kinderpornografie kan ook in relatie gebracht worden met een centraal nationaal bestand van alle personen en feiten met betrekking tot zedenfeiten.

Hierin zouden zowel bekende daders met hun foto, als onbekende daders van seksuele misdrijven, waaronder pedoseksuele misdrijven, moeten opgenomen worden ondermeer met de aangewende *modus operandi* en hun relatie tot het slachtoffer met hun geslacht en leeftijd.

Hierdoor kan men een inzicht bekomen met betrekking tot het aantal en de aard van seksuele misdrijven waarvan de minderjarigen het slachtoffer zijn. Men beschikt dan ook over het aantal pedoseksuelen en hun identiteit, de door hen gebruikte *modus operandi*, eventueel hun actieradius voor zover dit laatste een vast gegeven kan zijn.

Door deze nationale centralisatie per lidstaat en internationale uitwisseling van gegevens, al dan niet persoonsgebonden informatie, zal men zich een duidelijker beeld kunnen vormen van de problematiek. Deze verzameling van gegevens kan ook een bijdrage leveren op het preventieve vlak en mogelijk een bijdrage leveren aan wetenschappelijk onderzoek.

Uit de opslag van de gegevens zou men bijvoorbeeld de verhouding tussen het intra- en extrafamiliaal seksueel geweld ten overstaan van minderjarigen kunnen afleiden.

Indien de spreker goed is ingelicht, wordt in het kader van het genaamde Ten-Telecom-programma van de EU door verschillende universiteiten aan een project gewerkt met betrekking tot de beveiliging van de toegankelijkheid van informatie en het probleem van de cryptografie.

Quel contrôle pourrait-on exercer sur un tel point de contact?

Tout matériel pornographique à caractère pédophile traité par les points de contact officiels, sur dénonciation ou dans le cadre de recherches actives, doit également être stocké dans le fichier automatisé relatif à la pornographie infantine.

Les points de contact judiciaire ouverts dans chaque pays pourront donc se mettre directement en rapport avec le point de contact du pays dans lequel ont eu lieu l'infraction ou le placement sur Internet.

L'on pourra gagner du temps, augmenter les chances d'appréhender le coupable et, peut-être, mettre fin aux abus primaires et secondaires sur des enfants et identifier les auteurs et les punir. Tel est en fin de compte le but à poursuivre.

C'est l'intérêt de l'enfant qui prime.

Le fichier automatisé relatif à la pornographie infantine peut aussi être mis en relation avec un fichier national central relatif à l'ensemble des personnes et des éléments qui sont liés à des faits de mœurs.

Ce fichier central devrait répertorier tous les cas d'abus sexuels dont l'auteur a été identifié avec sa photo, et tous ceux dont l'auteur est inconnu, y compris les délits de pédophilie, et devrait indiquer le *modus operandi* et la nature de la relation entre l'auteur et sa victime, ainsi que le sexe et l'âge de cette dernière.

Grâce à ce fichier, l'on pourrait se faire une idée du nombre et de la nature des délits sexuels touchant les mineurs. L'on connaîtrait ainsi le nombre et l'identité des pédophiles, leur manière de procéder et, éventuellement, leur rayon d'action, pour autant qu'on puisse le considérer comme constant.

Grâce à cette centralisation à l'échelon de chaque État membre et aux échanges internationaux d'informations, à caractère personnel ou non, l'on pourra se faire une meilleure idée du problème. Cette collecte d'informations peut également constituer un outil de prévention et se révéler utile dans le cadre d'études scientifiques.

Les données stockées pourraient être utilisées, par exemple, pour calculer le rapport entre le nombre de cas de violences sexuelles intrafamiliales et le nombre de cas de violences sexuelles extrafamiliales dont les victimes sont des mineurs.

Si les informations dont dispose l'intervenant sont exactes, plusieurs universités participent, dans le cadre du programme RTE-Telecom de l'Union européenne, à un projet relatif à la protection de l'accès à l'information et au problème de la cryptographie.

Het is duidelijk dat alles wat te maken heeft met het aspect informatie — gegevensvergaring, gegevensverstrekking inclusief de manier waarop deze gegevens uitgewisseld worden, gegevensopslag, gegevensverwerking — kortom de algemene omgang met informatie, niet alleen het voorwerp kan zijn van deontologische regelgeving doch in de eerste plaats van wettelijke bepalingen die uiteraard in overeenstemming met bestaande bepalingen dienen te zijn zoals onder andere opgenomen in de Belgische Grondwet en de Europese Conventie inzake de rechten van de mens.

Om te eindigen wenst de spreker de bijzondere aandacht te vragen voor een deel van de maatschappij, een groep mensen, die in de wereld van de communicatie, al te dikwijls veronachtzaamd wordt, namelijk de gehoor- en spraakgestoorden.

Uit wetenschappelijke gegevens blijkt dat deze groep mensen en in het bijzonder minderjarigen — in vergelijking met hun niet gehoor- of spraakgestoorde leeftijdsgenoten — vaker het slachtoffer zijn van seksueel misbruik.

Jongerentelefoons of meldpunten inzake seksueel misbruik zijn quasi ontoegankelijk voor deze slachtoffers.

Hiervoor moet dringend een oplossing gezocht en gevonden worden. Overleg met organisaties die de belangen verdedigen van deze groep mensen, dringt zich op voor zover er terzake nog geen initiatieven zouden genomen zijn.

De toegankelijkheid zou bijvoorbeeld mogelijk gemaakt kunnen worden door middel van teksttelefoon, fax of via de elektronische snelweg.

Naar de spreker van Belgacom vernam, zou het perfect mogelijk zijn om, naar analogie met gratis of groene telefoonnummers, ook gratis of groene faxnummers te installeren.

1.3.2 Uiteenzetting door de heer Roland Walraet, eerstaanwezend inspecteur gerechtelijke politie — Nationale Brigade — National Computer Crime Unit, verantwoordelijke «Meldpunt kinderpornografie»

Kinderpornografie en de seksuele uitbuiting van kinderen zijn geen nieuwe fenomenen, evenmin als de verspreiding van foto's en teksten met pedofiel karakter.

Maar nieuwe technologieën, en dan vooral de zeer snelle ontwikkeling van de informatietechnologie, hebben een nieuwe dimensie gegeven aan het probleem.

De «Bulletin Board Systems» en Internet hebben de verspreiding van dergelijk materiaal veel eenvoudiger

Il est clair que tout ce qui touche à l'aspect collecte d'informations et de données, communication de données y compris les modalités d'échanges de ces données, stockage des données, traitement des données — bref l'information au sens large — peut faire l'objet de règles déontologiques, mais aussi et surtout de dispositions légales respectant évidemment les dispositions existantes comme celles de la Constitution belge et de la Convention européenne des droits de l'homme.

Pour terminer, l'intervenant souhaite attirer spécialement l'attention sur une partie de la société, une frange de la population que le monde de la communication oublie souvent et, même, trop souvent, à savoir les personnes qui souffrent de troubles de l'audition et de la parole.

Il ressort de données scientifiques que ces personnes, surtout si ce sont des personnes mineures, sont plus fréquemment victime d'abus sexuels que les personnes du même âge qui ne souffrent pas de tels troubles.

Les numéros verts qui ont été installés à l'intention des jeunes et les points de contact où l'on peut dénoncer les abus sexuels sont quasi inaccessibles pour ces victimes.

Il faut trouver au plus tôt une solution en ce qui les concerne. Une concertation avec les organisations de défense des intérêts de ces personnes s'impose, si aucune initiative n'a encore été prise en l'espèce.

L'on pourrait assurer l'accessibilité par exemple au moyen d'un téléphone prescripteur, d'un télécopieur ou de l'«autoroute» électronique.

Selon les informations que l'intervenant a pu obtenir auprès de Belgacom, il serait parfaitement possible d'installer des numéros verts pour les télécopieurs, par analogie avec les numéros verts pour le téléphone.

1.3.2 Exposé de M. Roland Walraet, premier inspecteur principal à la police judiciaire — Brigade Nationale — National Computer Crime Unit, responsable du «Point de Contact pornographie enfantine»

La pornographie enfantine, l'exploitation sexuelle d'enfants, et la diffusion de photos et de textes à caractère pédophile, ne sont pas des phénomènes nouveaux.

Mais de nouvelles technologies et surtout les technologies de l'information dont le développement est très rapide, ont donné une dimension nouvelle au problème.

Les *Bulletin Board Systems* et Internet ont largement simplifié la diffusion de tels documents. À

gemaakt. Iedereen kan nu over heel de wereld kinderporno versturen of ontvangen, tegen een ongekeerde snelheid en bijna anomie, zonder hiervoor zijn woning te moeten verlaten.

Wetgeving

De eerste vraag die men zich moet stellen is of ons rechtssysteem de nodige middelen biedt om het probleem te bestrijden.

In de meeste landen bestaan wetten die het mogelijk maken de makers, verspreiders en verkopers van kinderpornografie te vervolgen. In België bijvoorbeeld is het eenvoudig bezitten van dit soort pornografie op zich al strafbaar.

In de meeste gevallen beschikken wij over voldoende rechtsmiddelen om diegenen te vervolgen die zich — vanuit België — op één of andere manier inlaten met de seksuele uitbuiting van kinderen, zelfs indien ze Internet gebruiken voor hun activiteiten.

Het wordt echter veel ingewikkelder indien de betrokkenen werken vanuit het buitenland. Er kunnen tegen hen wel veroordelingen uitgesproken worden door een Belgische rechtbank, doch deze zullen slechts zelden worden uitgevoerd door de autoriteiten van het land van waaruit zij opereren. Er is ook het probleem van de uitleveringen indien de feiten niet strafbaar zijn in het land waar ze werden begaan, wanneer er geen akkoorden zijn met het betrokken land of indien het gaat om eigen burgers van dat land.

Hoewel het dikwijls een tijdrovende oplossing is, zal het overmaken van de belastende elementen via Interpol of Europol, gezien het internationaal karakter van Internet, dikwijls de enige mogelijke uitkomst bieden.

Het ligt dan ook voor de hand dat men slechts afdoende kan optreden tegen Internet-gebonden criminaliteit, indien er degelijke internationale akkoorden worden gesloten betreffende te volgen procedures, gerechtelijke en politiesamenwerking en uitvoerbaarheid van wetten.

De problemen

Het is voor politiediensten steeds moeilijk geweest om het probleem van de seksuele uitbuiting van kinderen aan te pakken. De wereld van de kinderporno en de pedofielen is immers zeer gesloten en het is dikwijls slechts bij toeval of indien één van de slachtoffers wil of durft praten, dat kindermisbruik aan het licht komt.

Met Internet, hoewel het misschien paradoxaal klinkt, is hierin toch wat verandering gekomen:

l'heure actuelle, n'importe qui dans le monde peut envoyer ou recevoir des documents de pornographie enfantine à une vitesse insoupçonnée, en conservant pour ainsi dire l'anonymat, et sans avoir à quitter son domicile.

Législation

La première question qu'il faut se poser est de savoir si notre système juridique nous donne les moyens nécessaires pour lutter contre ce fléau.

Dans la plupart des pays, il existe des lois qui permettent de poursuivre les auteurs, les distributeurs et les vendeurs de documents de pornographie enfantine. En Belgique, par exemple, le seul fait de posséder de tels documents est punissable.

Dans la plupart des cas, nous avons suffisamment de moyens juridiques pour poursuivre les personnes qui sont mêlées d'une manière ou d'une autre, au départ de la Belgique, à l'exploitation sexuelle d'enfants même s'ils se servent d'Internet pour pratiquer leurs activités.

Les choses se compliquent toutefois singulièrement lorsque les intéressés opèrent à partir de l'étranger. Un tribunal belge peut, certes, les condamner, mais les condamnations seront rarement exécutées par les autorités du pays à partir duquel ils opèrent. Il y a aussi le problème des extraditions, lorsque les faits commis ne sont pas punissables dans le pays où ils ont été commis, lorsqu'il n'existe pas d'accords avec le pays concerné ou lorsque les coupables sont des ressortissants du pays en question.

Étant donné le caractère international d'Internet, la transmission des éléments à charge via Interpol ou Europol constitue la plupart du temps la seule solution, même si elle prend beaucoup de temps.

Il est par conséquent évident que l'on ne pourra lutter efficacement contre la criminalité organisée à partir d'Internet qu'à partir du moment où l'on aura conclu des accords internationaux valables concernant les procédures à suivre, la collaboration judiciaire et policière et l'applicabilité des lois.

Les problèmes

Les services de police ont toujours rencontré des difficultés dans leur lutte contre les problèmes de l'exploitation sexuelle d'enfants. Le milieu de la pornographie enfantine et de la pédophilie est en effet très fermé et c'est seulement par hasard ou lorsqu'une victime souhaite ou ose parler que la maltraitance d'enfants apparaît au grand jour.

Grâce à l'Internet, les choses ont assez paradoxalement quelque peu changé: les pédophiles qui commu-

pedofielen die communiceren via de informatiesnelweg, of ze het nu willen of niet, treden soms min of meer uit de anonimiteit. Het is immers mogelijk, zij het slechts gedeeltelijk, controle uit te oefenen op wat op Internet gebeurt.

Indien individuen trachten kinderen te verleiden of hun aandacht te trekken, of wanneer zij kinderporno gaan uitwisselen via Internet, bestaat de mogelijkheid dat zij door doorgedreven controles worden ontdekt.

Op die manier is het soms mogelijk pedofielen op te sporen, misdadigers aan te houden of misdrijven te voorkomen.

Hoe gebruikt en misbruikt men Internet?

Elektronische post of E-mail wordt gebruikt om berichten en allerlei bestanden te versturen naar om het even wie in de wereld die Internet-toegang heeft. Elektronische post is persoonlijk, zodat hij dikwijls gebruikt wordt door pedofielen om met elkaar te communiceren of foto's en teksten uit te wisselen.

Soms gebruiken ze ook E-mail om berichten te versturen naar een reeks gebruikers die hierom nooit hebben gevraagd, de zogenaamde «spamming». Het is de bedoeling om op die manier via het Net in contact te komen met andere pedofielen.

Systematische controle van de inhoud van verstuurd E-mail-berichten is praktisch onmogelijk en bovendien onwettelijk in de meeste landen, waaronder België. Er kan immers een parallel getrokken worden met de wetgeving op het briefgeheim of de telecommunicatie.

Meestal zal de inhoud van E-mail-berichten slechts toegelaten worden als bewijs in rechtszaken indien hij werd aangetroffen tijdens een huiszoeking of indien hij aan de autoriteiten werd overgemaakt door bijvoorbeeld de bestemming.

*
* *

Een tweede Internet-kanaal zijn de nieuwsgroepen, een soort discussiegroepen over de meest uiteenlopende onderwerpen. Vermits deze openbaar en toegankelijk zijn voor iedereen is een systematische controle ervan mogelijk. De inhoud van de berichten kan worden gelezen en «gedownload».

De hoofding van de berichten bevat soms de elementen die nodig zijn voor de identificatie van de verzender ervan, dit door nazicht van de «logfiles» of connectiegegevens-bestanden die worden bijgehouden door de «Internet-providers».

niquent au moyen de l'autoroute de l'information sortent plus ou moins de l'anonymat, qu'ils le veulent ou non. Il est en effet possible d'exercer un contrôle, fût-il partiel, sur ce qui se passe sur Internet.

Les individus qui tentent de séduire des enfants ou cherchent à attirer leur attention, ou qui se mettent à échanger des documents de pornographie enfantine au moyen d'Internet, courent le risque d'être identifiés à la suite de contrôles intensifs.

Internet permet donc, dans certains cas, de débusquer des pédophiles, d'arrêter des criminels et d'éviter que des délits ne soient commis.

Comment utilise-t-on et abuse-t-on d'Internet?

L'on se sert du courrier électronique ou *E-mail* pour envoyer toutes sortes de messages et de fichiers, partout dans le monde, à des gens qui ont accès à Internet. Comme le courrier électronique est personnel, les pédophiles l'utilisent souvent pour communiquer entre eux ou pour s'échanger des photos et des textes...

Par ailleurs, ils utilisent parfois le *E-mail* pour envoyer des messages à une série d'utilisateurs qui n'en ont jamais fait la demande: il s'agit du «spamming». Le but est d'entrer ainsi en contact avec d'autres pédophiles par le biais d'Internet.

Il est pratiquement impossible dans la plupart des pays, dont la Belgique, de contrôler systématiquement le contenu des messages envoyés par *E-mail*, et le faire est le plus souvent illégal. L'on peut en effet dresser un parallèle avec la législation sur le secret de la correspondance ou en matière de télécommunications.

Dans la plupart des cas, le contenu d'un message *E-mail* ne sera admis comme preuve en droit judiciaire que si l'on a saisi ces messages au cours d'une perquisition ou que s'il a été transmis aux autorités, par exemple, par le destinataire.

*
* *

Les forums, qui sont des sortes de groupes de discussion où l'on parle des sujets les plus divers, constituent un deuxième canal Internet. On peut les contrôler systématiquement, puisqu'ils sont publics et accessibles à tous. On peut lire et télécharger le contenu des messages.

L'en-tête des messages contient parfois les éléments nécessaires à l'identification de l'émetteur qu'il y a lieu de vérifier en consultant les fichiers journaux (logfiles) et les fichiers de données de connection que les fournisseurs d'accès à Internet conservent et tiennent à jour.

In België worden, sinds de oprichting van de «Computer Crime Units» door de gerechtelijke politie in 1993, regelmatig controles uitgevoerd van de berichten in de nieuwsgroepen met pedofiel karakter. Dit heeft het reeds mogelijk gemaakt een aantal pedofielen te identificeren, aan te houden en te laten vervolgen uit hoofde van bezit, handel en of verspreiding van kinderpornografie.

Bij de huiszoeking of bij de analyse van het inbeslaggenomen computermateriaal kunnen E-mail-berichten en andere berichten afkomstig uit de nieuwsgroepen aangetroffen worden die het mogelijk maken het onderzoek voort te zetten en andere personen te identificeren die betrokken zijn bij de handel of de verspreiding van kinderpornografie.

Controle van de inhoud van nieuwsgroepen met pornografisch karakter is echter een tijdrovende bezigheid. Iedereen die min of meer vertrouwd is met Internet zal weten dat sommige groepen dagelijks soms honderden nieuwe berichten bevatten. Manuele controle is dus onbegonnen werk. Om die reden heeft de gerechtelijke politie de nodige programma's laten ontwikkelen om de inhoud van de nieuwsgroepen door de computer te laten nakijken.

Met deze programma's is het mogelijk om aan de hand van een aantal ingestelde parameters de berichten te onderzoeken in een lijst van nieuwsgroepen met pornografisch of pedofiel karakter. Het resultaat hiervan is een korte lijst van berichten die manueel kunnen gecontroleerd worden.

*
* *

Vermits afzenders van berichten kunnen geïdentificeerd worden aan de hand van de gegevens die voorkomen in de door hen verzonden E-mail- of nieuwsberichten, maken sommigen gebruik van een «anonymous remailer».

Dit zijn computers die de gegevens die verwijzen naar de verzender van het bericht, verwijderen alvorens het bericht te verzenden naar de uiteindelijke bestemming. Op die manier wordt het onmogelijk de herkomst te achterhalen.

De «anonymous remailer» houdt echter de gegevens bij van de verzender, dit om eventuele antwoorden op het bericht te kunnen overmaken.

De enige manier om de afzender van een dergelijk bericht te achterhalen is te kunnen beschikken over de «logfiles» van de «anonymous remailer». Dergelijke computers staan echter bijna uitsluitend in het buitenland opgesteld, zodat de politiediensten dikwijls aangewezen zijn op de goodwill van de systeembeheerder ervan om de gegevens over te maken. Veel van dergelijke systemen zijn echter opgericht door personen die per definitie gekant zijn tegen het feit dat verzenders

Depuis que la police judiciaire a créé, en 1993, les «Computer Crime Units», l'on contrôle régulièrement en Belgique les messages échangés dans les forums à caractère pédophile. Ces contrôles ont déjà permis d'identifier, d'arrêter et de faire poursuivre des pédophiles du chef de la possession, du commerce et/ou de la diffusion de documents de pornographie enfantine.

L'on peut mettre la main, au cours de perquisitions ou d'exams du matériel informatique saisi, sur des messages *E-mail* et sur d'autres messages en provenance des forums qui fournissent des éléments qui permettent de poursuivre l'enquête et d'identifier d'autres personnes qui sont impliquées dans le commerce ou la diffusion de documents de pornographie enfantine.

Contrôler le contenu des forums à caractère pornographique prend toutefois beaucoup de temps. Celui qui connaît un peu l'Internet sait que certains forums peuvent contenir quotidiennement des centaines de nouveaux messages. Par conséquent, contrôler les choses manuellement est une tâche irréalisable parce qu'énorme. Voilà pourquoi la police judiciaire a fait développer les programmes nécessaires pour pouvoir analyser par ordinateur le contenu des forums.

Grâce à ces programmes, l'on peut examiner les messages contenus dans une liste de forums à caractère pornographique ou pédophile en activant une série de paramètres spécifiques. Le produit de l'analyse permet de dresser une liste beaucoup plus succincte de messages contrôlables manuellement.

*
* *

Comme il est possible d'identifier les émetteurs de messages grâce aux données qui apparaissent dans le message d'information ou *E-mail* qu'ils ont envoyés, d'aucuns utilisent un «*remailer*» anonyme.

Ce type d'ordinateurs efface les données faisant référence à l'émetteur du message avant d'envoyer le message à son destinataire. Il devient alors impossible d'en déterminer la provenance.

Le «*remailer*» anonyme n'en enregistre pas moins les coordonnées de l'émetteur, de manière que l'on puisse répondre éventuellement aux messages.

Pour pouvoir retrouver l'émetteur d'un tel message, il faut disposer des *logfiles* du «*remailer*» anonyme, mais, comme ces ordinateurs sont établis presque exclusivement à l'étranger, les services de police dépendent souvent de la bonne volonté du gestionnaire du système pour ce qui est de la transmission des informations en question. Toutefois, nombre de ces systèmes sont créés par des personnes qui sont, par définition, opposées à l'ouverture de possibilités

van berichten zouden kunnen worden geïdentificeerd. Dit is voor hen dikwijls juist de reden om een dergelijke dienst in het leven te roepen.

Een andere oplossing bestaat erin een rogatoire opdracht te sturen naar de autoriteiten van het land waar de bewuste machine zich bevindt. Dit moet echter vlug gebeuren, voordat de «logfiles» met de gevraagde gegevens worden gewist.

De enige min of meer waterdichte oplossing zou erin bestaan om «anonymous remailers» bij wet te verbieden. Dergelijke oplossing heeft echter slechts dan zin wanneer dezelfde beslissing wordt genomen door alle landen waar Internet-toegang mogelijk is.

Elke «Internet-provider» heeft de keuze welke nieuwsgroepen hij aan zijn klanten aanbiedt. Sommige groepen zoals «alt. binaries. pictures. erotica. children of alt. binaries. pictures. erotica. preteen» bevatten, gezien hun titel, zonder enig mogelijke twijfel kinderpornografie. Om die reden kan geen enkele «Internet-provider» beweren niet op de hoogte te zijn van de aard van de gegevens die zij bevatten. Het eventueel argument dat hij de inhoud van alle berichten die zij bevatten onmogelijk kan controleren, gaat dus evenmin op.

In sommige landen kunnen «Internet-providers» dan ook gerechtelijk vervolgd worden wanneer zij hun klanten toegang verlenen tot dergelijke nieuwsgroepen.

Toegang verlenen tot een nieuwsgroep impliceert dat de berichten die hij bevat van «Internet Usenet» naar het systeem van de «provider» worden gekopieërd. De gegevens zijn dus fysisch aanwezig op de harde schijf van het computersysteem van de «provider».

In België is het theoretisch mogelijk een «provider» in voornoemd geval te vervolgen, vermits het bezit van kinderpornografie in ons land strafbaar is. In sommige gevallen is het ook mogelijk hem te vervolgen voor zijn tussenkomst bij de verspreiding van dergelijk materiaal.

Om deze, en ook om ethische redenen, bieden een aantal Belgische «providers» de nieuwsgroepen met louter pedofiel karakter niet aan hun klanten aan, of controleren zij minstens de inhoud van de aangeboden berichten.

Anderen verschuilen zich echter achter het argument van de «vrijheid van meningsuiting» om bepaalde nieuwsgroepen nog steeds aan te bieden aan hun klanten.

Sommige «providers» laten hun klanten ook een «Acceptable Use Policy» ondertekenen, een soort contract waarin staat gestipuleerd dat de «provider» maatregelen kan nemen tegen een klant die zijn aansluiting misbruikt voor het plegen van strafbare feiten of het schenden van bepaalde ethische principes.

d'identifier les émetteurs des messages. C'est souvent pour cette raison qu'ils créent un tel service.

Une autre solution consiste à envoyer une commission rogatoire aux autorités du pays où se trouve l'appareil en question. Il faut toutefois aller vite, pour éviter que l'on n'efface les fichiers journaux (*logfiles*) contenant les informations demandées.

La seule solution plus ou moins totale consisterait à interdire les «*remailers*» anonymes par une loi, mais une telle solution n'aurait de sens que si tous les pays où l'on peut avoir accès à l'Internet prennent une semblable décision.

Chaque fournisseur d'accès à Internet peut choisir les groupes de discussion qu'il offre à ses clients. Vu leur titre, certains groupes, tels alt.binaries.pictures, erotica.children ou alt.binaries.pictures.erotica.preteen, renferment sans aucun doute possible de la pornographie enfantine. Aucun fournisseur d'accès à Internet ne peut donc prétendre ne pas connaître la nature des éléments qu'ils contiennent. L'argument selon lequel il lui serait impossible de contrôler la teneur de tous les messages qu'ils comportent ne tient donc pas non plus la route.

Dans certains pays, les fournisseurs d'accès à Internet peuvent dès lors être poursuivis en justice s'ils accordent à leurs clients l'accès à de tels groupes de discussion.

Accorder l'accès à un groupe de discussion implique que les messages qu'il contient sont copiés sur Internet Usenet et transférés dans le système du fournisseur. Les données sont donc physiquement présentes sur le disque du système informatique du fournisseur.

En Belgique, il est théoriquement possible de poursuivre un fournisseur dans le cas susvisé, puisque la détention de pornographie enfantine y est punissable. Dans certains cas, il peut également être poursuivi pour la part qu'il a prise dans la diffusion de ce genre de matériel.

Pour ces motifs, mais aussi pour des raisons éthiques, un certain nombre de fournisseurs belges n'offrent pas à leurs clients les groupes de discussion présentant un caractère purement pédophile ou, du moins, contrôlent le contenu des messages offerts.

D'autres se retranchent toutefois derrière l'argument de la «liberté d'expression» pour continuer d'offrir certains groupes de discussion à leurs clients.

Certains fournisseurs font également signer à leurs clients une «*acceptable use policy*», une sorte de contrat stipulant que le fournisseur peut prendre des mesures contre un client qui utilise abusivement son raccordement pour commettre des délits ou violer certains principes éthiques. Ce contrat prévoit même

Soms staat zelfs in dit contract dat in dergelijk geval de politiediensten op de hoogte zullen gesteld worden.

Recent heeft de Belgische «Internet Service Providers Association» het initiatief genomen om, in samenspraak met het ministerie van Justitie, het BIPT en de politiediensten, een gedragscode op te stellen voor de «providers». De onderhandelingen hierover zijn nog niet beëindigd.

Een ander onderdeel van Internet is het «World Wide Web» (WWW). Dit zijn al dan niet commerciële sites die bepaalde diensten ter beschikking stellen van hun klanten of hen toegang verlenen tot allerlei gegevens.

Websites zijn moeilijker te controleren. Meestal krijgt men slechts toegang tot een beperkt aantal pagina's van een site. Om verdere pagina's te kunnen consulteren moet men meestal een abonnement onderschrijven. Wanneer illegaal materiaal zoals kinderporno wordt aangeboden, is dit steeds op deze pagina's te vinden.

Soms worden ook CD-Roms, boeken of zelfs vakanties aangeboden, zelfs op de «vrije» pagina's. Er zijn in dit geval echter slechts zelden details te vinden over de aangeboden «producten».

Om die reden zijn de politiediensten meestal afhankelijk van meldingen vanwege abonnees van dergelijke sites die, om ethische of andere redenen, niet kunnen akkoord gaan met bepaalde aangeboden gegevens of diensten.

Daarom heeft de gerechtelijke politie iets méér dan een jaar terug een eigen website opgericht (<http://www.gpj.be>) met onder andere «meldpunt kinderpornografie», teneinde de internauten de mogelijkheid te bieden gegevens door te spelen betreffende inbreuken die zij zouden hebben vastgesteld in verband met kinderpornografie of pedofilie. De mogelijkheid bestaat om dit anoniem te doen.

Alle bruikbare informatie wordt door onze diensten behandeld, of minstens doorgespeeld naar de bevoegde autoriteiten in het buitenland.

*
* *

Het laatste, maar niet het minst belangrijke onderdeel van Internet waar de spreker het over heeft, is IRC of «Internet Relay Chat».

Dit is wat men noemt een «multi-user on-line conversation system» (vergelijkbaar met een soort «praatcafé» met meestal anonieme klanten) waarmee kan geconverseerd worden over de meest uiteenlopende onderwerpen. Het is misschien minder gekend door de gemiddelde Internet-gebruiker, doch het wordt regelmatig gebruikt voor het uitwisselen van kinderpornografie. Specialisten terzake beweren dat

que, dans un tel cas, les services de police seront informés.

Récemment, l'association belge des fournisseurs d'accès à Internet (*Internet Service Providers Association*) a pris l'initiative de rédiger, en concertation avec le ministère de la Justice, l'IBPT et les services de police, un code déontologique des fournisseurs. Les négociations en la matière ne sont pas terminées.

Un autre composant d'Internet est le «World Wide Web» (WWW), constitué de sites commerciaux ou non qui mettent certains services à la disposition de leurs clients ou leur donnent accès à diverses données.

Les sites du Web sont plus difficiles à contrôler. Le plus souvent, on n'a accès qu'à un nombre limité de pages d'un site. Pour consulter d'autres pages, il faut généralement prendre un abonnement. Si l'on propose du matériel illégal, comme de la pornographie enfantine, ce matériel se trouve toujours sur ces pages.

Des CD-Roms, des livres ou même des vacances sont parfois offerts, y compris sur les pages «libres». Dans ce cas, toutefois, on n'y trouve que rarement des détails sur les «produits» offerts.

C'est la raison pour laquelle les services de police sont généralement tributaires des communications que leur font les abonnés de pareils sites qui, pour des motifs éthiques ou autres, ne peuvent tolérer certains éléments ou services offerts.

C'est pourquoi la police judiciaire a créé, voici un peu plus d'un an, son propre site web (<http://www.gpj.be>), comprenant notamment un «point de contact pornographie enfantine», qui permet aux internautes de transmettre des données relatives à des infractions qu'ils auraient constatées en matière de pornographie enfantine ou de pédophilie. Il est possible de le faire anonymement.

Toutes les informations utilisables sont traitées par ses services, ou du moins transmises aux autorités compétentes à l'étranger.

*
* *

Le dernier composant, mais non le moindre, d'Internet dont l'intervenant traite est l'IRC ou «Internet Relay Chat».

Il s'agit de ce qu'on appelle un «multi-user on-line conversation system» (un «espace de conversation», dont la plupart des clients sont anonymes), grâce auquel on peut converser sur les sujets les plus divers. Il est peut-être moins connu de l'utilisateur moyen d'Internet, mais il est utilisé régulièrement pour l'échange de pornographie enfantine. Les spécialistes en la matière prétendent que la majeure partie de ce

het grootste gedeelte van dit soort pornografie via dit kanaal wordt verhandeld of uitgewisseld.

IRC wordt ook regelmatig gebruikt door pedofielen die trachten in contact te komen met kinderen. Er werden in het buitenland reeds verschillende gevallen opgetekend van kindermisbruik als gevolg van een afspraak gemaakt via IRC.

Pedofielen beloofden alle mogelijke geschenken of reizen of gingen zelfs zover dat ze aan het kind geld opstuurden voor het betalen van het trein- of busticket.

Ze stimuleren meestal de natuurlijke nieuwsgierigheid van het kind voor het onbekende of het verbodene. Sommigen deinzen er zelfs niet voor terug om expliciet hun ware intenties kenbaar te maken.

In tegenstelling tot de berichten in de nieuwsgroepen laten de gesprekken via IRC geen sporen na op Internet. De inhoud van de gevoerde gesprekken of de verstuurde bestanden wordt nergens op Internet opgeslagen, zij worden on-line verstuurd en kunnen eventueel enkel teruggevonden worden op het computersysteem van de deelnemers aan het gesprek. Er kan hoogstens achterhaald worden wanneer een bepaalde abonnee heeft ingelogd op een IRC-server.

Een mogelijkheid voor de politie om te achterhalen wat er gebeurt op sommige kanalen van IRC bestaat erin zelf aanwezig te zijn tijdens de gesprekken en te trachten diegenen te identificeren die onwettige handelingen stellen.

Zelfs indien men kan deelnemen aan een gesprek via IRC is uiterste voorzichtigheid geboden in verband met eventuele politie-provocatie.

In sommige landen zijn vormen van politie-provocatie echter toegelaten. Indien een politieman zich op IRC kan voorstellen als een meisje van tien jaar of een kleine jongen, is het waarschijnlijker dat een pedofiel die erop uit is om kinderen te verleiden eerder zal geneigd zijn bepaalde voorstellen te doen dan indien men zich voorstelt als zijnde 45 jaar, dik en kaal.

In de USA bijvoorbeeld kan een pedofiel worden gearresteerd vanaf het ogenblik dat hij zijn intenties om seksuele betrekkingen te hebben met een minderjarige duidelijk kenbaar maakt. Sommigen zijn niet akkoord met deze methodes, doch de spreker meent te mogen stellen dat, indien een politieman zich ertoe beperkt zich voor te stellen als een minderjarige en een pedofiel hierop oneerbare voorstellen doet, hij hetzelfde zou doen met een echte minderjarige.

Deze methode zou een goed wapen kunnen zijn in de strijd tegen het seksueel misbruik van minderjarigen. Het zou alleszins een aantal misdrijven kunnen voorkomen.

De gerechtelijke politie zal dit aspect zeker aan bod brengen in de werkgroep, opgericht door de minister

type de pornographie est traité ou échangé par ce canal.

L'IRC est aussi utilisé régulièrement par des pédophiles qui tentent d'entrer en contact avec des enfants. On a déjà enregistré à l'étranger plusieurs cas d'abus d'enfants à la suite d'un rendez-vous conclu par l'IRC.

Des pédophiles promettaient tous les cadeaux ou voyages possibles et imaginables et allaient même jusqu'à envoyer de l'argent à l'enfant pour payer le ticket de train ou de bus.

Ils font généralement appel à la curiosité naturelle de l'enfant pour ce qui est inconnu ou interdit. Certains n'hésitent même pas à révéler explicitement leurs véritables intentions.

Contrairement aux messages des groupes de discussion, les dialogues par l'IRC ne laissent aucune trace sur Internet. Le contenu des conversations menées ou des fichiers envoyés n'est stocké nulle part sur Internet. Ils sont envoyés en ligne et ne peuvent éventuellement être retrouvés que dans le système informatique des interlocuteurs. Tout au plus peut-on établir quand un abonné déterminé s'est connecté à un serveur IRC.

Une possibilité, pour la police, de découvrir ce qui se passe sur certains canaux de l'IRC est d'y être elle-même présente lors des conversations et de tenter d'identifier ceux qui commettent des actes répréhensibles.

Même si l'on peut participer à un dialogue par l'IRC, une prudence extrême est de mise par rapport à la provocation policière éventuelle.

Dans certains pays, différentes formes de provocation policière sont toutefois autorisées. Si un policier peut se faire passer, sur l'IRC, pour une fillette de 10 ans ou pour un petit garçon, il est vraisemblable qu'un pédophile cherchant à séduire des enfants sera plus enclin à faire certaines propositions que s'il se présente comme un homme de 45 ans, gros et chauve.

Aux États-Unis, par exemple, un pédophile peut être arrêté à partir du moment où il fait connaître clairement son intention d'avoir des rapports sexuels avec un mineur. D'aucuns désapprouvent ces méthodes, mais l'intervenant croit pouvoir dire que, si un policier se borne à se faire passer pour un mineur et qu'un pédophile réagit par des propositions malhonnêtes, il en ferait autant avec un vrai mineur.

C'est pourquoi cette méthode pourrait être une bonne arme dans la lutte contre les abus sexuels à l'égard des mineurs. Elle pourrait en tout cas prévenir un certain nombre d'infractions.

La police judiciaire abordera certainement cet aspect dans le cadre du groupe de travail constitué par

van Justitie, die het legifereren van bijzondere politietechnieken uitwerkt.

Vooraf op het gebied van de wetgeving, moeten nog een aantal initiatieven genomen worden. Internet is relatief nieuw in de meeste landen en bijgevolg bestaat er nog een gebrek aan adequate procedures.

De aard van misdrijven is misschien niet veranderd door Internet, doch de manier waarop ze worden voorbereid, beraamd of gepleegd is anders geworden. Er is dan ook een soort mentaliteitsverandering nodig in de manier waarop men aankijkt tegen de opsporing, de bestraffing en de vervolging van de misdrijven.

Ieder land zou moeten kunnen beschikken over wetten die het mogelijk maken het probleem van de seksuele uitbuiting van kinderen grondig aan te pakken, ook op Internet. Maar gezien het mondiaal karakter van het Net en van andere communicatiemiddelen zijn nationale wetten alleen niet genoeg. Enkel wanneer zij een onderdeel uitmaken van goed uitgewerkte internationale akkoorden en procedures, zal men afdoende kunnen optreden.

1.3.3. *Gedachtewisseling*

Een spreekster merkt op dat de controle en het eventuele openen van de briefwisseling tot de speciale politietechnieken behoren. Ze vraagt of het verifiëren van de elektronische post ook tot de speciale politietechnieken behoort en of dit reeds wordt toegepast. Verder merkt ze op dat ze weigerachtig staat tegenover politie-provocatie, wat immers principieel verboden is in België. Ze vraagt of deze politie-provocatie wel wordt toegepast om pedofielen die opereren via de informatiesnelweg te vatten.

De heer Walraet verklaart dat, wanneer hij zich wendt tot pedofielen, hij het risico niet wil lopen dat de procedure nadien nietig wordt verklaard. Hij verkiest om zich grondiger met de zaak bezig te houden, zodat hij er zeker van is dat de zaak nadien voor de onderzoeksrechter kan worden gebracht.

Daaruit besluit een spreekster dat het wenselijk geacht wordt dat de politie-provocatietechniek een wettelijk kader krijgt. Ze wijst echter op het gevaar van schending van de mensenrechten bij het gebruik van deze techniek, hoewel ze het nut onderkent van dergelijke techniek, zeker in het raam van pedofiele misdrijven.

De heer Walraet verklaart nader dat de wenselijke toe te passen techniek in dergelijke omstandigheden geen echte provocatietechniek is. Zoals in de Verenigde Staten zou de politie wel gewoon aanwezig moeten kunnen zijn en de gesprekken moeten kunnen volgen in de « chatrooms » van IRC die een naam

le ministre de la Justice qui élabore la législation sur les techniques spéciales de police.

Surtout en matière de législation, une série d'initiatives doivent encore être prises. Internet est un phénomène relativement nouveau dans la plupart des pays et les procédures adéquates font dès lors encore défaut.

Internet n'a peut-être pas changé la nature des infractions, mais bien la façon dont elles sont préparées, préméditées et commises. Un changement de mentalité s'impose donc dans la façon d'envisager la recherche, la répression et la poursuite des infractions.

Chaque pays devrait pouvoir disposer de lois lui permettant de s'attaquer sérieusement au problème de l'exploitation sexuelle des enfants, y compris sur Internet. Mais compte tenu du caractère mondial du réseau et d'autres moyens de communication, les seules lois nationales ne suffisent pas. Ce n'est que lorsqu'elles feront partie d'un ensemble d'accords et de procédures bien intégrés à l'échelon international que la police judiciaire pourra intervenir efficacement.

1.3.3. *Échange de vues*

Une intervenante fait remarquer que le contrôle et l'ouverture éventuelle de la correspondance sont des techniques policières spéciales. Elle demande si la vérification du courrier électronique fait également partie des techniques policières spéciales et, si oui, si elle est déjà appliquée. Elle signale ensuite qu'elle n'apprécie pas les provocations policières, qui sont, en principe, interdites en Belgique. Elle demande si lesdites provocations visent bien à ce que l'on puisse mettre la main sur les pédophiles qui agissent par le biais des autoroutes de l'information.

M. Walraet déclare qu'il ne veut pas courir le risque de s'adresser à des pédophiles et d'entendre ensuite la procédure les concernant déclarée nulle et non avenue. Il préfère examiner les dossiers plus en détail pour être sûr qu'ils puissent ensuite être soumis au juge d'instruction.

Une intervenante en conclut qu'il est souhaitable que la technique des provocations policières reçoive un cadre légal. Elle attire toutefois l'attention sur le danger de violation des droits de l'homme en cas d'utilisation de cette technique, qu'elle n'en estime pas moins utile, surtout lorsque les délits en question sont des délits de nature pédophile.

M. Walraet précise qu'à son avis, la technique qu'il est souhaitable d'appliquer dans pareilles circonstances n'est pas vraiment une technique de provocation. La police devrait toutefois pouvoir être présente, comme aux États-Unis, et elle devrait pouvoir suivre les conversations sur les « chatrooms » (salle de cause-

dragen verwijzend naar kinderpornografie of pedofilie. Het is uiteraard niet de bedoeling dat de politie zelf kinderpornografie uitwisselt. Om deze aanwezigheid in de « chatrooms » mogelijk te maken, moet er een wettelijk kader worden gecreëerd.

Wat betreft het openen van E-mailberichten verklaart de heer Walraet dat elektronische post beschouwd wordt als gewone post. De bestaande wetgeving dienaangaande volstaat volgens hem.

Op de vraag of er enige samenwerking plaatsvindt tussen het Meldpunt Kinderpornografie en het Centrum voor vermiste en vermoorde kinderen antwoordt de heer Mens dat er een werkgroep is opgericht die de afsluiting van een protocol voor samenwerking beoogt tussen het ministerie van Justitie, het Centrum voor vermiste en vermoorde kinderen en de politiediensten en is samengesteld uit vertegenwoordigers van de drie partijen. Er zijn tevens informele besprekingen aan de gang tussen het Centrum voor vermiste en vermoorde kinderen en de politiediensten om de geplande website van het centrum te verbinden met het Meldpunt Kinderpornografie van de gerechtelijke politie.

Op de vraag waar de problematiek inzake vrouwen- en mensenhandel wordt behandeld, antwoordt de heer Mens dat de nationale cel mensenhandel in het Centraal Bureau voor Opsporingen van de rijkswacht gelokaliseerd is. Bij de algemene politiesteun-dienst bestaat er enkel een registratie in het kader van de mensenhandel met betrekking tot prostitutie.

Op de vraag naar de omvang van « ongewenste intimiteiten » op Internet en wat daartegen kan ondernomen worden, verklaart de heer Walraet dat hij in dit verband nog geen meldingen heeft binnengekregen, wat uiteraard niet betekent dat dit fenomeen niet zou bestaan.

Hij licht toe dat het Meldpunt Kinderpornografie wel in eerste instantie is opgericht voor meldingen inzake kinderpornografie, dit belet echter niet dat er ook andere meldingen over andere zaken kunnen binnenkomen. Dit meldpunt kan dus inderdaad ook gebruikt worden voor eventuele meldingen inzake ongewenste intimiteiten.

Een lid stelt vast dat een centraal informatieverzamelpunt inzake pedofilie en kinderpornografie op Belgisch niveau wenselijk is, zodat gegevens daaromtrent op internationaal niveau kunnen uitgewisseld worden. Ze vraagt of er een verband is met het Meldpunt Kinderpornografie dan wel of het een andere structuur betreft. Is er in dat geval een nieuw wettelijk (internationaal) kader nodig om dergelijke structuur te installeren?

Er wordt verduidelijkt dat het creëren van een dergelijk informatieverzamelpunt ook de opslag

rie) de l'IRC dont le nom évoque la pornographie enfantine ou la pédophilie. Le but n'est évidemment pas que la police s'adonne elle-même à des échanges de pornographie enfantine. Il y a lieu de créer un cadre légal pour permettre la présence de la police sur les « chatrooms ».

En ce qui concerne l'ouverture du courrier électronique, M. Wathelet déclare que ce courrier est considéré comme du courrier ordinaire et que la législation existante en la matière est, dès lors, suffisante.

À la question de savoir s'il existe une quelconque collaboration entre le « Point de contact pornographie enfantine » et le « Centre pour les enfants disparus et assassinés », M. Mens répond qu'un groupe de travail a été créé dont les efforts visent à la conclusion d'un protocole de coopération entre le ministère de la Justice, le Centre pour les enfants disparus et assassinés et les services de police. Ce groupe de travail est composé de représentants des trois parties précitées. Il y a également des discussions informelles entre le Centre pour les enfants disparus et assassinés et les services de police en vue de relier le site web du Centre au Point de contact pornographie enfantine de la police judiciaire.

À un membre qui lui a demandé qui s'occupe du problème de la traite des femmes et des êtres humains, M. Mens répond que c'est la cellule nationale « Traite des êtres humains », qui est établie dans le Bureau central de recherche de la gendarmerie. Au Service général d'appui policier, les affaires de prostitution sont classées dans le fichier relatif à la traite des êtres humains.

À la question de savoir quelle est l'ampleur du « harcèlement sexuel » sur Internet et quelles sont les mesures que l'on peut prendre à l'encontre de ce phénomène, M. Walraet répond qu'il n'a pas encore reçu de plaintes à ce sujet, mais que cela ne signifie bien sûr nullement que le phénomène n'existe pas.

Il déclare que le Point de contact pornographie enfantine a été créé en première instance pour permettre aux gens de signaler les cas de pornographie impliquant des enfants, mais que l'on peut également y signaler d'autres types de cas. Ce point de contact peut donc également servir au signalement d'éventuels cas de harcèlement sexuel.

Une membre constate qu'il est souhaitable de créer, au niveau belge, un point de rassemblement central des informations en matière de pédophilie et de pornographie enfantine, de manière que ces informations puissent être échangées au niveau international. Elle demande s'il y a un rapport avec le Point de contact pornographie enfantine ou si la structure en question est une autre structure. Faut-il, s'il s'agit d'une nouvelle structure, créer un nouveau cadre légal (international) pour l'installer?

L'on précise que, si l'on crée pareil point de rassemblement des informations, l'on devra aussi stocker le

vereist van beeldmateriaal van de slachtoffers van pedofilie en pornografie in een geautomatiseerde databank, met het oog op identificatie. De opslag van dit beeldmateriaal verloopt echter niet zo makkelijk.

Verder zijn er in een permanente werkgroep voor de bestrijding van misdrijven op minderjarigen besprekingen aan de gang op internationaal niveau (Interpol) en op Europees niveau (Europol) om in elk land tot een centralisatie van gegevens over kinderpornografie te komen. De gegevens die via het Meldpunt binnenkomen, zouden bijgevolg ook in deze centrale internationale verzameling van gegevens moeten opgenomen worden. Al het beeldmateriaal inzake kinderpornografie, hoe het ook verspreid wordt, moet dus gecentraliseerd worden in één databank. Daaraan wordt toegevoegd dat er in het kader van Interpol een project werd voorgesteld door een Zweeds-Duitse delegatie met het oog op het creëren van zo'n internationale gecentraliseerde databank. Europol onderzoekt momenteel welke wetgeving gewijzigd dient te worden in de verschillende Lid-Staten van de Europese Unie met het oog op de realisatie van dit project. Ten slotte wordt benadrukt dat de bedoeling van de politiediensten niet alleen ligt in het aanpakken van de gevolgen, zijnde het vervolgen van de pedofielen die materiaal in hun bezit hebben. Men wil vooral de personen vatten die het pornografisch materiaal aanmaken. Daarbij is het belangrijk dat oud materiaal van nieuw wordt onderscheiden.

II. VOORSTEL VAN ADVIES

II.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij

II.1.1. Vaststellingen

De ontwikkeling en de toenemende toepassing van de informatie- en communicatietechnologieën (ICT) vergroten de mogelijkheden zowel voor mannen als voor vrouwen om volledig deel te nemen aan het sociale en economische leven. Dankzij het interactieve en participerende karakter van Internet wordt de toegang tot informatie en communicatie vergemakkelijkt waardoor het democratisch proces wordt verruimd.

Bovendien streven de Europese beleidsmakers — aldus het Groenboek «Leven en werken in de informatiemaatschappij» — ernaar om een ruime verspreiding van de ICT-toepassingen in de industriële en dienstensector mogelijk te maken.

De introductie van ICT genereert een reeks tewerkstellingseffecten, voor mannen én vrouwen. Deze tewerkstellingseffecten kunnen zowel positief

matériel audiovisuel et photographique relatif aux victimes de la pédophilie et de la pornographie dans une banque de données automatisée, et ce, pour rendre des identifications possibles. Le stockage du matériel visuel n'est toutefois pas facile.

Par ailleurs, des discussions sont en cours au niveau international (Interpol) et au niveau européen (Europe), dans le cadre d'un groupe de travail permanent chargé de la lutte contre les délits sur les mineurs d'âge, et dont le but est de promouvoir, dans chaque pays, une centralisation des informations concernant la pornographie enfantine. Les données qui nous parviennent par le biais du Point de contact devraient, dès lors, elles aussi, être intégrées parmi les informations qui auront été centralisées au niveau international. Tout le matériel audiovisuel et photographique concernant la pornographie enfantine doit dès lors être centralisé dans une seule banque de données, abstraction faite de leur mode de diffusion. L'on signale qu'une délégation germano-suédoise a déposé, dans le cadre d'Interpol, un projet visant à la création d'une pareille banque de données internationale et centrale. Europol est en train d'examiner quelles sont les législations qu'il y aurait lieu de modifier dans les divers États membres de l'Union européenne pour pouvoir réaliser ce projet. Enfin, l'on souligne que les services de police n'ont pas simplement pour mission de s'attaquer aux conséquences, c'est-à-dire de poursuivre les pédophiles qui possèdent du matériel pédophile. Ils doivent surtout arrêter les personnes qui fabriquent le matériel pornographique. Il importe, à cet égard, de faire une distinction entre le nouveau matériel et l'ancien.

II. PROPOSITION D'AVIS

II.1. Les femmes dans la société de l'information

II.1.1. Constatations

Le développement et l'usage croissant des technologies de l'information et de la communication (TIC) multiplient les possibilités, tant pour les hommes que pour les femmes, de participer pleinement à la vie sociale et économique. Le caractère interactif et participatif d'Internet facilite l'accès à l'information et la communication et favorise ainsi le processus démocratique.

Par ailleurs, les dirigeants européens sont déterminés, selon le Livre vert «Vivre et travailler dans la société de l'information», à promouvoir une large diffusion des applications des TIC dans le secteur industriel et dans celui des services.

L'introduction des TIC influence l'emploi des hommes et des femmes de diverses manières. Ces effets peuvent être positifs ou négatifs. C'est ainsi que

als negatief zijn: zo kan teleworking, een uitgesproken vrouwelijk fenomeen, enerzijds nieuwe mogelijkheden bieden om arbeid en gezin gemakkelijker te combineren terwijl anderzijds onderzoek in het Verenigd Koninkrijk aangetoond heeft dat thuisarbeid via teleworking vaak gebeurt in een zelfstandig, en bijgevolg vaak minder beschermd, statuut.

Globaal genomen moet men vaststellen dat de impact van de ICT op de maatschappij en de arbeidsmarkt in het bijzonder, onvoldoende is onderzocht.

Uit internationaal onderzoek blijkt dat vrouwen steeds actiever elektronische netwerken gebruiken. Talrijke hulpmiddelen zoals E-mail behoren reeds tot de routine van hun dagelijkse communicatie-activiteit. Nochtans nemen zij in veel mindere mate dan mannen deel aan de informatiemaatschappij, zowel in de hoedanigheid van gebruiker als van aanbieder: wereldwijd zou slechts 30 % van de Internetpopulatie vrouw zijn; voor Europa is het zelfs minder dan 20 %.

Onderzoek van de Europese Commissie (DG XIII) en Aries toont aan dat vrouwen en vrouwenorganisaties maar beperkte toegang hebben tot de informatie- en communicatietechnologieën.

Deze nieuwe technologieën zijn op zich geen oorzaak van deze belemmering, doch de nog steeds relatieve (ongelijke) positie van mannen en vrouwen in de maatschappij ligt aan de basis van bepaalde belemmeringen. Deze belemmeringen zijn:

— de inkomensverschillen: vrouwen werken vaker deeltijds, worden lager bezoldigd of werken vaker in de informele economie; meer vrouwen dan mannen worden geconfronteerd met armoede (bijvoorbeeld eenoudergezinnen);

— de tijdsfactor: vrouwen hebben — onder meer door de combinatie werk en gezin — minder vrije tijd dan mannen: de tijd die zij zouden kunnen besteden aan het zich wegwijs maken op Internet, wordt veelal opgeslorpt door huishoudelijke of gezinstaken;

— de opleiding: reeds bij de studiekeuzes in het middelbaar onderwijs kiezen meisjes minder voor wetenschappelijk-technische richtingen dan jongens. Dit heeft verstrekkende gevolgen:

- vrouwen hebben minder wetenschappelijk-technische voorkennis om zich het gebruik van ICT gemakkelijker eigen te maken;

- er zijn minder vrouwelijke ontwikkelaars en/of aanbieders van informatie- en communicatietechnologie, zowel wat betreft de ICT-uitrusting als de software; bijgevolg zijn beide weinig aangepast aan vrouwelijke gebruikers;

le télétravail, qui est un phénomène éminemment féminin, peut permettre de combiner plus aisément la vie professionnelle avec la vie familiale, mais il est vrai qu'une enquête réalisée au Royaume-Uni a révélé que le télétravail est pratiqué essentiellement dans le cadre d'un statut d'indépendant, qui assure souvent une moindre protection aux travailleurs.

Globalement, force est de constater que l'on n'a pas suffisamment bien examiné l'incidence des TIC sur la société et sur le marché du travail en particulier.

Une enquête internationale révèle que les femmes utilisent de plus en plus activement les réseaux électroniques. Elles utilisent déjà de manière routinière bien des outils électroniques, comme l'E-mail, dans le cadre de leurs activités journalières de communication. Pourtant elles participent beaucoup moins à la société de l'information que les hommes en tant qu'utilisateurs et en tant que fournisseurs d'informations: à l'échelle mondiale, les femmes ne représenteraient que 30 % de la population utilisatrice de l'Internet et même moins de 20 % à l'échelon européen.

Selon une enquête réalisée par la Commission européenne (DG XIII) et Aries, les femmes et les organisations de femmes n'ont qu'un accès limité aux technologies de l'information et de la communication.

Les nouvelles technologies ne sont pas en soi responsables de cet état de choses, mais l'inégalité (relative) qui existe toujours entre les hommes et les femmes dans la société crée certaines entraves. Ces entraves sont les suivantes:

- les différences de revenus: les femmes travaillent davantage à temps partiel, elles sont moins bien rémunérées ou travaillent plus souvent dans l'économie informelle. La pauvreté frappe plus de femmes que d'hommes (par exemple, dans le cas des familles monoparentales);

- le facteur temps: les femmes ont moins de temps libre que les hommes, notamment à cause de la combinaison de leur vie professionnelle et de leur vie familiale. Elles doivent bien souvent consacrer aux tâches ménagères ou familiales le temps qu'il leur faudrait pour se familiariser avec l'Internet;

- la formation: dès l'enseignement secondaire, les jeunes filles s'engagent moins souvent que les garçons dans une voie scientifico-technique. Les conséquences de ce choix sont fondamentales:

- les femmes ont des connaissances scientifico-techniques préalables moins approfondies, ce qui ne facilite pas leur apprentissage des TIC;

- les femmes sont moins nombreuses à développer et/ou à promouvoir les technologies de l'information et de la communication — cela vaut en ce qui concerne tant les équipements des TIC que les logiciels, si bien que les deux créneaux en question sont peu adaptés aux utilisateurs féminins;

— de vorming: vrouwen werken vaker in onzekere, perifere jobs waar de mogelijkheden tot vorming, georganiseerd door de werkgever, kleiner zijn;

— het monopolie van het Engels, dat de drempel voor de toegang tot Internet verhoogt.

II. 1.2. Aanbevelingen

Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen,

ervan overtuigd zijnde dat alle groepen in de samenleving beter toegang moeten krijgen tot de ICT's en de vereiste vaardigheden om deze te kunnen gebruiken en beheersen, teneinde niet te evolueren naar een duale informatiemaatschappij;

beveelt aan dat:

— in de eerste plaats meer onderzoek moet worden verricht naar de impact van de ICT op de maatschappij en de arbeidsmarkt in het bijzonder, m.n. de gevolgen van de introductie van veranderde noties van ruimte en tijd, de gevolgen voor onderwijs (nieuwe leerprocessen in virtuele contexten), gezondheid en leefmilieu. Dit onderzoek is nodig opdat de nieuwe ICT's moeten bijdragen tot het beter integreren van de verschillende geledingen van de maatschappij, tot een gelijkere toegang tot de arbeidsmarkt en het beter tot hun recht laten komen van de culturele verschillen;

— in het licht van de vaststelling dat vrouwen minder participeren aan de nieuwe ICT's in vergelijking met mannen:

1^o meisjes reeds bij hun studiekeuze in het middelbaar onderwijs gestimuleerd moeten worden om te kiezen voor wetenschappelijk-technische richtingen: deze keuze kan dan voortgezet worden in het hoger onderwijs en moet uiteindelijk resulteren in een toename van het aantal vrouwelijke producenten van ICT-apparatuur en software;

2^o alle scholen de mogelijkheid moeten krijgen hun leerlingen in de klas vertrouwd te maken met de ICT's: op termijn zou elke klas in de middelbare school over een aansluiting op Internet moeten beschikken;

3^o NGO's en instellingen die de belangen van vrouwen behartigen, zouden worden ondersteund zodat zij hardware, modems, on-line-toegang en opleiding kunnen verschaffen aan vrouwen;

4^o producenten van ICT's aangemoedigd worden ICT-apparatuur te ontwikkelen die afgestemd is op de levensstijl en de behoeften van zowel mannen als vrouwen;

5^o vrouwelijke ondernemers die nieuwe informatieproducten of -diensten ontwikkelen, zouden worden ondersteund;

— la formation: en ce sens que les femmes occupent souvent des emplois plus précaires et plus «périphériques» que les hommes, ce qui réduit leurs chances de pouvoir suivre une formation organisée par l'employeur;

— le monopole de l'anglais qui relève le seuil d'accès à l'Internet.

II.1.2. Recommandations

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes,

convaincu que tous les groupes de notre société doivent bénéficier d'un meilleur accès aux TIC et aux compétences requises pour les utiliser et les maîtriser, pour que l'on n'évolue pas vers une dualisation de la société de l'information,

recommande:

— tout d'abord, de développer la recherche sur l'impact des TIC sur la société en général et sur le marché du travail en particulier, à savoir les conséquences de l'introduction de nouvelles notions d'espace et de temps, les conséquences pour l'enseignement (nouvelles filières d'apprentissage dans des contextes virtuels), la santé et l'environnement. Cette recherche est nécessaire pour que les TIC puissent contribuer à assurer une meilleure intégration des diverses composantes de la société, un accès plus équilibré au marché du travail et une meilleure mise en valeur des différences culturelles;

— à la lumière de la constatation que les femmes participent moins que les hommes aux nouvelles TIC:

1^o d'encourager les filles, dès qu'un choix d'études leur est offert dans l'enseignement secondaire, à opter pour des orientations scientifiques et techniques: ce choix pourra trouver son prolongement dans l'enseignement supérieur et devrait finalement permettre d'augmenter le nombre de femmes chez les producteurs de matériel et de logiciels liés aux TIC;

2^o d'offrir à toutes les écoles la possibilité de familiariser leurs élèves avec les TIC, en classe: à terme, chaque classe de l'enseignement secondaire devrait être dotée d'une connexion à Internet;

3^o de soutenir les ONG et les organisations de défense des intérêts de la femme, afin que celles-ci puissent fournir du matériel, des modems, des accès en ligne et des formations aux femmes;

4^o d'encourager les producteurs de TIC à mettre au point un matériel TIC adapté au mode de vie et aux besoins tant des hommes que des femmes;

5^o de soutenir les femmes entrepreneurs qui mettent au point de nouveaux produits ou services liés aux technologies de l'information;

6° de overheid erop zou toezien dat in het bedrijfsleven in de nodige vorming wordt voorzien voor alle werknemers, ook voor de deeltijdse en tijdelijke werknemers en de werknemers die werkzaam zijn in de informele economie;

7° er goede richtlijnen, alsmede een aanvaardbaar sociaal statuut, moeten uitgewerkt worden voor thuiswerkers via teleworking;

8° het monopolie van de Engelse taal op Internet zou worden doorbroken.

II.2. Pedofilie en Internet

II.2.1. Vaststelling

Internet is een ICT die onverhoopte mogelijkheden biedt. Spijtig genoeg moet worden vastgesteld dat Internet ook wordt misbruikt voor criminele doeleinden, zoals bijvoorbeeld het verspreiden van pornografie en beeldmateriaal van kindermisbruik of het contact zoeken met kinderen voor pedofiele doeleinden.

Anderzijds kan Internet via de nieuwsgroepen ook een hulpmiddel zijn voor het oprollen van pedofiele netwerken.

De huidige internationale en nationale wetgeving blijkt echter onvoldoende om op adequate wijze misbruik van de elektronische snelweg te bestrijden.

II.2.2. Aanbevelingen

Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen beveelt aan dat:

— onderzocht wordt of het wettelijk regelen van politie-provocatie via Internet verzoenbaar zou kunnen zijn met de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden;

— in beslag genomen kinderpornografisch beeldmateriaal centraal wordt gearchiveerd en dit op het federale niveau, evenals op Europees en internationaal niveau via Europol en Interpol;

— een structurele samenwerking tussen het Meldpunt Kinderpornografie op Internet van de Gerechtelijke Politie op het Centrum voor Vermiste en Vermoorde Kinderen, zou worden geactiveerd.

III. BESPREKING VAN HET VOORSTEL VAN ADVIES

III.1. Toelichting door de rapporteur

De rapporteur licht haar voorstel van advies toe. Zij wijst er op dat het voorstel van advies met opzet in

6° aux pouvoirs publics, de veiller à ce que les entreprises proposent la formation nécessaire à tous les travailleurs, même aux travailleurs temporaires et aux travailleurs à temps partiel, ainsi qu'aux travailleurs qui sont actifs dans l'économie informelle;

7° d'élaborer de bonnes directives ainsi qu'un statut social acceptable pour les travailleurs qui optent pour le télétravail à domicile;

8° de tenter de briser le monopole de la langue anglaise sur Internet.

II.2. Pédophilie et Internet

II.2.1. Constatation

Internet est une TIC dont les possibilités sont inespérées. Malheureusement, force est de constater que l'on abuse de l'Internet à des fins criminelles, par exemple en diffusant de la pornographie et des images de maltraitance d'enfants ou en cherchant à nouer des contacts avec des enfants à des fins pédophiles.

Par ailleurs, Internet peut être un moyen de démanteler, grâce aux forums de discussion, des réseaux pédophiles.

Les législations nationales et internationales actuelles s'avèrent toutefois insuffisantes pour lutter efficacement contre les usages abusifs de l'autoroute électronique.

II.2.2. Recommandations

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes recommande:

— d'examiner la possibilité de concilier le règlement légal de la provocation policière via Internet et le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

— que l'on assure un archivage centralisé des images de pornographie infantile au niveau fédéral, ainsi qu'aux niveaux européen et international, par le biais d'Europol et d'Interpol;

— que l'on organise une coopération structurelle entre le point de contact Pornographie infantile de la police judiciaire et le Centre pour enfants disparus et assassinés.

III. DISCUSSION DE LA PROPOSITION D'AVIS

III.1. Explications de la rapporteuse

La rapporteuse explique sa proposition d'avis. Elle attire l'attention sur le fait que l'on a sciemment

twee delen werd opgesplitst, namelijk «Vrouwen en Internet» en «Pedofilie en Internet». Voor de twee adviezen werden vaststellingen en aanbevelingen geformuleerd.

Wat de vaststellingen van het eerste advies betreft, wijst de rapporteur er op dat deze elementen gehaald werden uit de verslagen van de hoorzittingen, alsook uit het Groenboek van de Europese Commissie «Leven en werken in de Informatiemaatschappij». Dit is uitvoerig toegelicht in het verslag van de hoorzittingen. Ook werd er speciale aandacht besteed aan het Aries-onderzoek dat aantoonde dat vooral vrouwen en vrouwenorganisaties maar beperkte toegang hebben tot deze nieuwe vormen van informatie. Eén van de belemmeringen zijn de inkomensverschillen: vrouwen werken vaker deeltijds of zijn lager bezoldigd. Een tweede vaststelling is dat vrouwen vaak minder tijd hebben om zich de nieuwe technologieën eigen te maken, onder meer omwille van de combinatie van gezin en werk. Een derde belangrijke vaststelling is de opleiding: meisjes kiezen zelf veel minder voor wetenschappelijk-technische richtingen dan jongens.

Tevens worden een aantal aanbevelingen geformuleerd, zoals: 1° meisjes moeten reeds bij de keuze in het middelbaar onderwijs gestimuleerd worden te kiezen voor wetenschappelijk-technische richtingen, 2° alle scholen moeten de mogelijkheid krijgen om hun leerlingen in de klas vertrouwd te maken met de ICT, 3° de NGO's en de instellingen die de belangen van de vrouwen behartigen, zouden moeten ondersteund worden zodat ze hardware, modems en opleiding kunnen verschaffen aan vrouwen, 4° de producenten van de ICT's zouden moeten worden aangemoedigd om apparatuur te ontwikkelen die afgestemd is op de levensstijl en de behoeften van mannen én vrouwen, 5° vrouwelijke ondernemers die nieuwe informatietechnologieën ontwikkelen, moeten worden gesteund, 6° de overheid moet er op toezien dat er in het bedrijfsleven in de nodige vorming zou worden voorzien voor vrouwen, 7° er moeten richtlijnen worden uitgevaardigd voor telewerkers en thuiswerkers, 8° het monopolie van de Engelse taal moet worden doorbroken.

Wat «Pedofilie en Internet» betreft, zijn de voorstellen van aanbevelingen de volgende: 1° onderzoeken of het wettelijk regelen van de politie-provocatie verzoenbaar zou kunnen zijn met de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, 2° in beslag genomen kinderpornografisch beeldmateriaal moet centraal worden gearhiveerd, 3° de intensifiëring van de samenwerking tussen het Meldpunt Kinderpornografie op Internet van de gerechtelijke politie en het Centrum voor Vermiste en Vermoorde Kinderen.

scindé l'avis en deux parties: «Les femmes et Internet» et «La pédophilie et Internet». L'on a formulé des constatations et des recommandations concernant les deux parties.

En ce qui concerne les constatations qui figurent dans le premier avis, la rapporteuse souligne que l'on a tiré les éléments en question des rapports des auditions, ainsi que du Livre vert de la Commission européenne «Vivre et travailler dans la société de l'information», qui a été expliqué en détail dans le rapport des auditions. En outre, l'on a consacré une attention particulière à l'enquête Aries, qui montre que les femmes et les organisations de femmes, surtout, n'ont qu'un succès limité aux formes d'information nouvelles. Parmi les entraves, il y a, premièrement, les différences de revenus: les femmes travaillent davantage à temps partiel ou sont moins bien rémunérées. Deuxièmement, l'on constate que les femmes ont souvent moins le temps de se familiariser avec les technologies nouvelles, notamment à cause de la combinaison de leur vie professionnelle et de leur vie familiale. La troisième constatation importante concerne la formation: les jeunes filles s'engagent beaucoup moins souvent que les garçons dans une voie technico-scientifique.

En outre, l'on a formulé une série de recommandations: 1° encourager les filles, dès qu'un choix d'études leur est offert dans l'enseignement secondaire, à opter pour les orientations scientifiques et techniques; 2° offrir la possibilité à toutes les écoles de familiariser leurs élèves avec les TIC; 3° soutenir les ONG et les organisations de défense des intérêts de la femme, afin que celle-ci puissent fournir du matériel, des modems, des accès en ligne et des formations aux femmes; 4° encourager les producteurs de TIC à mettre au point un matériel adapté au mode de vie et aux besoins des femmes et des hommes; 5° soutenir les femmes entrepreneurs qui mettent au point des nouvelles techniques de l'information; 6° faire en sorte que les pouvoirs publics veillent à ce que les entreprises proposent la formation nécessaire aux femmes; 7° élaborer des directives concernant le télétravail et le travail à domicile; 8° briser le monopole de la langue anglaise.

Pour ce qui est de «La pédophilie et Internet», les propositions et les recommandations sont les suivantes: 1° examiner la possibilité de concilier le règlement légal de la provocation policière et le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales; 2° assurer un archivage centralisé des images de pornographie infantile; 3° intensifier la coopération entre le point de contact pornographie infantile de la police judiciaire sur Internet et le Centre pour enfants disparus et assassinés.

III.2. GEDACHTEWISSELING

III.2.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij

III.2.1.1. Vaststellingen

Een senator formuleert de volgende opmerkingen bij de vaststellingen:

1. Er zou aan de vaststellingen moeten worden toegevoegd dat een informatiemaatschappij riskeert te leiden tot een dualisering voor iedereen, niet alleen voor vrouwen. Het lid erkent wel dat vrouwen hierin natuurlijk, omwille van hun maatschappelijke positie, extra kwetsbaar zijn.

De senator stelt voor de volgende zin in te voegen tussen de §§ 2 en 3 van de vaststellingen: «Ondanks de vele voordelen van de informatiemaatschappij, moet men er zich van bewust zijn dat de ongelijke toegang tot ICT kan leiden tot een duale samenleving. Vrouwen zijn hier, omwille van hun maatschappelijke positie, extra kwetsbaar.»

De leden van het Adviescomité gaan hiermee akkoord.

2. De heersende rollenpatronen hebben mee tot gevolg dat vrouwen zich minder met techniek bezighouden: het doorbreken van de heersende rollenpatronen zou bij de vaststellingen moeten worden opgenomen.

De leden van het Adviescomité gaan er mee akkoord dat in de zesde paragraaf van de vaststellingen als eerste streepje «de heersende rollenpatronen» wordt ingevoegd.

3. Ten slotte pleit deze senator ervoor dat «seksisme op Internet» als aandachtspunt zou worden opgenomen.

De leden van het Adviescomité gaan akkoord met deze aanvulling.

Een volgend lid is van oordeel dat het advies van de rapporteur een goede samenvatting is van de hoorzittingen. Bij de vaststellingen wijst zij er op dat wél de positieve punten van het thuiswerken worden belicht, maar niet voldoende de negatieve punten.

Zij wenst nochtans benadrukt te zien dat thuiswerk ook rollenpatroon-versterkend werkt. De rapporteur deelt de bekommernis van het lid maar wijst er toch op dat in § 3 van de vaststellingen staat dat «deze tewerkstellingseffecten zowel positief als negatief zijn...». Het lid wenst echter, los van het aspect «statuut», als negatief aspect toe te voegen: «thuiswerk kan rolbevestigend werken».

III.2. ÉCHANGE DE VUES

III.2.1. Les femmes dans la société de l'information

III.2.1.1. Constatations

Une sénatrice formule, en ce qui concerne les constatations, les remarques suivantes:

1. Il faudrait ajouter aux constatations que la société de l'information risque de mener à une dualisation pour tous, et pas seulement pour les femmes. La membre reconnaît cependant qu'il est évident que les femmes sont particulièrement vulnérables en la matière, en raison de leur position sociale.

La sénatrice propose d'insérer, entre les §§ 2 et 3 des constatations, la phrase: «Malgré les nombreux avantages d'une société de l'information, il faut être conscient que l'accès inégal aux TIC risque de déboucher sur une société duale. Les femmes, en raison de leur position sociale, sont particulièrement vulnérables à cet égard.»

Les membres du Comité d'avis marquent leur accord.

2. Le partage traditionnel des rôles a notamment pour conséquence que les femmes s'occupent moins des questions techniques: il faudrait faire figurer parmi les constatations la nécessité de rompre avec le partage traditionnel des rôles.

Les membres du Comité d'avis sont d'accord d'insérer, au sixième paragraphe des constatations, un premier tiret intitulé «le partage traditionnel des rôles».

3. Finalement, la même sénatrice plaide pour que l'on insère le point «sexisme sur Internet».

Les membres du Comité d'avis approuvent cette insertion.

Une autre membre estime que l'avis de la rapporteuse constitue un bon résumé des auditions. Elle souligne que, dans les constatations, on met certes en lumière les points positifs du travail à domicile, mais que l'on ne souligne pas suffisamment ses points négatifs.

Elle souhaite cependant mettre l'accent sur le fait que le travail à domicile renforce le partage traditionnel des rôles. La rapporteuse partage l'opinion de la membre, mais elle souligne que le § 3 des constatations mentionne que «ces effets peuvent être positifs ou négatifs». Cependant, la membre souhaite ajouter, parmi les aspects négatifs, indépendamment de l'aspect «statuut», la phrase suivante: «le travail à domicile peut avoir pour effet de renforcer le partage traditionnel des rôles».

De leden van het Adviescomité gaan akkoord met deze toevoeging.

III.2.1.2. Aanbevelingen

Een senator weet niet goed hoe men concreet vrouwelijke ondernemers die ICT's ontwikkelen, zou kunnen ondersteunen. Zij vraagt hierover meer uitleg. De rapporteur verwijst naar de hoorzitting waarbij de vertegenwoordigers van Amazone er de aandacht op vestigden dat niet alleen vrouwelijke werknemers maar ook vrouwelijke werkgevers moeten worden gesteund. Dit betekent daarom nog niet automatisch subsidiëring. Ook deze vrouwen hebben immers vaak problemen ten gevolge van de heersende rollenpatronen, aldus de rapporteur. Het is vaak voor vrouwelijke ondernemers en werkgevers nog moeilijker om door te breken dan vrouwelijke werknemers, juist omwille van dat rollenpatroon.

De voorzitter wijst er tevens op dat er in de sector van de ICT zeer veel jong ondernemerschap is maar dat de vrouwen daarin zeer sterk ondervertegenwoordigd zijn. Zij deelt de mening van de rapporteur, maar stelt voor om te zoeken naar een betere formulering. Het lid stelt bijgevolg de volgende aanvulling voor: «vrouwelijke ondernemers en de toegang tot het vrouwelijk ondernemerschap ondersteunen». De rapporteur stelt voor om de volgorde van de zin om te draaien.

De leden van het Adviescomité gaan akkoord met deze aanvulling.

Tevens stelt deze senator voor om aan de eerste aanbeveling de volgende woorden toe te voegen: «... (bijdragen) tot het doorbreken van de rollenpatronen».

De leden van het Adviescomité gaan hiermee akkoord.

Een volgende senator wenst in de tweede paragraaf, 4^o, een punt toe te voegen waarin aandacht wordt gevraagd om bij de ontwikkeling van software geen seksistische benaderingen op te nemen, zoals dit vroeger het geval was met de schoolboeken.

De leden van het Adviescomité gaan akkoord met deze aanvulling.

Een senator vraagt zich af of aanbevelingen aan de gemeenschappen er zomaar kunnen worden tussengezet. Moet er niet expliciet vermeld worden dat het gemeenschapsmaterie betreft?

De voorzitter stelt voor om tussen het punt 3^o en 4^o van het tweede streepje een nieuw punt toe te voegen, luidend als volgt:

«de overheid — in het bijzonder de Dienst voor Gelijke Kansen en de Raad voor Gelijke Kansen — zelf zeer snel aanwezig zou zijn op Internet bij wijze

Les membres du Comité d'avis sont d'accord sur cet ajout.

III.2.1.2. Recommandations

Une sénatrice ne comprend pas bien comment on pourrait soutenir concrètement les femmes entrepreneurs qui mettent au point des TIC. Elle demande davantage de précisions à ce sujet. La rapporteuse renvoie à l'audition au cours de laquelle les représentantes d'Amazone ont attiré l'attention sur le fait qu'il faut soutenir non seulement les travailleuses, mais aussi les femmes chefs d'entreprise, ce qui ne signifie pas nécessairement leur accorder automatiquement des subventions. En effet, selon la rapporteuse, ces femmes subissent elles aussi les inconvénients du partage traditionnel des rôles. Pour les femmes entrepreneurs et employeurs, il est souvent encore plus difficile de percer que pour les travailleuses, précisément en raison du partage traditionnel des rôles.

En outre, la présidente souligne que dans les secteurs des TIC, il y a de très jeunes entrepreneurs, mais que les femmes sont nettement sous-représentées. Elle partage l'avis de la rapporteuse, mais propose de chercher une meilleure formule. Elle propose dès lors l'ajout suivant: «de soutenir les femmes entrepreneurs et de faciliter l'accès des femmes à la profession d'entrepreneur». La rapporteuse propose d'inverser l'ordre de la phrase.

Les membres du Comité d'avis approuvent cet ajout.

En outre, la sénatrice propose d'ajouter à la première recommandation les mots suivants: «... (contribuer) à rompre avec le partage traditionnel des rôles».

Les membres du Comité d'avis marquent leur accord.

Une autre sénatrice souhaite ajouter, au deuxième paragraphe, 4^o, un point dans lequel on demanderait d'éviter, dans les logiciels, les approches sexistes, comme celles que l'on trouvait par le passé dans les livres scolaires.

Les membres du Comité d'avis marquent leur accord sur cet ajout.

Une sénatrice demande si l'on peut insérer sans problème des recommandations adressées aux communautés. Ne faut-il pas prévoir explicitement qu'il s'agit d'une matière communautaire?

La présidente propose d'insérer, entre le 3^o et le 4^o du deuxième tiret, un nouveau point, rédigé comme suit:

«aux pouvoirs publics — en particulier le Service de l'égalité des chances et le Conseil de l'égalité des chances — d'être rapidement présents sur Internet

van voorbeeldfunctie maar ook om informatie rond het gelijke kansenbeleid ruim toegankelijk te maken.»

De leden van het Adviescomité gaan hiermee akkoord.

III.2.2. Pedofilie en Internet

Een senator stelt voor om in de Franse tekst van de eerste aanbeveling met betrekking tot Pedofilie en Internet de woorden «le règlement légal...» te vervangen door «un éventuel règlement légal...».

De wettelijke regeling bestaat momenteel nog niet, maar sommigen zouden wensen dat ze bestond. Zo komt de tekst meer met de realiteit overeen.

Een lid is van oordeel dat het eerste streepje van de aanbeveling niet echt duidelijk is. Bovendien bestaat er over het al of niet toelaten van politie-provocatie een hele juridische discussie. Het betreft immers een delicaat probleem.

De leden van het Adviescomité zijn van oordeel dat zij op dit ogenblik onvoldoende gedocumenteerd zijn om de geformuleerde aanbeveling te handhaven.

De voorzitter stelt voor om het eerste streepje te vervangen door de volgende bepaling:

«de Commissie voor de Justitie — in het kader van haar werkzaamheden ter voorbereiding van het debat betreffende de Informatiemaatschappij — de globale problematiek van Pedofilie en Internet grondig zou bestuderen, alsook het specifiek punt van de politie-provocatie.»

De leden van het Adviescomité gaan akkoord met deze oplossing.

IV. ADVIES

IV.1. Vrouwen in de informatiemaatschappij

IV.1.1. Vaststellingen

De ontwikkeling en de toenemende toepassing van de informatie- en communicatietechnologieën (ICT) vergroten de mogelijkheden zowel voor mannen als voor vrouwen om volledig deel te nemen aan het sociale en economische leven. Dankzij het interactieve en participerende karakter van Internet wordt de toegang tot informatie en communicatie vergemakkelijkt waardoor het democratisch proces wordt verruimd.

Bovendien streven de Europese beleidsmakers — aldus het Groenboek «Leven en werken in de informatiemaatschappij» — ernaar om een ruime ver-

pour servir d'exemple, mais aussi pour rendre largement accessibles les informations relatives à l'égalité des chances.»

Les membres du Comité d'avis marquent leur accord à ce sujet.

III.2.2. La pédophilie et Internet

Une sénatrice propose de remplacer, dans la première recommandation relative à la pédophilie et Internet, les mots «le règlement légal...» par les mots «un éventuel règlement légal...»

Le règlement légal n'existe pas encore pour le moment, mais certains souhaiteraient qu'il existe. Ainsi le texte correspondra-t-il mieux à la réalité.

Un membre estime que le premier tiret de la recommandation n'est pas vraiment clair. Qui plus est, la question de savoir si la provocation policière doit être autorisée ou non fait l'objet de toute une discussion juridique, car c'est une question délicate.

Les membres du Comité d'avis estiment que pour l'instant, ils ne sont pas suffisamment documentés pour pouvoir maintenir la recommandation formulée.

La présidente propose de remplacer le premier tiret par la disposition suivante:

«que la commission de la Justice, dans le cadre de ses travaux préparatoires au débat sur la société de l'information, étudie en profondeur la problématique globale de la pédophilie et Internet, ainsi que le point spécifique de la provocation policière.»

Les membres du Comité d'avis approuvent la solution proposée.

IV. AVIS

IV.1. Les femmes dans la société de l'information

IV.1.1. Constatations

Le développement et l'usage croissant des technologies de l'information et de la communication (TIC) multiplient les possibilités, tant pour les hommes que pour les femmes, de participer pleinement à la vie sociale et économique. Le caractère interactif et participatif d'Internet facilite l'accès à l'information et la communication et favorise ainsi le processus démocratique.

Par ailleurs, les dirigeants européens sont déterminés, selon le Livre vert «Vivre et travailler dans la société de l'information», à promouvoir une large

spreiding van de ICT-toepassingen in de industriële en dienstensector mogelijk te maken.

Ondanks de vele voordelen van een informatiemaatschappij, moet men er zich van bewust zijn dat de ongelijke toegang tot ICT kan leiden tot een duale samenleving. Vrouwen zijn hier, omwille van hun maatschappelijke positie, extra kwetsbaar.

De introductie van ICT genereert een reeks tewerkstellingseffecten, voor mannen én vrouwen. Deze tewerkstellingseffecten kunnen zowel positief als negatief zijn: zo kan teleworking, een uitgesproken vrouwelijk fenomeen, enerzijds nieuwe mogelijkheden bieden om arbeid en gezin gemakkelijker te combineren terwijl anderzijds onderzoek in het Verenigd Koninkrijk aangetoond heeft dat thuisarbeid via teleworking vaak gebeurt in een zelfstandig, en bijgevolg vaak minder beschermd, statuut.

Bovendien kan thuiswerk in het algemeen rollenpatroon-versterkend werken.

Globaal genomen moet men vaststellen dat de impact van de ICT op de maatschappij en de arbeidsmarkt in het bijzonder, onvoldoende is onderzocht.

Uit internationaal onderzoek blijkt dat vrouwen steeds actiever elektronische netwerken gebruiken. Talrijke hulpmiddelen zoals E-mail behoren reeds tot de routine van hun dagelijkse communicatie-activiteit. Nochtans nemen zij in veel mindere mate dan mannen deel aan de informatiemaatschappij, zowel in de hoedanigheid van gebruiker als van aanbieder: wereldwijd zou slechts 30 % van de Internet-populatie vrouw zijn; voor Europa is het zelfs minder dan 20 %.

Onderzoek van de Europese Commissie (DG XIII) en Aries toont aan dat vrouwen en vrouwenorganisaties maar beperkte toegang hebben tot de informatie- en communicatietechnologieën.

Deze nieuwe technologieën zijn op zich geen oorzaak van deze belemmering, doch de nog steeds relatieve (ongelijke) positie van mannen en vrouwen in de maatschappij ligt aan de basis van bepaalde belemmeringen. Deze belemmeringen zijn:

- de heersende rollenpatronen;
- de inkomensverschillen: vrouwen werken vaker deeltijds, worden lager bezoldigd of werken vaker in de informele economie; meer vrouwen dan mannen worden geconfronteerd met armoede (bijvoorbeeld eenoudergezinnen);
- de tijdsfactor: vrouwen hebben — onder meer door de combinatie werk en gezin — minder vrije tijd dan mannen: de tijd die zij zouden kunnen besteden

diffusion des applications des TIC dans le secteur industriel et dans celui des services.

Malgré les nombreux avantages d'une société de l'information, il faut être conscient que l'accès inégal aux TIC risque de déboucher sur une société duale. Les femmes, en raison de leur position sociale, sont particulièrement vulnérables à cet égard.

L'introduction des TIC influence l'emploi des hommes et des femmes de diverses manières. Ces effets peuvent être positifs ou négatifs. C'est ainsi que le télétravail, qui est un phénomène éminemment féminin, peut permettre de combiner plus aisément la vie professionnelle avec la vie familiale, mais il est vrai qu'une enquête réalisée au Royaume-Uni a révélé que le télétravail est pratiqué essentiellement dans le cadre d'un statut d'indépendant, qui assure souvent une moindre protection aux travailleurs.

En outre, le travail à domicile peut avoir pour effet de renforcer le partage traditionnel des rôles.

Globalement, force est de constater que l'on n'a pas suffisamment bien examiné l'incidence des TIC sur la société et sur le marché du travail en particulier.

Une enquête internationale révèle que les femmes utilisent de plus en plus activement les réseaux électroniques. Elles utilisent déjà de manière routinière bien des outils électroniques, comme l'E-mail, dans le cadre de leurs activités journalières de communication. Pourtant elles participent beaucoup moins à la société de l'information que les hommes en tant qu'utilisateurs et en tant que fournisseurs d'informations: à l'échelle mondiale, les femmes ne représenteraient que 30 % de la population utilisatrice de l'Internet et même moins de 20 % à l'échelon européen.

Selon une enquête réalisée par la Commission européenne (DG XIII) et Aries, les femmes et les organisations de femmes n'ont qu'un accès limité aux technologies de l'information et de la communication.

Les nouvelles technologies ne sont pas en soi responsables de cet état de choses, mais l'inégalité (relative) qui existe toujours entre les hommes et les femmes dans la société crée certaines entraves. Ces entraves sont les suivantes:

- le partage traditionnel des rôles;
- les différences de revenus: les femmes travaillent davantage à temps partiel, elles sont moins bien rémunérées ou travaillent plus souvent dans l'économie informelle. La pauvreté frappe plus de femmes que d'hommes (par exemple, dans le cas des familles monoparentales);
- le facteur temps: les femmes ont moins de temps libre que les hommes, notamment à cause de la combinaison de leur vie professionnelle et de leur vie

aan het zich wegwijs maken op Internet wordt veelal opgeslorpt door huishoudelijke of gezinstaken;

— de opleiding: reeds bij de studiekeuzes in het middelbaar onderwijs kiezen meisjes minder voor wetenschappelijk-technische richtingen dan jongens. Dit heeft verstrekkende gevolgen:

- vrouwen hebben minder wetenschappelijk-technische voorkennis om zich het gebruik van ICT gemakkelijker eigen te maken;

- er zijn minder vrouwelijke ontwikkelaars en/of aanbieders van informatie- en communicatietechnologie, zowel wat betreft de ICT-uitrusting als de software; bijgevolg zijn beide weinig aangepast aan vrouwelijke gebruikers;

- er zijn minder vrouwelijke technisch-wetenschappelijke geschoolde werknemers;

— de vorming: vrouwen werken vaker in onzekere, perifere jobs waar de mogelijkheden tot vorming, georganiseerd door de werkgever, kleiner zijn;

— het monopolie van het Engels, dat de drempel voor de toegang tot Internet verhoogt.

IV.1.2. Aanbevelingen

Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen,

ervan overtuigd zijnde dat alle groepen in de samenleving beter toegang moeten krijgen tot de ICT's en de vereiste vaardigheden om deze te kunnen gebruiken en beheersen, teneinde niet te evolueren naar een duale informatiemaatschappij;

beveelt aan dat:

— in de eerste plaats meer onderzoek moet worden verricht naar de impact van de ICT op de maatschappij en de arbeidsmarkt in het bijzonder, m.n. de gevolgen van de introductie van veranderde noties van ruimte en tijd, de gevolgen voor onderwijs (nieuwe leerprocessen in virtuele contexten), gezondheid en leefmilieu. Dit onderzoek is nodig opdat de nieuwe ICT's zouden bijdragen tot het doorbreken van de rollenpatronen, tot het beter integreren van de verschillende geledingen van de maatschappij, tot een gelijkere toegang tot de arbeidsmarkt en het beter tot hun recht laten komen van de culturele verschillen;

— in het licht van de vaststelling dat vrouwen minder participeren aan de nieuwe ICT's in vergelijking met mannen:

1^o meisjes reeds bij hun studiekeuze in het middelbaar onderwijs gestimuleerd moeten worden om te

familiale. Elles doivent bien souvent consacrer aux tâches ménagères ou familiales le temps qu'il leur faudrait pour se familiariser avec l'Internet;

— la formation: dès l'enseignement secondaire, les jeunes filles s'engagent moins souvent que les garçons dans une voie scientifico-technique. Les conséquences de ce choix sont fondamentales:

- les femmes ont des connaissances scientifico-techniques préalables moins approfondies, ce qui ne facilite pas leur apprentissage des TIC;

- les femmes sont moins nombreuses à mettre au point et/ou à promouvoir les technologies de l'information et de la communication — cela vaut en ce qui concerne tant les équipements des TIC que les logiciels, si bien que les deux créneaux en question sont peu adaptés aux utilisateurs féminins;

- il y a moins de travailleuses ayant une formation technico-scientifique;

— la formation: en ce sens que les femmes occupent souvent des emplois plus précaires et plus « périphériques » que les hommes, ce qui réduit leurs chances de pouvoir suivre une formation organisée par l'employeur;

— le monopole de l'anglais qui relève le seuil d'accès à l'Internet.

IV.1.2. Recommandations

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes,

convaincu que tous les groupes de notre société doivent bénéficier d'un meilleur accès aux TIC et aux compétences requises pour les utiliser et les maîtriser, pour que l'on n'évolue pas vers une dualisation de la société de l'information,

recommande:

— tout d'abord, de développer la recherche sur l'impact des TIC sur la société en général et sur le marché du travail en particulier, à savoir les conséquences de l'introduction de nouvelles notions d'espace et de temps, les conséquences pour l'enseignement (nouvelles filières d'apprentissage dans des contextes virtuels), la santé et l'environnement. Cette recherche est nécessaire pour que les TIC puissent contribuer à rompre avec le partage traditionnel des rôles et à assurer une meilleure intégration des diverses composantes de la société, un accès plus équilibré au marché du travail et une meilleure mise en valeur des différences culturelles;

— à la lumière de la constatation que les femmes participent moins que les hommes aux nouvelles TIC:

1^o d'encourager les filles, dès qu'un choix d'études leur est offert dans l'enseignement secondaire, à opter

kiezen voor wetenschappelijk-technische richtingen: deze keuze kan dan voortgezet worden in het hoger onderwijs en moet uiteindelijk resulteren in een toename van technisch-wetenschappelijke gevormde vrouwelijke werknemers en van het aantal vrouwelijke producenten van ICT-apparatuur en software;

2° alle scholen de mogelijkheid moeten krijgen hun leerlingen in de klas vertrouwd te maken met de ICT's: op termijn zou elke klas in de middelbare school over een aansluiting op Internet moeten beschikken;

3° NGO's en instellingen die de belangen van vrouwen behartigen, zouden worden ondersteund zodat zij hardware, modems, on-line-toegang en opleiding kunnen verschaffen aan vrouwen;

4° de overheid — in het bijzonder de Dienst voor Gelijke Kansen en de Raad voor Gelijke Kansen — zelf zeer snel aanwezig zou zijn op Internet bij wijze van voorbeeldfunctie maar ook om informatie rond het gelijke kansenbeleid ruim toegankelijk te maken;

5° producenten van ICT's aangemoedigd worden ICT-apparatuur te ontwikkelen die afgestemd is op de levensstijl en de behoeften van zowel mannen als vrouwen;

6° de toegang tot het vrouwelijke ondernemerschap en vrouwelijke ondernemers die nieuwe informatieproducten of -diensten ontwikkelen, zouden worden ondersteund;

7° de overheid erop zou toezien dat in het bedrijfsleven in de nodige vorming wordt voorzien voor alle werknemers, ook voor de deeltijdse en tijdelijke werknemers en de werknemers die werkzaam zijn in de informele economie;

8° er goede richtlijnen, alsmede een aanvaardbaar sociaal statuut, moeten uitgewerkt worden voor thuiswerkers via teleworking;

9° het monopolie van de Engelse taal op Internet zou worden doorbroken.

— seksisme op Internet in het algemeen en bij het ontwikkelen van software in het bijzonder, zou worden bestreden.

IV.2. Pedofilie en Internet

IV.2.1. Vaststelling

Internet is een ICT die onverhoopte mogelijkheden biedt. Spijtig genoeg moet worden vastgesteld dat Internet ook wordt misbruikt voor criminele doeleinden, zoals bijvoorbeeld het verspreiden van pornografie en beeldmateriaal van kindermisbruik of het contact zoeken met kinderen voor pedofiele doeleinden.

Anderzijds kan Internet via de nieuwsgroepen ook een hulpmiddel zijn voor het oprollen van pedofiele netwerken.

pour des orientations scientifiques et techniques: ce choix pourra trouver son prolongement dans l'enseignement supérieur et devrait finalement permettre d'augmenter le nombre de travailleuses ayant une formation technico-scientifique et celui des femmes producteurs de matériel et de logiciels liés aux TIC;

2° d'offrir à toutes les écoles la possibilité de familiariser leurs élèves avec les TIC, en classe: à terme, chaque classe de l'enseignement secondaire devrait être dotée d'une connexion à Internet;

3° de soutenir les ONG et les organisations de défense des intérêts de la femme, afin qu'elles puissent fournir du matériel, des modems, des accès en ligne et des formations aux femmes;

4° que les pouvoirs publics — en particulier le Service de l'égalité des chances et le Conseil de l'égalité des chances — soient rapidement présents sur Internet pour donner l'exemple, mais aussi pour rendre largement accessibles les informations relatives à l'égalité des chances;

5° d'encourager les producteurs de TIC à mettre au point un matériel TIC adapté au mode de vie et aux besoins tant des hommes que des femmes;

6° de faciliter l'accès des femmes à la profession d'entrepreneur et de soutenir les femmes entrepreneurs qui mettent au point de nouveaux produits ou services liés aux technologies de l'information;

7° aux pouvoirs publics, de veiller à ce que les entreprises proposent la formation nécessaire à tous les travailleurs, même aux travailleurs temporaires et aux travailleurs à temps partiel, ainsi qu'aux travailleurs qui sont actifs dans l'économie informelle;

8° d'élaborer de bonnes directives ainsi qu'un statut social acceptable pour les travailleurs qui optent pour le télétravail à domicile;

9° de tenter de briser le monopole de la langue anglaise sur Internet.

— de combattre le sexisme sur Internet en général, et en particulier dans la mise au point de logiciels.

IV.2. La pédophilie et Internet

IV.2.1. Constatation

Internet est une TIC dont les possibilités sont inespérées. Malheureusement, force est de constater que l'on abuse de l'Internet à des fins criminelles, par exemple en diffusant de la pornographie et des images de maltraitance d'enfants ou en cherchant à nouer des contacts avec des enfants à des fins pédophiles.

Par ailleurs, Internet peut être un moyen de démanteler, grâce aux forums de discussion, des réseaux pédophiles.

De huidige internationale en nationale wetgeving blijkt echter onvoldoende om op adequate wijze misbruik van de elektronische snelweg te bestrijden.

IV.2.2. Aanbevelingen

Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen beveelt aan dat:

— de commissie voor de Justitie — in het kader van haar werkzaamheden ter voorbereiding van het debat betreffende de Informatiemaatschappij — de globale problematiek van Pedofilie en Internet grondig zou bestuderen, alsook het specifieke punt van de politie-provocatie;

— in beslag genomen kinderpornografisch beeldmateriaal centraal wordt gearchiveerd en dit op het federale niveau, evenals op Europees en internationaal niveau via Europol en Interpol;

— een structurele samenwerking tussen het Meldpunt Kinderpornografie op Internet van de Gerechtelijke Politie op het Centrum voor Vermiste en Vermoorde Kinderen, zou worden geactiveerd.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,

Lisette
NELIS-VAN LIEDEKERKE.

De voorzitter,

Sabine
de BETHUNE.

Les législations nationales et internationales actuelles s'avèrent toutefois insuffisantes pour lutter efficacement contre les usages abusifs de l'autoroute électronique.

IV.2.2. Recommandations

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes recommande:

— que la commission de la Justice, dans le cadre de ses travaux préparatoires au débat sur la société de l'information, étudie en profondeur la problématique globale de la pédophilie et Internet, ainsi que le point spécifique de la provocation policière;

— que l'on assure un archivage centralisé des images de pornographie infantile au niveau fédéral, ainsi qu'aux niveaux européen et international, par le biais d'Europol et d'Interpol;

— que l'on organise une coopération structurelle entre le Point de contact pornographie infantile de la police judiciaire et le Centre pour enfants disparus et assassinés.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La rapporteuse,

Lisette
NELIS-VAN LIEDEKERKE.

La présidente,

Sabine
de BETHUNE.